

**Bwile: Bible for Ukufuma**  
Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format. Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>."

Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original. No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



# Ukufuma

## 1

<sup>1</sup>Aya e mashina babana bakwa Isreali abishile mu Egipthi na Yakobo, cila umo nabang'anda bakwe: <sup>2</sup>Reuben, Simeon,, Levi na Yuda, <sup>3</sup>Isschar, Zebulun, na Benjamin, <sup>4</sup>Dan, Naphtali, Gad, na Asher. <sup>5</sup>Abantu bonse abali balupwa lwa kwa Yakobo bali balupw a bakwa Yakobo bali amakumi cne lubali mumpendwa Yosefu ali kale mu Egipthi. <sup>6</sup>Elo Yosefu, nabamunina bakwe bonse abailya nkulo balifwile. <sup>7</sup>Lelo abantu ba mu Isreali balisandulwike, mokuya pantanshi mumpendwa, basangwike abakulu, kabili basangwike abamaaka sanasana; nencende yaiswilemo bena. <sup>8</sup>Nomba lyena imfumu iyipya yalimine pa Egipthi, imo ii shaibe Yosefu. <sup>9</sup>Yatile kubantu baiko, "moneni, abantu bakwa Isreali bakwatishapo amaka kabili balifulisha palifwebo. <sup>10</sup>Iseni, tiyeni tubasende manomano, ngateifyo bakakonkanyapo ukufula mumpendwa, elo mga kwaba inkondo, bakilunda kubalwani besu, nokulwikanya, nokufuma muncende." <sup>11</sup>Ico babikilepo abakalamba bamilimo palibena kukubacusha nemilimo iyakosa. Abena Isreali bakulile Farao imishita yamatala: Pitomu na Raaamise. <sup>12</sup>Lelo mukunacusha ukwingi babacushishe, emobaleya balefula mumpendwa nokusanduluka. Eco abena Egipthi batampile ukusesha abena Isreali. <sup>13</sup>Abena Egipthi bacushishe abena Isreali mukubabomfya ubuluku. <sup>14</sup>Bapangile ubwikashi bwabo ukwafya kabili ukubipa nendaka shamatafwali, nemilimo yonnse mumpanga. Yonse imilimo balebomba bali iyacibe. <sup>15</sup>Elo imfumu yamu Egipthi yaebele bana cimbusa; Ishina lyakwa umo lyali ni Shiphra, naumbi ali ni Pual. <sup>16</sup>Atile, " Ngacukutula waafwilisha umwina Isreali pakupapa, nokumona kuntu balepapa, nagamwaume, mufwile ukumwipaya; nombangamwanakashi, ena kuti aikala." <sup>17</sup>Lelo banacimbusa baitinine Lesa kabili tabacitile ifyo imfumu ya Egipthi yabele ukucita; lelo, balekee abana abume ukwikala. <sup>18</sup>Imfumu ya ku Egipthi yaitile banacimbusa nokubeba ati, "Cinshimwacitilefi, kukuleka abana abume baikala nomweo?" <sup>19</sup>Elo banacimbusa baaswike Farao ati, "Abanakashi aba Hebele tabali nga banashi ba mu Egipthi. Balikosa bapapanalilya line nacimbusa talaisakuli bena." <sup>20</sup>Lesalicingilile ababanacimbusa. Abantu balisandulwike mumpendwa kabili basangwike abamaka. <sup>21</sup>Pantu bana cimbusa baitinine Lesa, aliapele indupwa. <sup>22</sup>Farao akonkomeshe ababantu bonse, " Mufwile mwaposa umwana mwaume uwafyalwa mumumana, lelom umwanakashi mukamulekefye akekale."

## 2

<sup>1</sup>Nomba umwaume uwa kumutundu wabena Lebi aupile umwakashi wamubena Lebi. <sup>2</sup>Namayo alipabukul nokufyaa umwana umwaume. Lintu amwene ukweba ati alimwana uwabumibusuma, alimifishile pamyeshi itatu. <sup>3</sup>Nomba lintu teti amufise ukuyaapatali, abulile icipe ca museke nokumufisa ukufimba Bitumeni na sefeti. Elo abika umwana muli icicine no kumufisa mumunshi yamufyani mumumana. <sup>4</sup>Munina aiminine akatalamukila ukumona icalamucitikila. <sup>5</sup>Umwana wakwa Farao umwanakashi ashile kukusamba kumumana elyo abakumulinda baleenda mumbali yamumana. Amwene umuseke mufyani nokutuma abakumulinda ati balete. <sup>6</sup>Lintu aiswile, amwene umwana. Moneni, umwana alelila. "Uyu afwile ukuba mwana wa mu Hebele." <sup>7</sup>Elo bankashi ya mwana batile ku mwana wakwa Farao, " Bushe kuti nayamifwilako umwanakashi umu Hebele uwinga lamimwenako umwana." <sup>8</sup>Mwana Farao atile ati, Kabiye." elo umwaice aile nokuya leta nina wamwana. <sup>9</sup>Umwana wakwa Farao atile kuli banina bamwana, "Senda uyu mwana nokulambwenao, kabili nkakulipila amalipila." Elo namayo asendele umwana nokulamumona. <sup>10</sup>Ilyo umwana akulile, amuletele kumwana wa kwa Farao, ao asangwike umwana wakwe. amwikwe ati Mose nokutla, " pantu namufumishe mumunshi." <sup>11</sup>Lintu Mose akulile, aile kubantu bakwe nokumona ifintu balecula mukubombesha. Amwene umwina Egipthi, umo uwamubantu bakwe. <sup>12</sup>Aloleshe kuli iinshila nailyanshila, nalintu amwene ati tkuleisa bantu, aipeye umwina Egipthi nofisa icitumbi mwiloba. <sup>13</sup>Ilyo aile ubushiku bwakonkelepo, nakabili, amwene, abume babili aba Hebele balelwa. Aibebe uwali necilubo ati, "Cinshi ulelwikanisha uwamu bantu bobeba?" <sup>14</sup>Nomba umuntu atile, "Nani akubika intungulushi kabili kapingula pali fwebo?" Bushe ulefwaya unjipaye ngefyo waipye ulya umwina Egipthi? Elo Mose amfwile umwenso ati, Iconacitile nacishibikwa kuli bambi." <sup>15</sup>Nomba lintu Farao aumfwile, afwaile ukwipaya Mose. Lelo Mose alibutwike ukufuma kuli Farao nokuyafisama muncende ya Midian. Kulya naikele pacishima. <sup>16</sup>Nomba shimapepo waku Midian alikwete abana cine lubali abanakashi. Baishile, kukutap amunshi, nokwisusha ifinweno fyakunwishishamo imikuni ya kwa wishi. <sup>17</sup>Abaceme balishile nokufwaya ukubaseshako, lelo Mose alile nokuyabafwako. Elo anwesesho imukuni yabo. <sup>18</sup>Ilyo abakashana bile kuli Reuel wishi, atile, "Cinshi mwabwela bwangu pang'anda lelo?" <sup>19</sup>Batile, "Umwina Egipthi actiupokoti ku bacemi. Acitutapilako namunshi elo nayakupela ifitekwa." <sup>20</sup>Atile kubana bakwe, "Nomba alikwi? Cinshi mwacimushila? Mwiteni tiwe tulye nao ifyakulya." <sup>21</sup>Mose alisumine ukwikala no uyu muntu, Uwamupele nomwana wakwe Zippora kukuba umukashi. <sup>22</sup>Afyele umwana umwaume, na Mose amwinike Gershom; atile, "Naliba umwikashi mumpanga yabene." <sup>23</sup>Munshi munshita imfumu yaku Egipthi yaalifwile. Abantu nabo baling'intile umulandu wabusha bwabo. Balilile ubwafwilisho, nokulila kwabo kwafikile kulo Lesa umulandu wa kucula kwabo. <sup>24</sup>Lintu Lesa aumfwile iukilishanya kwabo, Lesa aibukishe icipangano cakwe na Habraham, Isaki na Yakobo. <sup>25</sup>Lesalimwene abana ba Isreali, nokumfwa ifo balepitamo.

## 3

<sup>1</sup>Nomba Mose ali alecema umukuni wakwa Jethro wishi-fyala, Shimapepo waku Midian. Mose atungulwile impanga ukufika nakulubali lwa ciswebebe, nokufika pa Herob, ulupili lwa kwa Lesa. <sup>2</sup>Palya umungeli wakwa Yahweh

wamonekele mumulilo mumpanga, nomba impanga tayalepya. <sup>3</sup>Mose atile, "nalpilubukila lubali lumbi nokumona ici icakupapa, ico impanga tailepila." <sup>4</sup>Ilyo Yahweh amwene ati apilibukila kulubali lumbi kukumona, "Lesu alimwitile ukufuma mumpanga nokutila, "Mose, Mose, <sup>5</sup>"Mose atile, "Ndipano. "Wipalamina nakabili! Fulako insapato pantu, apo wiminine pa mushilo nincende iyapatulwako kuli Nebo. <sup>6</sup>"Alundileko ati, "Nne Lesu wakwa wisu, Lesu wakwa Abraham, Isaac na Yakobo." Elyo Mose afimbile amenso yakwe, pantu alitine ukulolesha kuli Lesu. <sup>7</sup>Yahweh atile, "Nimbona ukucula kwabana bandi abaili mu Egipti. <sup>8</sup>"Ningumfwa ukulila kwabo umulandu wabashikulu babo, pantu ninjishiba palwa kucula kwabo. Nintentemuka kuku kukubalubula kumaka yabena Egipti, nokubafumya muli ilya ncende, ukubaleta kuncende iisuma kabli iikulu, kuncnde ilefukumukamo ubuci nomukaka; kuncende ya bena kenani, Hitti, Amoleki, pelishiti nabena Jubusites. <sup>9</sup>Nomba ukulila kwa ban b Isreali nakumfwinka kuli nebo. Nomba, Nimbona ifyo abena Egipti balebacusha, <sup>10</sup>Nomba lyena, Nkakutuma kuli Farao, pakweba ati wingaya leta abana ba Isreali, ukubafumya ku Egipti." <sup>11</sup>Nomba Mose alandile kuli Lesu, Nine nani, ati Ningaya kuli Farao nokuyafumya abana ba Isreali mu Egipti?" <sup>12</sup>Lesu aaswike ati, "nkaba nawebo. Neci cikaba cilangililo ati ninkutuma. Ngawaleta abana bandi ukubafumya mu Egipti, Ukanshishimuna pali ulu lupili. <sup>13</sup>Mose atile kuli Lesu, "Nganaya ubantu ba mu Egipti nokubeba ati, 'Lesu wa fikolwe fyenu nantuma kuli mwebo,' elo ngabangeba ati, Ninani ishina?' nkalandshani kuli bena?" <sup>14</sup>Lesu atile kuli Mose NABA IFYO NABA. "Lesu atile, "Ulingile ukubeba abantu ba mu Isreali, 'UWABA IFYO ABA nantuma kuli mwebo.'" <sup>15</sup>Lesu alandile nakabili kuli Mose, Ulingile ukulanda ubena Isreali, Yahweh, Lesu wafikolwe fyenu, Lesu wakwa, Abraham, Lesu wakwa Isaki, kabili Lesu wakwa Yakobo, nantuma kuli mwebo. Ili eshina lyandi ukuya umuyaya, kabili ifi efyo nkalisunga kunkulo shonse. <sup>16</sup>Kabiye ukolonganike abakalamba ba mu Isreali pamo, nokubeba ati, Yahweh, Lesu wa fikolwe fyenu, Lesu wakwa Habraham, Lesu wakwa Isaack, kabili Lesu wakwa Yakobo, namonekela Kuli nebo nokungeba ati, "Nimimwenekeshapo kabili nimbona ifyobamicita mu Egipti., <sup>17</sup>Nailaya ukumifumya mubusha mu Egipti incende ya bena kenanaiti, abena Hittise, abena Jubsite kabili impanga iyaisulamo umukaka nobuci." <sup>18</sup>Bakomfwa kuli webo. Nentungulushi sha Isreali shilingi; e ukuya kumfumu ya Egipti, kabi; i mufwile ukumweba, 'Yahweh, Lesu wa ba Hebele, natukumanya. Kanshi natuleya ubulendo bwanshiku shitatu muciswebebe, pakweba ati twingaya tule ilambo kuli Yahweh, Lesu wesu. <sup>19</sup>Nomba ninjishiba ukuti infumu ya mu Egipti tayakamileke bwangu mpakafye kukubobo kwa maka. <sup>20</sup>Nkemya ukuboko kwandi nokupinkana na beba Egipti ne fipapwa fintu nkacita pakati kabo. Panuma yaifyo, akamileka ukuya. <sup>21</sup>Nkapela ababantu ukushukishiwa kubena Egipti, pakweba ati mukaye, eico ngamwafuma, tamwakaye- iminwe nkutwa. <sup>22</sup>Cilamwanakashi alafwaikwa sifre na Golide nefyakufwala ukufuma kubena Egipti abna mupalamano abo bapalamine nabo ing'anda. Mukafwika abana benu abaume nabakashi. Muli iinshila mukacusha abena Egipti."

#### 4

<sup>1</sup>Mose atile, "Nomba ngacakweba ati tabomfwile kuli nebo nangula ukuncetekela nokutila, ngacakweba ati Yahweh tamonekele kuli webo?" <sup>2</sup>Yahweh atile kuli wena, Cinshi ico cili muminwe yobe? "Mose atile ninkoto." <sup>3</sup>Yahweh atile ipose panshi nayo yasangwike insoka. Mose abwekelemo ulubilo ukufumako. "Yahwe atile kuli Mose, Fikapo nokuikata kumucila." Elyo afikilepo nokuikata insoka. yasangwike inkonto muminwe yakwe nakabili. <sup>4</sup>Muli uyu musango limbi kuti basumina ati Yahweh, Lesu wafikolwe fyabo Lesu wa kwa Abraham, Lesu wakwa Isaack, kabili Lesu wakwa Yakobo namonekela kuli webo. <sup>5</sup>Yahweh nakambi alandile kuli wena ati, Nomba bika inkoto mukati kamwingila obe. "Eico Mose abikile inkoto mukati kamwingila wakwe. Lintu afumishemo, moneni, ukuboko kwakwe kwasanguke ukwafibashi, nga u bunga bwamfula. <sup>6</sup>Yahweh atile, bika amaboko hyobne mumwingila nakabili." Elo Mose abikilemo ukuboko nakabili mumwingila wakwe, nalintu afumishemo amwene ukuti naposhiwa nakabili, ngafintu umubili wakwe uwashala waba. <sup>7</sup>Yahweh atile, "Ngacakuti tabakucetekele-ngacakuti tabangilwe kucilangililo candi icapakubala, nangu ukucitetekela, lyena bakacetekele icilangililo cakonkopo. <sup>8</sup>Nga cakuti tabacetekele efine filangililo fyandi fibili ifymaka yandi, agu ukumfwa kuliwebo, lyena ukabulepo amenshi yamo mumumana nokuyabika pa pamushili uwauma. amenshi hyantu ukubula yakasanguka umulopa pamushili uwauma." <sup>9</sup>Elyo Mose atile kuloi Yahweh, "Shikulu Nshishiba ukulanda, nangula kunshiku shakunuma nangu ukutula lintu mwalandile ku mubomfi wenu. Nshishiba ukulanda bwino nolulimi lwandi lwaba lwa panono panono." <sup>10</sup>Yahweh alandile kuli wena ati, Bushe nani wapangile akanwa ka muntu? Nani apanga abantu bucibulu nangu nkomya matwi nangula mpofu? Bushe te Nebo, Yahweh? <sup>11</sup>Eico nomba kabiya, elonkaba nakanwa kobe nokukufunda ifyakulanda." <sup>12</sup>Nomba Mose atile, Shikulu napapata tumeko umbi, uulifye onse uo mwingatemwa ukutuma." <sup>13</sup>Elyo Yahweh afulilwe Mose. Atile, "Nga Aaron, munonko, umwina Lebi? Ninjishiba ati kuti alanda bwino. Nomba, aleisa kukukumanya, akasekelela mumutima wakwe. <sup>14</sup>Ukalanda kuli ena nokubibika amashiwi mukana wakwe. Nkaba nakanwa kobe, nakanwa kakwe, kabili nkamifunda bonse ifyakucita. <sup>15</sup>Akukulandilako ku bantu. akaba nga kanwa kuli webo, kabili ukaba nga Lesu kuli wena. <sup>16</sup>Ukasenda iinkonto muminwe yobe, iyo ulinokupangilako ifisungusho." <sup>17</sup>Eico Mose abwekelemo kuli Jefulo wishi-fyala nokutila kuli wena, "Leka indeya pakuti imbwelele kulupwa lwandi ululi mu Egipti nokuyamona ngabacili abatuntulu. Jefulo atile kuli Mose, "Kabiye mumutende." <sup>18</sup>Yahweh atile kuli Mose mu Midian, Kabiye, bwekela ku Egipti, pantu bonse abalefwaya ukukwipaya balifwa." <sup>19</sup>Mose abulile abakashi nabana bakwe nokubabika pali punda. Abwekele kuncende ya Egipti, asendele nenkto ya kwa Lesu muminwe yakwe. <sup>20</sup>Yahweh atile kuli Mose, Ngawabwekelamo ku Egipti, ukamone ukehati abacita kuli Farao fyonse ifipapwa fintu mbikile mumaka yobe. Nomba nkakosha umutima wakwe, kabili takaleke abantu ukuya. <sup>21</sup>Ukalande kuli Farao, 'Ifi efinta Yahweh alanda: Isreali mwana wandi, ibeli lyandi, <sup>22</sup>kabili Natila kuli webo, "Leka

umwana wandi aleya, pakweba ati aleyampepa." Nomba epo naukana ukumuleka aleya, nepaya abanabobe, amabeli yobe."<sup>24</sup>Nomba munshila, lintu balele, Yahweh akumenye Mose nokufwaya ukumwipaya. <sup>25</sup>Elyo Zipporah abulile umwele uuwatwa nokufumyako inkanda shakuntanshi yakubwaume bwamwana wakwe,nokwikata kumakasa yakwe. Elo atile, "Cacine shibwanga wamulopa wandi." <sup>26</sup>Eico Yahweh alimulekele eka. Atile, uki shibwanga wamulopa wandi" pamulandu wasambululwa. <sup>27</sup>Yahweh atile kuli Aarone, "Kabiye muciswebebe kukukumanya Mose." Arone alile, nokumukumanya palupili Iwa kwa Lesa, nokumutomona. <sup>28</sup>Mose abele Aarone amshiwi yonse ayakwa yantu amutumine ayakulanda nayapafisungusho fyamaka yakwa Yahweh yantu amukonkomeshe ukuccita. <sup>29</sup>Elyo Mose na Aarone baile nokuyakolonganika intungulushi sha bantu ba Isreali bonse. <sup>30</sup>Aarone alandile amashiwi yonse yantu Yahweh alandile kuli Mose. Kabili alangile namaka yakwa Yahweh kumenso yabantu. <sup>31</sup>Abantu balisumine. Ilyo abantu baumfwile ati Yahweh naumfwa ukuculakwabo konse kabili naangwako kukuculakwabo, bakupeme nokumushinshimuna.

## 5

<sup>1</sup>Panuma yaiffintu fyacitika, Aarone na Mose baile kuli Farao nokutila, "Ifi eflyo Yahweh, Lesa wa Isreali, atila: ' Leka abantu bandi baleya, pakweba ati baleyakwata ukusefya ukwandi muciswebebe.'" <sup>2</sup>Farao atile, Yahweh nani? Cinshi nalaumfwila kwishiwi lyakwe nuleka Isreali aleya? Nshamwishiba Yahweh; kabili, nshaleke Isreali ukuya."<sup>3</sup>Batile, Lsea wa ba Hebele natukumanya. Natuleya ubulendo- bwanshiku shitatu muciswebebe nokuya tula ilambo kuli Yaweh Lesa wesu pakweba ati angakana ukumutuuma necikuko nangula nomupanga." <sup>4</sup>Lelo imfumu ya Egipti yatile kuli bena, "Mose na Aarone, vinshimulefumisha abantu kumilimo yabo." Kabili <sup>5</sup>Farao alamdile nokuti, "Nomba nabasanguka abengi muncende yesu, eo ulebalenga ukuleka imilimo yabo."<sup>6</sup>Pali bulyabwine bushiku, Farao apele icipope kubakalamba babasha nakuntungulushi. Atile, <sup>7</sup>Ngafilya pakubala tamufwie ukupela abantu indaaka shakupanga amatafwali. Mubaleke baleipangila infdaaka abene beka. <sup>8</sup>Nomba, mulingile ukufwaya impendwa yamatafwali imoine ukukfuma kuli bena ilyaine mwafwaile pakubala. Tekweshu ukusumina impenwa iinono kabili, pantu nabakwata ubunang'ani. Emulandu wine baleitila notila, Tusuminisheni tuleya tula ilambo kuli Lesa wesu. <sup>9</sup>Kusheniko imibombele kubaume pakweba ati bakonkanyepo belaumwila amashiwi yakubalufya."<sup>10</sup>Eico intulushi sha milimo nabakalamba baile nokuya ishishiba abantu. Ifi eflyo Farao alanda: Nshakatale mielapo libili indaka. <sup>11</sup>Mwebo mwebene mulingile ukuya nokuya panga indaka kjuntu mwingashishangila, lelo ikbomee yenu tayakabweshiweko."<sup>12</sup>Eio abantu basalangene konse nokuya fwayafwaya iloba lyakupanga indaaka. <sup>13</sup>Intungulushi sha basha bakonkenyepo ukubabomfya nokutila, pwisheni imilimo yenu, ngafilya fine cali lintu indaaka shalepelwa kuli mwebo."<sup>14</sup>Abakalamba babasha abakwa Farao baumine intungulushi ,abali bantu ba Isreali, balyabenu bantu babikile ngentungulushi shababomfi. Intungulushi shabasha shakonkanyepo ukubepusha ati, C inshi tamupagile amatafwali ayalefwaikwa kuli mwebo, mailo nangu lelo,ngafilya mwalecita kunshiku shakunuma?"<sup>15</sup>Eico abakalamba,abali bamubantu ba Isreali, baishile kuli Farao nokulilila kuli wena. Batile, "Cinshi twalatitila ababomfi benu muli uyu musango?" <sup>16</sup>Takuli indaka ishilepelwa kubabomfi benu nomba, nomba bacili baletweba ati, 'pangeni amatafwali!' Fwebo,fwebabomfi benu, tuleumwanokumwa nomba, nomba mulandu wabantu benu bene."<sup>17</sup>Nomba Farao atile," Mwalishishita! Muletila, 'mulelanda ati ' tusuminisheni tuleya tula ilambo kuli Yahweh. <sup>18</sup>Takuli indaka ishakupelwa kuli mwebo, nomba mufwile ukupanga impendwa yamatafwali imoine."<sup>19</sup>Abakalamba, abali bantu ba ku Isreali, bamwene ati bali mubwafya lintu baebelwe, "Mufwile ukulapanga impendwa yamatafwali imioine."<sup>20</sup>Bakumenhye Mose na Aarone, abiminine kunse yacipango, ilyo bafumine kuli Farao. <sup>21</sup>Batile kuli Mose na Aarone, Yahweh engalolesha kulimwebo nokumipanika, pantu mwatulenga ukulufyanya mumenso yakwa Farao nababomfi bakwe. Namubika umupanga muminwe yakwe kukutwipaya."<sup>22</sup>Moseabwekele kuli Yahweh nokutila,shikulu, bushe mwleta amafya pali ababantu? <sup>23</sup>Ukutulafye lintu naishile kuli Farao kukulanda nao mwishina lyenu, naleta ubwafya palya babantu, elo tamukakwile abantu benu nakalya."

## 6

<sup>1</sup>Ilyo Yahweh alandile kuli Mose, "Nomba ulinokumona ifyondinokucita kuli Farao. Ulinokumonafi, pantu akabaleka ukuya pamulandu wakuboko kwandi ukwamaka. Pamulandu wakuboko kwandi ukwamaka, akabafumya kunse yancende yakwe."<sup>2</sup>Lesu alandile kuli Mose nokulanda kuli ena, "nine Yahweh. <sup>3</sup>Nalimonekele kuli Abraham,Isaki na kuli Yakobo nga Lesa uwamaka yonse; nomba peshina lyandi, Yahweh, nshaishibikwe kuli bena. <sup>4</sup>Nakabili napangile icipangano nabena pakuti imbapele incende ya kenani, incende muntu baleenda. <sup>5</sup>Nomba, ningufwa ukuilishanya kwa bena Isreali abo abena Egipti babika mubusha, nomba ningibukisha icipangano candi."<sup>6</sup>pali ico, landa kubantu ba kwa Isreali, Nine Yahweh. Nkamifumyamo mubusha ubwa ubwakubomba imilimo iyakosa abena Egipti, kabili nkamikakula kumaka yabo.Nkamipokolola ukupitila mukulanga amaka yandi, kabili neficitwa ifingi ifyabupingushi. <sup>7</sup>Nkamileta kuli nemwine ngabantu bandi, kabili nkaba Lesa wenu. Mukeshiba ukuti nine Yahweh Lesa wenu, uwamifumishemo muncende yakubombela abena Egipti."<sup>8</sup>Nkamileta kuncende naile kuli Abraham, Isaack, na Yakobo. Nkaipela kuli mwebo ngecikwatwa. Nine Yahweh."<sup>9</sup>Lintu Mose aebele abena Isreali, tabamumfwile pamuladu nokucushiwa ukukulu ukufuma kubeena Egipti.<sup>10</sup>Elo Yahwehalandile kuli Mose, ukutila, <sup>11</sup>"Kabiye kebe Farao, imfumu ya Egipti, ukuleka abena Isreali baye ukufuma muncende yakwe." <sup>12</sup>Mose atile kuli Yahweh, "Ngacakuti abena Isreali tabangumfwile, cinshi cintu Farao alangumfwila, epo nshaishiba kulanda?" <sup>13</sup>Yahweh alandile kuli Mose na Aarone. Abapele ifunde lyabena Isreali nelya wa Farao, imfumu yamu Egipti, ukuleta abena Isreali ukufuma muncende ya Egipti.<sup>14</sup>iyi eyali imitwe iya mayanda bawishibo: Abana ba kwa Reuben, ibeli lya kwa Isreali,umukowa wafikolwe fya kwa Reuben. <sup>15</sup>Abana ba kwa Simeon bali



ifyofine muli bushinganga bwabo ; shali mukueta bacula pa calo canse ica Egipt'.<sup>8</sup>Elyo Mose nokulanda ati ; " Pepeni kuli Yahweh nokuleka ena afumye aba bacula kuli nebo napabantu bandi . Elyo nebe nkleka abantu baye nokuyaipaila ena ilambo ' .<sup>9</sup>Mose alandile kuli Farao ati " Webo ulekwa ukunjeba elo nebo ndi nokupela webo , ababomfi bobo nabanytu bobo ,elo ati bacula bagfume kuli webo nakumayanda yabantu bobo nokushala mumilonga ' .<sup>10</sup>Farao alandile ati , " Mailo " .Lekeni ifyofine fintu mwebo mwasosa ' ati mwebo mwishibe ati tali nangu umo uwaba nga Yahweh Lesawesu .<sup>11</sup>Bacula bakafuma kuli mwebo , kumayanda yenu , nakumayanda yababomfi benu , nabantu benu balinokwikalafye mumulonga ."<sup>12</sup>Mose na Aarone balile ukufuma kuli Farao . Ilyo Mose alilile kuli Yehoba pamulandu waba cula balya aletele pali Farao.<sup>13</sup>Yahweh acitile fintun mose Mose aipwishe ; Nabacula balifwile mayanda yabo , mumisolo namufilime .<sup>14</sup>Abantu bali bakolonganike pamio imipili , ne calo cali icanunka .<sup>15</sup>Nomba ilyo Farao amwene ati kwaba ukutusha , ena alikoseshe umutima nokukana umfwa kuli Mose na Aarone , ngafintu Yahweh alandile ati wena efyo ali nokucita.<sup>16</sup>Yahweh alandile kuli Mose ati , " Sosa kuli Aarone , 'Tambalika inkoto yobe nokuma ulukungu pa mushili , nokweba ati tusanguka utulamba monse mumpanga ya Egipti ."<sup>17</sup>Bacitile ifyofine ;Arone alimukutambalika ukuboko kwakwe ne nkoto yakwe . Ena aumine ulukungu panshi . Utulamba twalishile pa bantu na pa finama . Ulukungu lonse lwaishile sanguka utulamba mose mucalo ca Egipti .<sup>18</sup>Bashin'ganga bali mukwasha mufya bushing'anga fyabo ukufukila utulamba balifililwe . Kwali utulamba pabantu napa finama .<sup>19</sup>Ilyo bshinganga balandile kuli Farao ati " Uyu emunwe wakwa Lesa " . Nomba umjutima wakwa Farao walikosele ena alikaninine ukumfwa kuli benu . Ici cali ngafintu Yahweh alandile ati efyo akacita .<sup>20</sup>Yahweh alandile kuli Mose , " Ukeme ulucelocelo nokwiminina kuntanshi ya kwa Farao elo naena akalaya kumulunga .Sosa kuli ena , 'Yahweh asosa ati " Lleka abantu bandi baye nokuya ntatakula nebo .<sup>21</sup>Nomba nga webo tawakaleke abantu bandi baye , Nebo nkatuma umukuni wabalunshi muli webo , mubabomfi bobo , namubantu bobo bonse , namukati kamayanda yenu . Mumayanda yabena Egipt mukafwia balunshi napamishilipene apo beminina pakaba umkuni wabalunshi .<sup>22</sup>Nomba pali bulya bushiku nkondapa icalo ca Goshene ukuba icaibela , ne calo ico abantu bandi bali mukwikalamo .elo ati tamwakabe balunshi mulya . Ici citika elo mwebo mukeshiba ati nebo nine Yahweh mukati kaici calo .<sup>23</sup>Nebo nkacishanya pakati kabantu bandi na bantu bobo . Ici cilangililo camaka yandi cikabako mailo ."<sup>24</sup>Yahweh acitile ici , mwaishile umukuni wabalunshi uwafina mun'ganda ya kwa Farao namukati kamayanda yababomfi bakwe . Ukupitilila monse mucalo ca Egipti , ne calo calyonaike pamulandu wamukuni waba lunshi .<sup>25</sup>Farao aitle Mose na Aarone nokulanda ati ,Kabiyeni kepaileni Lesa wenu ilambo mi calo cenu ."<sup>26</sup>Mose alandile ati "Tacili icisuma kuli fwebo ukucita ici ; pantu ilambo tulecita kuli Yahweh Lesa wesu cintu cimo icamuselu kubena Egipti . Ngatwacita icisuma ilambo mumenso yabo ati kamuselukubena Egipti , benu tabakatupoke fwebo amabwe ."<sup>27</sup>Awe ulu lwendo lwshiku shitatu mumutengo ulutuli mukupanga , mukuyapela Yahweh Lesa wesu ,ngefdyo fwebo atukonkomeshe ."<sup>28</sup>Farao alandile ati "Nebo nkamisuminisha mwebo ukuya nokuya ipaipala Yahweh Lesa wenu ilambo mumutengo , nomba mwebo tamufwile ukuya ukutali sana . Nebo mumpapeleko .<sup>29</sup>Mose alandile ati , "Elo bwangu epo nebo nshilaya ukufuma kuli mwebo , Nebo nkamipepela kuli Yahweh ati umukuni wabalunshi bafume kuli mwebo , Farao , nababomfi benu nabantu benu mailo . Nomba mwebo tamulingile ukubwekeshapo ukubepa nakabili kukuleka abantu besu ukuya kukwipaila yawe ilambo."<sup>30</sup>Mose afumine kuli Farao nokuyapepa kuli Yahweh .<sup>31</sup>Yahweh alicitile fintu mose amwipwishe; naena alifumishepo umukuni wabalunshiukufuma kuli Farao ,pababomfi bawe, napabantu bakwe . Takwashele nangu umo .<sup>32</sup>Nomba Farao akoseshe umutima napli ishinshita, naena talekele abantu ukuya.

## 9

<sup>1</sup>Nomba Yahweh alandile kuli Mose ati , "Kabiyeni kuli Farao nokumweba wena , 'Yahweh Lesa wa ba Hebere , asosele ifi ;Leka abantu bandi baye elo baye ntatakula nebo."<sup>2</sup>Nomba ngawebo wakanaukuti benu baye, ngawebo nanomba ulimkubaleka benu kumuma ,<sup>3</sup>Nomba ukuboko kwakwa Yahweh kukuba pa fitekwa fyobe ifili mumpanga nefili muli bakabalwe ,mumpunda, mungamali , na mumaombe , namumikuni, nafyo fikakwata icikuko camalwele icabipa .<sup>4</sup>Yahweh akondapa impanga shabena Isreale napabena Egipti pakaba pakaba ukulekana , takwakabe inama nangu imo iya benu Isreale iikafwa.<sup>5</sup>Yahweh napima inshita ; ena alandile ati , "Nimailo elo Ena akacite ififintu mu calo ."<sup>6</sup>Yahweh alicitile ici ubushiku ubwakonkolepo ; Impanga shonse ishabena Egipti shalifwile , nomba tapali inama nangu imo iya benu Israele iyafwile tapali nangu imo .<sup>7</sup>Farao alifwailishe , kabili,moneni ,tapali inama nangu imo iya benu Isreale iyafwile. Nomba umutima wakwe wali uwakana ukunakila, elo ena talekele abantu ati baye.<sup>8</sup>Nomba Yahweh alandile kuli Mose nakuli Aarone, Buleni imile yamwibingu mwisushe mumunwe yenu . Webo , Mose , upose iyi mile mumulu ilyo Farao alimukulolesha .<sup>9</sup>Nalo lukaba ulukungu ulisuma pa calo conse icabena Egipti. Nato tukaleta utupute notulonda utu kapona pabantu napanama mu calo conse icabena Egipti."<sup>10</sup>Elo Mose na Aarone babulile imile yamwilungunokwiminina kuntanshi yakwa Farao. Nomba Mose aposele imile mumulu. Nemile yalimukuleta utupute notulonda utwaponene pabantu napanama.<sup>11</sup>Bashing'anga bali mukufilwa ukwiminina na Mose pamulandu watupute , pantu utupute twali pali benu napali bonse abenu Egipti .<sup>12</sup>Yahweh alimukukosha umutima wakwa Farao , elo Farao talimkumfwa kuli Mose na Aarone . Ici cali ngefyo Yahweh alinalanda kuli Mose ati Farao efyo akacita .<sup>13</sup>Nomba Yahweh alilandile kuli Mose ati , 'Ukashibuke ulucelo ,ukeminine kuntanshi yakwa Farao , nokumweba ati "Yahweh Lesa waba Hebere, asosa ifi ; " Leka abantu bandi baye elo ati bayentatakula nebo .<sup>14</sup>Pali ishinshita nebo nkatuma icikuko pali webo wine wemwine, pa babomfi bobo , napabantu bobo , elo ati webo wishibe ati takuli uwabananebo pano pesonde ponse.<sup>15</sup>Palinomba nebo ndetambalika jukuboko kwandi pali webo nokwikata abantu bobo kubulwele , nawebo ukufuma mu calo .<sup>16</sup>Nomba nipamulandu uyunebo nkasuminishisha webo ukupusuka ; Nimukuti webo inkulange amaka yandi , elo ati ishina lyandi

lishimikwi ukupulamo mwisonde lyonse .<sup>17</sup>Webo nanomba uli mukuimya pabantu bandi kukukana baleka baye.  
<sup>18</sup>Umfwa! Mailo pali ishi shinta nebo nkaleta imfula iyamwela uwakosa,iishabala aimoneka mu Egipiti ukufuma ubushiku bwakutampa ukufika na lelo .<sup>19</sup>Iililine nomba , tuma abaume nokulonganika impanga shobe nafyonse webo wakwata ifili mumpanga pa cifulo icisuma . umuntu onse nenama yonse iili mumpanga necintu tabaletele mumushi -imfula ikaloka panshi pali bena , nabo bakafwa .<sup>20</sup>Nomba ababomfi bakwa Farao abo abasumine abasumine imbila yakwa yahweh baangufyenye ukuleta ababomfi babo nempanga mung'anda. <sup>21</sup>Nomba abo abashabulile imbila yakwa Yahweh mukaskamana bashileababomfi nempanga mumpanga .<sup>22</sup>Nomba Yahweh atile kuli Mose , "Tambalika ukuboko kobe ukullosha mumulu elo kukaba imfula mu calo ca Egipiti , napabantu , napanama ' napa filimwa fyonse ifili mumpanga ukupulamofye namucalo canse ica Egipiti. <sup>23</sup>Mose atambalike inkonto yakwe ukullosha mumulu , na Yahweh atumine ukubulukuta kwamfula, ukumyanshya panshi. Ena pamo alilokeshe imfula pa calo ca Egipiti. <sup>24</sup>Elo kulya kwali imfula nokumyanshya ukusankana nemfula,iyabipisha ,iyakweba ati takwabalile akuba mu calo conse ica Egipiti ilyo kwabako umutundu .<sup>25</sup>Ukupulafye mucalo conse ca Egipiti , imfula yaumine ifintu fyonse mumpanga , fyonse na bantu nenama .Iyi yaumine ifilimwa fyonse mumpanga nokuputule ifimuti fyonse . <sup>26</sup>Mwekafye mucalo ca Goshene, mulya abena Isreali bali mukwikala , mulya tamwali imfula .<sup>27</sup>Nomba Farao alitumine abantu abakuyaita Mose na Aarone. Ena alandile kuli bena ati,"Nebo nimembuka muli shino nshita .Yahweh mulungami , Nanebo nabantu bandi tuli babi. <sup>28</sup>Pepa kuli Yahweh , pantu amaka yakupanta nemfula kwacilamo .Nebo ndemileka mwebo muya, tamwaikale kuno kabili."<sup>29</sup>Mose alandile kuli wena ati, "Iilinefye nalafuma muno mumusumba , Nebo ndesalanganya iminwe yandi kuli Yahweh. Ukubulukuta kuleleka, nakabili takwakabe imfula nakabili. Muli iinshila mwebo mukeshiba ati umulu wakwa Yehweh. <sup>30</sup>Nomba kuli mwebo nababomfi benu, Nebo ninjishiba ati mwebo mucilifye abashilecina Yahweh Lesa ."<sup>31</sup>Iililine kolokondwe na barle alyuminwe , pantu na barle alikulile mukumfwa nakolokondwe alifumishe ifitutu . <sup>32</sup>Nomba ingano namasaka tafyauminwe pantu fyali fisabo fyakukokola ukupya . <sup>33</sup>Ilyo Mose ashile Farao nomusumba , asalangenye amaboko yakwe kuli yahweh; ukubulukuta nokuloka kwa mfula tayishile mukuloka nakabili .<sup>34</sup>Ilyo Farao amwena ati imfula yaosa nafilika ,Ena alibekeshopo ukbembuka napeka nokukosha umutma wakwe pamo nababomfi bakwe. <sup>35</sup>Umutima wa kwa Farao wali uwakosaesha , elyo ena alikene ukleka abana ba kwa Israele ukuya . Iyi yali ninshila iyo Yahweh alandile kuli mose ati Farao alinokucita .

## 10

<sup>12</sup>Yahweh alandile kuli Mose ati, "Kabiye kuli Farao, pantu Nebo ninkosho mutima wakwe, no waba bomfi bakwe. Nebo ninciteci mukulanga ifipasha mano nefya maka yandi muli bena. Nebo pamo ninciteci elo nti mwebo mukaleeba abana benu nabenshikulu benu ifi fintu Nebo nacita, ifyo Nebo nacushishe abena Egupiti, ne fyo Nebo naba pele ifipasha mano ifya maka yandi muli bena. Muli iyi nshila mwebo muli nokwishiba ati, Nebo nine Yahweh."<sup>13</sup>Elo Mose na Aarone baile kuli Farao no kulanda kuli ena ati, "Yahweh, Lesa wa baHebere, asosa ifi: 'Nililali webo ukafishapo ukukana nokuba uwanakila ku ntanshi yandi? Leka abantu bandi baye elo ati baye no kuntatakula nebo. <sup>4</sup>Nomba nga webo wakana ukuleka abantu bandi baye, umfwa, mailo Nebo nkaleta makanta mu calo cobe.<sup>5</sup>Ena akafimba pamulu wa mushili elo ati takwakabe nangu umu ukamona isonde. Ena akalya fyonse ifya shelepo pali fyone ifya puswike ku mfula yabipa. Ena pamo akalya ifimuti fyonse ifili mukumena kuli mwebo mu mpanga. <sup>6</sup>Ena akesula na mu mayanda yenu, na muli ayo yonse yaba bomfi benu, na muli ayo yonse aya bena Egupiti- ifintu fimo ifyo bashinwe nangu ni bashikulu wenu taba balile ukumona, nangu cimo cintu taba mwene ukufuma pakutendeka lintu bali panwe sonde ukufika pali buno bushiku."<sup>7</sup>Ababomfi bakwa Farao balandile kuli ena ati, "Ninshita nshi uyu muntu akaleka ukuba iciteyo kuli fwebo? Lekeneni abena Israele baye elo ati baye batatakule Yahweh Lesa wabo. Bushe mwebo tamulailuka ati Egupiti alyonaika?"<sup>8</sup>Mose na Aarone bali ba bweshe peka kuli Farao, uwa landile kuli bena, "Kabiyeni katatakuleni Yahweh Lesa wenu. Nomba bantunshi ba kaya?"<sup>9</sup>Mose alandile ati, "Fwebo tukaya notwana twesu, na ba kote besu, na bana abaume, na bana besu abanakashi. Fwebo tukaya ne mikuni yesu, na maombe yesu, pantu fwebo natukwata umutebeto wa kwipaila Yahweh."<sup>10</sup>Farao alandile kuli bena ati, "Na Yahweh icine cine abe na mwebo, nga Nebo lyonse na leka mwebo muye na bana benu abanono kabiyeni. Moneni, mwebo na mu ububi mumano. <sup>11</sup>Awe! kabiyeni, pamo nga baume abali muli mwebo, no kuya tatakula Yahweh, pantu ici eco mwebo muli muku fwaya." Nomba Mose na Aarone bali bafumishe ku cinso cakwa Farao.<sup>12</sup>Nomba Yahweh alandile kuli Mose ati, "Tambalika ukuboko kobe pa calo ca Egupiti kuli makanta, no kweba ati ekate icalo ca Egupiti no kulya ifyo balima fimo, ifili fyonse ifyo imfula yabipa ya shile."<sup>13</sup>Mose atambalike ku nkonto yakwe pa calo conse ca Egupiti, na Yahweh aliletele umwela waku kabanga pa calo conse mu kasuba no bushiku. Ilyo cali ulucelo, no mwela waku kabanga wali letele na makanta.<sup>14</sup>Na makanta aile pula monse mu calo ca Egupiti nao awile monse mu fiputulwa fya uko. takwatalile akubako icikunka ca makanta icaba uyu musango mu calo, na panuma takwakabe uwaba ngo yu. <sup>15</sup>Nao akupile pamulu wa calo conse elo ati pali fitile. Ali liile nefyalimwa fyonse ifya mucalo na fyonse ifisabo ifya ku fimuntu filya imfula yabipa yashile. ukupita mucalo conse ca Egupiti, takwali ica mena nangu cimo icashelepo, nangu cimuti nangu cintu calimwa ica mumpanga.<sup>16</sup>Nomba Farao bwangu bwangu aitile Mose na Aarone no kulanda ati , "Nebo ni membuka na peka kuli Yahweh Lesa wenu na peka kuli mwebo. <sup>17</sup>Nomba elyo, ndekeleleni ulubembu lwandi shino nshita, no kupepa kuli Yahweh Lesa wenu ati ena afumyepo imfwa pali nebo. "<sup>18</sup>Elo Mose aile ukufuma kuli Farao no kupepa kuli Yahweh.<sup>19</sup>Yahweh aliletele umwela uwakosa uwaku masamba uwa imishe makanta nokuya mutwala ena mu cimana ca matete; ta mwashele nangu ni makanta mu citungu ca Egupiti. <sup>20</sup>Nomba Yahweh alimukukosha umutima wakwa Farao, na Farao talekele abena Israele ukuya.<sup>21</sup>Nomba Yahweh alandile kuli Mose

ati, "Tambalika kukuboko kobe kulole mumulu, elo ati pabe ukufika ponse pa calo ca Egupti, ukufita ukwa kwebo ati teti baitonye." <sup>22</sup>Mose alitambalike ku kuboko kwakwe ukulola mu calo conse ca Egupti pa nshiku shitatu. <sup>23</sup>Nangu umo tamwene umubiye iyo; nangu umo tashile umushi wakwe pa nshiku shitatu. Nangu ca lifyo abena Israele bonse bali kwete ulubuto muncende muntu bali mukwikala. <sup>24</sup>Farao aitile Mose no kulanda ati, "Kabiyeni katatakuleni Yahweh. Ne ndupwa shenu shiye namwebo, nomba imikuni yenu na maombe fyena mushe panuma." <sup>25</sup>Nomba Mose alandile ati, "mwebo pamo muli nokutupela inama ishakwipaye lambo ne fyakuninika elo ati tukaye ipaila yena kuli Yahweh Lesa wesu. <sup>26</sup>Ne fitekwa fyesu filingie tukaye nafyena pamo: takuli nangu libondo lya fyena ili nokushala kunama, pantu fwebo tuli nokuyasenda ku kutatakula Yahweh Lesa wesu. Pantu fwebo tatwishibe fintu tukaya tatakwilako Yahweh mpaka tukafike kulya." <sup>27</sup>Nomba Yahweh aali mukukosha umutima wakwa Farao, na ena tali mukufwaya ukuleka bena baye. <sup>28</sup>Farao alandile kuli Mose ati, "Kabiyeni fumeni kuli nebo! ucenjele pamulandu wa cintu cimo, na webu taumfwile ukumona nebo na peka, pantu pa bushiku webu ukamona impunda yandi, webu uli nokufwa." <sup>29</sup>Mose alandile ati, "webu we mwine wailandila. Nebo nshakamone impumi yobe napeka."

**11** <sup>1</sup>Nomba Yahweh alandile kuli Mose ati, "kulya kushele icinkunka cimo ico Nebo nkaleta pali Farao napa Egupti, panuma yaifyo, ena akaleka mwebo ukuya ukufuma pano. Ilyo ena akapwililisha ukuleka mwebo ukuya, ena kakmifumya mwebo ukupwililisha. <sup>2</sup>Sambilisha abantu ati umwaume onse no mwanakashi ena epushe ku mwaume no mwanakashi kumwina mupala mano wakwe ukwa shima insalu ya Silfere ne nsalu ya golde. <sup>3</sup>Nomba Yahweh alikwete ukupela abena Israele ubukankala mu menso yabena Egupti. Nangu cali ifyo, Mose ali umuntu umukankala mu menso ya babomfi bakwa Farao na mubantu bamu Egupti. <sup>4</sup>Mose alandile ati, "Yahweh asosele ifii pakatika bushiku Nebo ndeya pita mukati ka Egupti. <sup>5</sup>Umwana wantanshi onse mu calo ca Egupti ali no kufwa, ukufuma fye pa mwana webeli wakwa Farao, uwaikala pa citebe cakwe, ku mwana we beli lya musha umukashana uuli kunuma ya libwe ilya kupelelapo, na kwibeli lyonse ilya nama. <sup>6</sup>Nomba kukaba no kulila ukukulu ukupula mucalo conse ca Egupti, ukushakabale akubako na peka. <sup>7</sup>Nomba nangu ni mbwa taya kacite icibi ukulola kuli onse umuntu umwina Israele, nokulola nangu niku muntu nangu niku ciswango. Muli iyi nshila mwebo mu keshiba ati Nebo ndefundisha abena Egupti na bena Israele ukubalekanya. <sup>8</sup>Ababomfi benu bonse, Farao, bakakoka kuli nebo nokuwa panshi kuli nebo. Bena bakasosa ati, 'Kabiyeni, mwebo na bonse abantu abakonka webu!' Panuma yaifyo Nebo nkaya nkafumepo." Nomba ena alifumine nokuya ukufuma kuli Farao ne cipyu icikulu. <sup>9</sup>Yahweh alandile kuli Mose ati, "Farao takomfwe kuli webu. Ifi efyo ati Nebo nkacita ifintu ifyakupapa mu calo ca Egupti. <sup>10</sup>Mose na Aarone bacitile ifi fyonse ifya kupapa ku menso yakwa Farao. Nomba Yahweh alimukosha umutima wakwa Farao, na Farao talekele abantu bakwa Israele ukuya ukufuma mu calo cakwe.

## 12

<sup>1</sup>Yahweh alandile kuli Mose na Aarone mu calo ca Egupti, ena alandile ati, <sup>2</sup>"Kuli mwebo, uno mwenshi ulebo wakutampa kwa mwenshi, nomwenshi wa ntanshi uwa mwaka kuli mwebo. <sup>3</sup>Webe no lukuta lwakwa Israele, 'Napa bushiku bwalenga ikumi ubwa uno mwenshi bafwile cila lupwa babule umwana wa mpanga nangu umwana wa mbushi kuli bena, cila ng'anda bacite ifi, impanga cila ng'anda yaba shibo. <sup>4</sup>Nga ing'anda yaba shibo ili iinono kukupela impanga, umuntu no mwinshi uwa konkapo umwina mupalamano babule impanga nangu imbushi umnani naco cikabe cisuma ku mpendwa ya bantu. Cikabe cisuma kuli onse ukalya, elo bali nokubula umnani uusuma ukukumana nemilile yabo bonse. <sup>5</sup>Inpaanga yenu nangu imbushi ilingile yaba iisuma iya bula akalema, iilume iya mwaka umo. Mwebo muli nokubula imo iya mpanga nangu imbushi. <sup>6</sup>Mwebo mulingile ukuisunga ukufika pa nshiku ikumi limo nashine isha ulya mwenshi. Nomba ulukuta lonse lwa kwa Israele ba fwile baipaya ishi nama ku cungulo. <sup>7</sup>Mwebo muli nokubulapo nomulopa noku ubika ku fimuti fibili ifya mwinshi uku no ku napa mulu wa mwinshi wa mwalo uwa ng'anda umo mukalalila uyu munani. <sup>8</sup>Mwebo muli nokulya uyu munani bulya bwine bushiku, panuma intanshi namoca pamulilo. Mukailile kumikate iishatutumuka, nakumisalu iyalula. <sup>9</sup>Mwilkailya iibishi nangu iyaipikwa mu menshi. Kanofye iya ocewa ku mulilo pamo no mutwe wakwe, amolu ne filundwa fya munda. <sup>10</sup>Mwebo tamufwile mwafisunga nangu cimo ukufika mailo ulucelo. Mwebo mufwile mwa oca fyonse ifyashalapo ukufika ulucelo. <sup>11</sup>Ifi efyo mwebo muli nokulya ici: ne mishipi namu kaka mumisana yenu, ne nsapato shenu ku makasa yenu, ne nkonto yenu muminwe yenu, Mwebo mufwile ukulya ici bwangu bwangu. Ici cakucilila cakwa Yahweh. <sup>12</sup>Yahweh asosele ifi: Nebo nkaya pita mukati ka calo ca Egupti muli bulya bushiku no kwipaye ibeli lyonse lya bantu ne lya nama mu calo ca Egupti. Nebo nkaleta nobupingishi pali tulesa utwa mu Egupti. Nebo nine Yahweh. <sup>13</sup>Umulopa ukaba cilangililo pama yanda yenu mu kwisa kwandi kuli mwebo. Ilyo nebo namona mulopa, Nebo nkapita pali mwebo ilyo nkalaipaya mu calo ca Egupti. Ici cinkunka taca kese pali mwebo no konaula mwebo. <sup>14</sup>Ubu bushiku bu kaleisa ubwa kwibukisha kuli mwebo, ubo mwebo muli no kusunga ngo bwelambo kuli Yahweh. Cakwi bukisha ce funde kuli mwebo, monse mubantu benu kunkulo shenu, ati mwebo muli nokusunga ubu bushiku. <sup>15</sup>Mwebo mukalye buleti uushabamo icitutumushi munshiku cine lubali. Napa bushiku bwa ntanshi mwebo mukafumyepo icitutumushi muma yanda yenu. Uuli onse ukalya umukate uwatutumushiwa ukafuma pa bushiku bwantashi ukufika pa bushiku bwa cine lubali, uyo muntu muka mufumye mu bena Israele. <sup>16</sup>Na pa bushiku bwantanshi kulya kukabe ukupatululwa kwa kuli nebo ukwa lukuta, napa bushiku bwa cine lubali nako kukaba ukukolongana kumo kwine ngoku. Tamuli kubombamo umulimo nangu umo muli ubo bushiku, kano fye uwa kwipika ifya kulya kuli onse. Wene emulimo uka bombamo kuli mwebo. <sup>17</sup>Mwebo muli nokusunga imiteto ya mikate uushatutumuka pantu nipali ubu bushiku ilyo Nebo nafumishe abantu benu, amabumba yamaka kuma bumba yamak, ukufuma mu calo ca egupti, Elo

muli nokusunga ubu bushiku ukupula mukati ka bantu benu kukulo shenu. Ici cikabe lyonse lifunde kuli mwebo.<sup>18</sup> Mwebo muli nokulya umukate uushatutumushimuka ukufuma ku cungulo ca nshiku ikumi limo na shine mu bushiku bwaku balilapo bwa mwenshi uwa mwaka, ukufika ku cungulo ca bushiku bwalenga amakumi yabili-nabumo bwakubalilapo ubwa mwenshi.<sup>19</sup> Muli ishi nshiku cine lubali, tamufwile mwasanga icitutumushi muma yanda yenu. Uuli onse ukalya umukate uwa pangwa ku citutumushi ali nokufumishiwa ukufuma mumishi ya kwa Israele, nangu ulya muntu wa mu calo cimbi nangu umuntu umo uwa fyalilwa mu calo cenu.<sup>20</sup> Mwebo muli nokulya ifisha pangwamo ne citutumushi. Konse uko mwebo mwikala, mwebo muli nokulya umukate uusha pangwamo ne citutumushi.<sup>21</sup> Nomba Mose aitile aba kalamba bonse bakwa Israele nokulanda kuli bena ati, "kabiye ni nokusala utwana twa mpanga utusuma ukulya pamo ne ndupwa shenu nokwipaya icakucilila celambo.<sup>22</sup> Nomba buleni kamupo ka esobu nokukatuka mu mulopa ulya uli mu kabeseni. Mukaane no mumulopa uuli mu kabesini pa mulu wa mwalo wa pa mwinshi elyo na ku fimuti fibili ifya mumbali ya mwinshi. Nangu umo pali mwebo ekafuma panse pa mwinshi wa ng'anda yakwe ukufika mailo ulucelo.<sup>23</sup> Pantu Yahweh ali no kupitamo ukupulamukati ukuma abena Israele. Ilyo Ena akamona umulopa pa cimuti ca pa mulu wa mwinshi na pali fibili ifya mumbali wa mwinshi, Ena akapitilila umwinshi wenu no ku kana suminisha ukonaulwa ukwisa mu ma yanda yenu ku kuma mwebo.<sup>24</sup> Mwebo muli nokusunga ici cintu. Lyonse ici cikabe kuli mwebo ifunde na ku fikolwe fyenu.<sup>25</sup> Ilyo mwebo mukengila mu calo ico Yahweh ali no kumipela mwebo, nga elo Ena alaile ukucita, mwebo muli nokusunga ici ukubomba ukumau tatakula.<sup>26</sup> Ilyo abana benu mwebo bakamipusha, 'Bushe uku kubomba kwa kutatakula kulolele mwi?'<sup>27</sup> Nomba mwebo mukasose ati, Ili lilambo lyakucilila kuli Yahweh, pantu Yahweh alipitilile pama yanda ya bena Israele mu Egupti ilyo Ena aali mukuma abena Egupti. Ena ali pokolwele ama yanda yaba shifwe ukuba aya kaele." nomba abantu bali mukukontama panshi noku tatakula yahweh.<sup>28</sup> Abena Israele balile nokucita filya fine yahweh akwete ukukonkomesha Mose na Aarone.<sup>29</sup> Ici cali citike pa kati kabushiku ati Yahweh na uma yonse ama beli mu calo ca Egupti, ukufuma pa we beli wakwa Farao, uwa ikala pa citebe cakwe, ku we beli lya muntu uuli mu cifungo na kwi beli lyonse ilya fitekwa.<sup>30</sup> Farao alishibwike ubushiku-ena, na bonse aba bomfi bakwe, na bonse abena Egupti. kulya kwali ukupunda kwa kulila ku kalamba mu Egupti, pantu takwali ing'anda umo umushalimo nangu umo uwafwa.<sup>31</sup> Farao aitile Mose na Aarone ubushiku nokulanda ati, "Imeni, imeni fumeni mukati ka bantu bandi, mwebo na bena Israele. kabiyeni, katatakuleni yahweh, elo mwebo mulandile ukufwaya ukucita.<sup>32</sup> Buleni imikuni yenu na maombe yenu, ifyo mwebo mu landile, nokuya, na pamo mumpale." <sup>33</sup> Abena Egupti bali mukwangufyanya uku kulu ukutuma bena ukufuma mu calo, pantu balandile ati, "Fwebo bonse tulefwaya."<sup>34</sup> Elo abantu babulile umufuba wabo uwabula ukubikamo icitutumushi. Na mabeseni yaku kandwilamo yabo yena bwangu bali naba yakaka munsalu shabo nokuyabika pa mabeya yabo.<sup>35</sup> Nomba abantu abena Israele bacitile ifyo Mose abebele bena. bale ipusha abena Egupti insalu sha Silfere nensalu sha golde, nefya kufwala.<sup>36</sup> Yahweh acitile abena Egupti ubulile ubwa kusekesha abena Israele. Elo abena Egupti bena bapele fyo ifyo babepwishe ukubapa. Muli iyi nshila. abena Israele basendele abena Egupti.<sup>37</sup> Abena Israele bali mukwenda ukufuma ku Ramesese ukuyafika ku Sukote. Impendwa yabo yali 6000,000 bonse abaume abali mukwenda pama kasa, ukulundapo abanakashi na bana.<sup>38</sup> Naba patankana nabo pamo baile pamo nabo, pamo ne mikuni yabo na maombe, impendwa iikulu iya fitekwa.<sup>39</sup> Bena bapangile umukate uwa bulamo icitutumushi mu mufuba ulya baletetele ukufuma mu Egupti. Wena wali uwa bulamo icitutumushi pantu bena bali bafumishe ukufuma mu Egupti nabo bali fililwe ukuwayawaya ukweba ati ba pekanye ifya kulya.<sup>40</sup> Abena Israele baiketele mu Egupti pa myaka 430.<sup>41</sup> Na pakupwa kwa myaka 430 muli bulya bwine ubushiku, ibumba ilikalamba lya bamaka lyonse lyakwa Yahweh lyaliile ukufuma mu calo ca Egupti.<sup>42</sup> Ubu bwali bushiku ubo baleenda ukwa bula ukwikala, pantu Yahweh bena abafumishe ukufuma mu calo ca Egupti. Ubu bwali bushiku bwa kwa Yahweh ubo bali nokusunga kuli bonse abena Israele ukupula muli bonse abantu bakwe ku nkalo shabo.<sup>43</sup> Yahweh alandile kuli Mose na Aarone ati, "Cino ecipope ica kucilila: Takuli uwaku calo cimbi uwa kukuma ku cakulya ici.<sup>44</sup> Uuli onse, umwina Israele onse umusha, uwa shitiwe ku ndalama, ali nokulye ci panuma mwebo ena na mu muputula inkanda yapa lutwe lwa bwaume.<sup>45</sup> umweni no mubomfi wa kulipila tabalingile ukulya icakulya icili conse.<sup>46</sup> Icakulya cili nokuliwafye mu ng'anda imo fye. mwebo tamuli nokusendamoni umunani ukufumisha kunge ya ng'anda mwebo tamuli nokutoba ifupa lya ici.<sup>47</sup> Abekala calo bakwa Israele balingile basunga uyu mutebeto.<sup>48</sup> Nga umweni ekala pali mwebo nao alimukufwaya ukusunga ica kucilila kuli Yahweh, bonse balupwa lwakwe baume bali nokuputulwa inkanda shapalutwe lwabwaume. Nomba ena kuti aisa nokusunga ici. Ena akesaba pamo nga bantu abo abafyalilwa mucalo. Umuntu uushiputwilwe inkanda yapatutwe lwabwaume tali nakulyako icakulya conse.<sup>49</sup> Amafunde yakabe yamo yene na kuli bonse abana bamuli cino calo naku mweni uuli mukwikala na mili mwebo bene."<sup>50</sup> Elo abena Israele bonse bacite ifya lingana ngefyo Yahweh akonkomeshe Mose na Aarone.<sup>51</sup> Caishile nomba pali bulya bwine bushiku Yahweh ali letele Israele ukufuma mu calo ca Egupti ne bumba lyakwe lya bamaka ili kalamba.

## 13

<sup>1</sup> Nomba Yahweh alandile kuli Mose ati, <sup>2</sup> Kuli nebo umpatwileko ibeli lyonse libe ilya mushilo, ibeli lyonse ilyaume mukati ka bena Israele, bonse pamo mu bantu na mu nama. Yonse amabeli yabe kuli nebo.<sup>3</sup> Mose alandile ku bantu ati, "Iteni ubu bushiku mu mano, ububushiku ubo mwebo mwaisihile ukufuma mu Igupti, ukufuma mu ng'anda ya busha, na ku kuboko kwa kwa Yahweh ukwa kosa amiletele mwebo ukufuma ukwisa kuli ino ncende. Takuli umukate ulimo icitutumushi ukweba ati bakalye.<sup>4</sup> Mwebo muli mukuya ukufuma mu Igupti pali buno bushiku, umwenshi wa Abibu.<sup>5</sup> Lintu Yahweh mwebo akamileta muchalo ca mwina Kanaani, Hiti, Amore, Hibi, Yebushi, icalo ico ena alapile ku fikolwe

fyenu ukupela mwebo, icalo icili mukufumya umukaka no buci-nomba mwebo muli nokusunga uyu mulimo wa tatakula muli uno mwenshi.<sup>6</sup>Pantu mu nshiku cinelubali webo muli no kulya umukate umushili icakututumusha; na pabushiku ubwa lenga cinelubali ku kaba ilambo lya mucinshi kuli Yahweh. <sup>7</sup>Umukate umushili icakututumusha wena bakaulye monse munshiku cinelubali; takuli mukate uulimo icakututumusha ukumoneka mukati kenu. Takuli icitutumushi ukweba ati cikamoneke muli mwebo namuli onse uwa mumimpaka yenu.<sup>8</sup>Pali bulya bushiku webo ukasose kubana bobo, 'Ni pamulandu waico Yahweh atile kuli nebo ilyo nebo naishile ukufuma mu Igipti.' Ici cikaba kuli webo cakukwibukisha pakuboko kobe, ne cakukwibukisha pampumi yobe. <sup>9</sup>Ici eco amafunde yakwa yahweh yakabe mukanwa kobe pantu ukuboko ukwamaka Yahweh amiletele mwebo ukufuma mu Igipti. <sup>10</sup>Eico mwebo muli nokusunga amafunde na kunshita ishalinga ukutula kumwaka no mwaka.<sup>11</sup>Ilyo Yahweh mwebo amiletele mu calo ca kanaani, elo ena ali lapile kuli webo na ku fikolwe fyenu ukucita, ilyo ena apele icalo kuli webo. <sup>12</sup>Webo ufwile ukupatulula kuli Yahweh ica ntanshi ca mwifumo iyonse. Fyonse ifya mabeli yantanshi yamau nama ifitume, fyena fikabe fyakwa Yahweh. <sup>13</sup>Lyonse beli ilya mpunda webo ukalishite ukubweshwa kumukuni. Nga webo wakana ukushita ukabweshwa, nomba webo ufwile ukamokole umukoshi wakwe. Nomba umo uwa mu mabeli ayaume ayali yonse aya mubana bobo abaume-webo ufwile webo wayashita ukuya bwesha.<sup>14</sup>Ilyo umwana obe umwaume webo akakwipushe kuntashi. 'Nge ci calola mwi?' nomba webo ukamwebe ena, Cali ni kukukosa kwa kuboko kuntu Yahweh atuletele fwebo ukufuma mu Igipti, ukufuma mu ng'anda ya busha. <sup>15</sup>Ilyo farao inkosa mutwe akene ku kuleka fwebo ukuya, Yahweh aipeye amabeli yonse mu calo ca Igipti, yonse amabeli ya bantu na mabeli yonse aya nama. Nipali ici nebo mdi mukwipaila Yahweh ibeli lyonse ilyaume ilya nama yonse, na cinshi nebo ndeshitila ukubweshwa ibeli lyonse ilya mwana wandi umwaume. <sup>16</sup>Ici cikesaba ica kwibukisha pa maboko yobe, ne cakwibukisha pa mpumi yobe, pantu cali ku kukosa kwa kuboko Yahweh atufumisha fwebo ukufuma mu Igipti.<sup>17</sup>Ilyo Farao alekele abantu baye, Lesa tabatungulwile bena munshila ya mu calo caba Pelishiti, nangu ati cilya calo cali mupepi. Pantu Lesa alandile ati, "Limbi abantu kuti baalula amano yabo ilyo bamona ukulwa na bena ba bwelelamo ku Igipti." <sup>18</sup>Elo Lesa atungulwile abantu ukushinguluka monse mu matololo ukufika kuli bemba wa matete. na bena Israele bailepituka ukutula ku calo ca Igipti abamaka ku kulwa.<sup>19</sup>Mose abulile amafupa yakwa Yosefe pamo nayo, pantu Yosefe apangile abena Israele ubunte ukulapa nokulanda ati, "Lesa cine cine webo akakupokolola, na mwebo mufwile mwa senda konse amafupa yandi pamo namwebo." <sup>20</sup>Abena Israele bali mukwenda ukufuma ku Sukote nokuya tusha pa Etamu ku lutwe lwa matolo. <sup>21</sup>Yahweh aile pantanshi yabo mukasuba icakwikatilila ce kumbi ica kubatungulula bena munshila. Mubushiku ena aleya mu cakwikatilila ica mulilo ukupela bena ulubuto. Muli iyi nshila bali mukwenda akasubanobushiku. <sup>22</sup>Yahweh tali mukufunyapo pantanshi yabantu inshita shakasuba ica kwikatilila ce kumbi nangu inshita shabushiku icakwikatilila ca mulilo.

## 14

<sup>1</sup>Nomba Yahweh alandile kuli Mose ati, <sup>2</sup>"Sosa kubena Israele ati bafwile baluluke nokwisa panga insakwe pantanshi ya Pi Hahirote, pankati ka Migidole ne cimana, pantanshi ya baali-sefone, Mwebo mule panga insakwe apatungatene tubali ne cimana Pi Hahirote. <sup>3</sup>Farao akasosa pamulandu wa bena Israele ati, 'Bena bali mukulumba fye mu calo. Na matololo naya besalila mukati pali bena. <sup>4</sup>Nebo ndimukukosha umutima wakwa Farao, na ena ali no kubakonka bena. Nebo nkalanga ubucindami pamulandu wakwa Farao na bonse abashilika bakwe. Abena Igipti bakeshiba ati nebo nine Yahweh." Elo abena Israele bacitile insakwe elo ngefyo baibelwe. <sup>5</sup>Ilyo imfumu ya Igipti ba yebele ati abena Israele naba fyuka, na mano yakwa Farao na babomfi bakwe yali pilibwike kuli abo bantu. ba landile ati, "cinshi fwebo twa cita? Fwebo twaleka abena Israele ukuya ukufuma mukutubombelafwebo." <sup>6</sup>Nomba Farao abulile iceleta lyakwe nokulipekanya nokubula abashilika bakwe pamo na ena. <sup>7</sup>Ena abulile amaceleta aya salalwa imyanda mutanda na yonse amaceleta ya bena Egupti, na babuteko pali yonse yene. <sup>8</sup>Yahweh aali mukukosha umutima wakwa Farao, imfumu ya Egupti, ne imfumu yakonkele abena Israele. Nomba abena Israele balimukufuma mukutumpuka. <sup>9</sup>Nomba abena Egupti bena bali mukubakonka, pamo naba kabalwe bonse na ma celeta, na bantu bakwe aba pali bakabalwe, na bashilika bakwe. Nabo abena Israele bali na bekala naba panga insakwe mupepi ne cimana apalungatana na Pi hahirote, pantanshi ya Beal-sefone. <sup>10</sup>Ilyo Farao aishile palama, abena Israele bali mukulolesha nabo cali bapeseshe amano, Abena Egupti baali mukwenda balebakonka bena, nabo bali mukutina sana. Abena Israele baali mukulila sana kuli Yahweh. <sup>11</sup>Nabo balandile kuli Mose ati, "Ni pa maulandu wakubulwa mipolo mu Egupti, eco mwebo mwatuletele munshila ukwisa fwila mu matolo? Cinshi mwatucushishefi, ukutuleta fwebo ukufuma mu Egupti? <sup>12</sup>Teici ico webo fwebo twakwebele mu Egupti? Fwebo twalandile kuli webo ati, "Tuleke fwebo fweka, elo fwebo kuti twabombela abena Egupti. Kuti caba icisuma kuli fwebo uku bombela bena ukucila ukufwila mumatololo." <sup>13</sup>Mose alandile ku bantu ati, "Mwiba no mwenso. Iminineni ndi no kumona ukupokolola kuntu Yahweh alacita kuli mwebo ilelo. Pantu mwebo tamwakabamonepo napeka abena Egupti bantu mwebo mulemona ilelo. <sup>14</sup>Yahweh alemilwila mwebo, na mwebo muli nokuba abaiminina ndi." <sup>15</sup>Nomba Yahweh alandile kuli Mose ati, "cinshi webo, Mose, uli mukutwalilila ukulilila ukufuma kuli nebo? Eba abena Israele ukuti baye kuntanshi. <sup>16</sup>Imya pamulu inkoto yobe, tambalika ukufuma ku kuboko kobe pacimana nokupatukanya pabali, elo ati abantu abena Israele bena baye ukupita pacimana pamushili uwaume. <sup>17</sup>Mube abaishiba ati Nebo ndimukukosha imitima yabena egupti elo bali nokuya panuma yabena. Nebo ndeipela ubukata pamilandu wakwa Farao napa bashilika bakwe bonse, nabali pama celeta yakwe, nabantu bakwe abali pali ba kabalwe bakwe. <sup>18</sup>Nomba abena egupti bakeshiba ati Nebo nine Yahweh ilyo Nebo naikwatile ubukata pamulandu wakwa Farao, amaceleta yakwe, na bantu bakwe abali pali bakabalwe bakwe." <sup>19</sup>Umungeli wakwa Lesa, uyo waleya panyashi ya bena Israele, alifuminapo nokuya kunuma yabena.

Ne cishingitini ce kumbi cafumine pantanshi yabena no kuya mukwiminina kunuma yabena. <sup>20</sup>Ne kumbi lyaishile pakati knsakwe yabena Egupti na pakati kabena Israele . Ili lyali likumbi ilya fita kubena Egupti, nomba lyali mukuleta ulubuto ubshiku kubena Israele, elo ulubali lumo takwali ukwisa mupepi kulubiye ubshiku bonse. <sup>21</sup>Mose atambalike ukufuma ku kuboko kwakwe pa cimana.Yahweh aseseshe icimana kunuma ku mwela uwakosa uwa ku kabanga ubushiku bonse no kupanga icimana icalo icauma. Muli iyi nshila amenshi yalyakanike. <sup>22</sup>Abena Israele baile pakati ka cimana pamushili uwauma. Amenshi yali pangile icibumba kuli bena pa kuboko kwabo kwa kulyo no kuboko kwabo kwa kuso. <sup>23</sup>Peka abena Egupti bakonkele, bali mukwingila bali mukubakonka mukati ka cimana, impunda shonse shakwa Farao, amaceleta yakwe, na bantu bakwe abali pali bakabalwe bakwe. <sup>24</sup>Ilyo bali mukulinda, ulucelo Yahweh apangile mucishingitini camulilo peka iye kumbi kubashilika babena Egupti, nokufulunganya abashilika babo ba bena Egupti. <sup>25</sup>Nomba Farao akakile amaceleta yakwe, nokweba ati bayafumyeko kuli bubu bwafya. Eico abena Egupti balandile ati, "Natubutuke pantanshi yabena Israele, elo ati Yahweh ali mukubalwila kuli fwebo fwe bena Egupti."<sup>26</sup>Nomba Yahweh alandile kuli Mose ati, "Tambalika ku kuboko kobe pacimana nokweba ati amenshi yaye pamo pabena Egupti, na pamaceleta yabo, na bantu bakwe abali pali bakabalwe bakwe." <sup>27</sup>Mose, nao atambalike ukuboko kunkonto yakwe pacimana, kukufikakulucelo; icimana calibwelele ifyo cali lyonse. Ilyo abena Egupti bali mukukonka, elyo Yahweh aumine abena Egupti mukati kacimana. <sup>28</sup>Elyo amenshi ya bwelele pamo, na bena Egupti bafwile pamo na maceleta nabantu bakwe abali pali bakabalwe, abashilika bonse abali mukuya bale bakonka bonse balifwile mucimana, takwali no washepo. <sup>29</sup>Nomba abana bakwa Israele, bali mukuya pamushili uwauma pakati kacimana. namenshi kuli bena yali kwati cibumba, kukuboko kwabo kwa kulyo nokuboko kwabo kwa kuso. <sup>30</sup>Efyo Yahweh apokolwele abena Israele, kukuboko kwakwe ukwakosa na kumaka yakwa Farao imfumu ya Egupti, na bena Israele balemona abena Egupti abafwa pambali ya cimana. <sup>31</sup>Elyo abena Israele bamwene amaka ayakalanba ayakwa Yahweh yantu acitile pa bena Egupti, na bantu bonse abbeno Israele batinine Yahweh, no kucindika Lesa na Mose umubomfi wakwe.

## 15

<sup>1</sup>Nomba Mose na bantu bakwa Israele bali mukwimba ulu lwimbo kuli Yahweh, baimbile ati,"nebo ndimukwimbila Yahweh, pantu ena wabukata no kusekelela apakalamba; bakabalwe na bantu abalebensha ena naaba posa mucimana. <sup>2</sup>Yahweh ena emaka yandi no lwimbo, nao ena aisabaipusukilo lyandi. Uyu ni Lesa wandi, na Nebo ndi no kulumbanya ena, Lesa wa batata, na Nebo ena ndemukoselesha. <sup>3</sup>Yahweh ena wabulwi, Yahweh ili eshina lyakwe. <sup>4</sup>Ena aaposele Farao amaceleta yakwe na bashilika mucina. abakalamba babuteko abasalwa bakwe baibile mucimana camatete. <sup>5</sup>Ukushika bena nakubafimba; nabaya panshi mukushika kwati libwe. <sup>6</sup>Ukuboko kwenu kwa kulyo, Yahweh, kwa bukata mumaka,ukuboko kwenu kwaku kulyo,Yahweh, kula fwantaula abalwini. <sup>7</sup>Mumaka ya bupingushi bwenu mwebo mwaposele abo abalemimina mwebo. mwebo mwatumine ukufuma kuli mwebo icifukushi, naco cena cabaliile kwati fimuti. <sup>8</sup>Kumupu wamu myona yenu a menshi yonse yaliminine ; notumfufuku twamenshi twaiminina utwaololoka umupili; ukushika kwamenshi kwatikama mumutima wacimana. <sup>9</sup>Abalwani balanda ati, 'Nebo ndekonka, Nebo ndesanga, Nebo ndeakanya ifya pokwa; ukufwaya kwandi bena kulebekuta; Nebo ndimukusomona ulupanga lwandi; ukuboko kwandi bena kule bonaula.' <sup>10</sup>Nomba nebo mwapupa kumwela wenu, necimana bena cabafimba; bena baibila kwati kutungululwa kumaka yamenshi. <sup>11</sup>Nani uwaba ngamwebo, Yahweh, muli tulesa? Ninani uwabanga mwebo, mubupingushi ubwamushilo, ubucindami ukulumbanishisha, mukucita icipeshamano.? <sup>12</sup>Mwebo mwatambalike ukufuma kukuboko kwenu kwakukulyo, necalo bena cabamina. <sup>13</sup>Mucipangano caluse lwenu mwebo mwatungulwile abantu benu mwebo mwalibapokolwele. Mumaka yenu mwebo bena mwaba tungulwile kucifulo icamushilo uko mwebo mwaika. <sup>14</sup>Na bantu bakomfwa, nabena bakatutuma; ukutina kukekata abekashi baku Pelishiti. <sup>15</sup>Nomba nemfumu sha Edomu shikatina; nabashilika baku Moabu shali tutwime; abekashi bonse abamu Kenaani basungulika bonse. <sup>16</sup>Ukucina nomwenso fikawila pali bena. Pamulandu wakuboko kwenu kwamaka, bena bakaba abaiminina elo ngelibwe mpaka abantu benu bapite, Yahweh-mpaka abantu benu mwebo mukabapokolole bakapite. <sup>17</sup>Mwebo bena mukabaleta nabena ukubalimba palupili lwenu ulwacikwata pacifulo, Yahweh, ulomwebo mwacita ulwa kwikalamo, apamushilo, mwe kuuku wesu, palya amaboko yakulile. <sup>18</sup>Yahweh akalateka penape. <sup>19</sup>Pantu bakabalwe bakwa Farao baile pamo na maceleta nabantu bakwe abapali bakabalwe bakwe mucimana. Yahweh alibweshe amenshi panuma amenshi aya mucimana pali bamba. Nomba abena Israele balimukwenda pamushili apauma pakati kacimana. <sup>20</sup>Miriamu kasesema, inkashi yakwa Aarone, aimishe akaoma, nabanakashi bonse baile ukufuma pamo notuoma, ukucinda monse pamo nomwanakashi munankwe. <sup>21</sup>Miriamu ali mukwimba kuli bena: "Imbeni kuli Yahweh, pantu wabucindami nokusekelela. Bakabalwe nabantu bakwe abacikalapo ena alibaposele mucimana. <sup>22</sup>Nomba Mose atungulwile Israele ukuya ukufuma kucimana camatete. Bena baile ukufuma mumatololo ya Shuli. bena baendele panshiku shitatu mumatololo nabena tabasangile amenshi. <sup>23</sup>Nomba baishile ku Mara, nomba tabamwine amenshi kulya pantu yali ayalula. Elo bena bainike ilya ncende Mara. <sup>24</sup>Elo abantu bali mukuilishanya kuli Mose no kulanda ati, "Cinshi fwebo tulenwa?" <sup>25</sup>Mose alilile kuli Yahweh, na Yahweh ena amulangile icimuti. Mose ali ciposele mumenshi, namenshi yasangwike ayasuma mukurwa. cali nipalya ati, Yahweh abapele icipope icakosa, nakabili nikulya ena abeshe bena. <sup>26</sup>Ena alandile ati, "Ngamwebo icine mwakula umfwa kwishwi lyakwa Yahweh Lesa wenu, nokucita icisuma mumenso yakwe, nangu ngamwapela matwi kumafunde yakwe nokubaka ifipope fyakwe fyonse-Nebo nkabika pali mwebo ubulwele nangu bumo buntu Nebo nabikile pabena Egupti, mpantu Ninebo Yahweh uulemyundapa mwebo." <sup>27</sup>Nomba abantu baishile kuli Elimu, kulya

ukwaki utumfufuku ikumi natubili utwa menshi no tumuti twa tuncindu amakumi cine lubali. Eko bapangile inkambi mupepi na menshi.

## 16

<sup>1</sup>Abantu baile ukufuma ku Elim, nomushi wa Isreali waishile ku ciswebebe icalubembu, ulwaba pakati ka Elim na Sinai, pabushiku walenga ikumi limo na shisano ubwa mweshi wa cibili panuma yakufuma ku calo ca Egipiti. <sup>2</sup>Umushi onse uwa bantu ba Isreali b ailishenye kuli Mose na Aarone mu ciswebebe. <sup>3</sup>Abena Israeli batile kuli bena, "Kanshi ngatwafwilefye kukuboko kwa kwa Yahweh muncende ya Egipiti umo twaleikala nempoto shanama nokulya imikate ukwikuta. pantu mutuletele muno muciswebebe kukeipaya umushi onse kunsala." <sup>4</sup>Elyo Yahweh atile, "Nkalokeshia imikate ukufuma kumulu pamulandu wamwebo. Abantu bakalaya mukutola cilabushiku pakweba ati ningesha ngacakuti kuti baenda mwifunde lyandi. <sup>5</sup>Ubushiku ubwalenga mutanda ngabwafika, bakatola imiku ibili ngefyo baletola ishi nshiku shakunuma, kabili bakepika ifyo bakolonganike." <sup>6</sup>Elyo Mose na Aarone batile kubena Isreali, "Mucungulo mwaishiba ati ni Yahweh ewamifumya muncende ya bena Egipiti. <sup>7</sup>Mulucelo mukamona ubukata bwakwa kwa Yahweh, pantu namwimfwa muleiliishanya kuli wena. Nifwe bani pakuti muilishanye kuli fwebo?" <sup>8</sup>Mose nakabili atile, "Muleishibe ici Yahweh nga imipela inama mucungulo nemikate ulucelo ukulya mukekute-pantu naumfwa ukuilishanya kuntu muleishanya pali wena. Aarone na nebo tuli bani? Ukuilishanya kwenu takuli palifwebo; kuli pali Yahweh." <sup>9</sup>Mose atile kuli Aarone, "Landa ku mushi wa bantu bakwa Isreali, 'palameni kuli Yahweh, pantu numfwa ukuilishanya kwenu.'" Cishileba ati, <sup>10</sup>lilyaline Aarone alelanda kumushi wabantu ba mu Isreali, ati baloleshe ku ciswebebe, kabili nokumona, ubukata bwakwa Yahweh bwamonekele mwikumbi. <sup>11</sup>Elo Yahweh alandile kuli Mose nokutula, <sup>12</sup>"Ningumfwa ukuilishanya kwabana ba Isreali. Landa kuli bena nokutula, 'mucungulo mwalalya inama, kabili ulucelo muleisushiwa nemikate. Elyo mukeshiba ati nine Yahweh Lesa weu.'" <sup>13</sup>El icungulo kwaishile bamwankole nokushunguluka inkambi. Mulucelo umume walishile nokwisa shunguluka inkambi. <sup>14</sup>Ilyo umume wapwile, pamulu wamatololo pali pali fubefube ngowapanshi. <sup>15</sup>Lintu abantu bamu Isreali namwene ifi, batile kuli cilaumonaumo, "Cinshi ici?" Tabaishibe icalipo. Mose atile kuli bena, "Mose atie kuli bena ati "Mukate untu Yahweh amipele ukulya." <sup>16</sup>Ili efunde lintu Yahweh apele kui mwebo: 'Mufwile ukutola, chila umo, ifyo alingile ukulya, ulupe lumo cilamuntu. Ili efyo mufwile ukutola: Kolonganikeni ifikumene ukulya cila umo uwikala munkambi yenu.'" <sup>17</sup>Abantu bamu Isreali bacitile ifyo fine. Bambi batolele ifingi abi batolele ifinono. <sup>18</sup>Lintu bafipimine nolupe lwacipimo, balya abatolele ifingi tabashileko ifimbala, nabalya abatolele ifinono tababulilwe. cila umo atolele ukulingana nokukabila kwakwe. <sup>19</sup>Elo Mose atile kuli bena, "Tapali uwakushako nangu fimo mpaka mailo ulucelo." <sup>20</sup>Nomba tabaumfwile kulin Mose. Bambi balishilepo fimo mpaka ulucelo lwakonkelepo, nomba fyalitampile ukubola nokonaika. <sup>21</sup>Baletola cila lucelo nolucelo. Cila muntu atolele ukulingana nefyo engalya ubushiku bumo. Lintu akasube kabalike, fyalisungulike. <sup>22</sup>Lintu ubushiku bwalenga mutanda bwafikile batolele imikate imiku ibili, imiseke ibili cila muntu. Intungulushi shonse ishamushi shalishile nokulandefi kuli Mose. <sup>23</sup>Atile kuli bena, "Ifi efyo Yaheh alandile? Mailo bushiku bwakutusha. ubushiku bwesabata lyashila ilyakwa Yahweh. Saluleni fintu mulefwaya ukusalula, kabili ipikeni fintu mulefwaya ukwipika, Fyonse ifyashalapo, fisungeni mwebene mpaka mailo ulucelo." <sup>24</sup>ico babikile pambali mpaka ulucelo, ngafintu balangililwe. Tafyaonaike, kabili takwali ukulikonse muli cena. <sup>25</sup>Mose atile, "Lyeni kifyakulya lelo, pantu lelo bushiku ubwapatulwako ubwakucindika Yahweh. Lelo tamwafisange mumpanga. <sup>26</sup>Mukalalolongonika panshiku mutanda, lelo ubushiku bwalenga cimelubali lisabata. Pasabata takwakaleba mana." <sup>27</sup>Lintu ubushiku bwe sabata bwaishile bamo abantu baile ku mpanga mukutola mana lelo tabasangangileko nangu fimo. <sup>28</sup>Elo Yahweh atile kuli Mose, Nililali ukatwalilila ukukana bela amafunde yandi nokubaka ifipope fyandi? <sup>29</sup>Mona, Yahweh namipele isabata. kanshi pabushiku bwalenga mutanda namipela imikate iyanshiku shibili. Cila umo pali mwebo alongile ukwikala pancende yakwe; tapali uwakufuma pancende yakwe pabushiku bwalenga inshiku cinelubali." <sup>30</sup>Eico abantu batushishe pabushiku bwaenga cinelubali. <sup>31</sup>Abantu ba mu Isreali baitile ifyo ifyakulya "manna." kabili fyena fyalifabuta nge mbutu sha Coriander, nokunkila nokumfwika waciko nge fyabebuka ifyafuma kuci. <sup>32</sup>Mose atile, Lekeneni umuseke wa manna usungwe ifi efyo Yahweh akonkomesha: ukfika nakunkulo shonse pakwebati abantu benu bengesamona umukate untu namilishisheko mumatololo, panuma yakumifumya muncende ya Egipiti." <sup>33</sup>Moses atile kuli Aarone, "Senda impoto bikamo ulupe lwa manna mukati. Cisungilile kuli Yahweh kujukungwillwa kunkulo nenkulo." <sup>34</sup>Ngafintu Yahweh akonkomeshe Mose, Aarone alisungilile mumbali yacipampa cacipope. <sup>35</sup>Abantu ba Isreali blile manna pa myaka amakumi yane mpakabafika pancende bakkilepo iya kenani. <sup>36</sup>Nomba ulupe cali cekumi pali Efa.

**17** <sup>1</sup>Umushi onse uwa kwa Isreali waimine ubulendo ukufua kumatololo ya sinai, ukukonka ifipope fyakwa Yahweh. Baiklele pa Raphidim, <sup>2</sup>lelo takwali amenshi yakuti abantu benganwa. Eico bailishenye kuli Moae pamulandu nefyo balepitamo nokutula, "Tupele amenshi yakunwa." Mose atile, "Cinshi cintu mwalapusanina nanebo? Cinshi mwalaesha Yahweh?" <sup>3</sup>Abantu bali necilaka saana, elyo bailishenye kuli Mose. Batile, "Cinshi cintu watufumishe mu Egipiti? Kukutwipaya nabana besu nefitekwa fyesu kucilaka?" <sup>4</sup>Elyo Mose alilile kuli Yahweh, Nalacitashani naba bantu? Balefwaya bampole namabwe." <sup>5</sup>Yahweh alandile kuli Mose, "Kabiye pantanshi yabantu, senapo nentungulushi shimo ishabantu bamu Isreali. Usende nenkonto intu waumine pamenshi, nokuya. <sup>6</sup>Nkeminina nobe pantanshi ye libwe lya Herob, elo ukoma palibwe. Amenshi yakafumamo ayakuti abantu bakanwe." Elyo Mose atile ifyo mumenso yabantu nabakalamba babena Isreali. <sup>7</sup>Ainike ilya ncende ati Massah na meribah pantu abena Israeli balepusana nao kabili

pamulandu wakuti balyeshe Shikulu mukutila, "Bushe Yahweh alinafwebo nanhula iyo?"<sup>8</sup>Nomba abashilika babena amalekibalishi;le nokwisa pakasa Isreali pa Rephidim. <sup>9</sup>Eico Mose atile kuli Joshua, "Salapo abaume bamo nokuyanabo. Ukuyalwa na Ameleki. Mailo nkeminina pamulu walupili nenkonto yakwa Lesa mumunwe yandi." <sup>10</sup>Eico Joshua alwile nabena Ameleki ngafintu Mose amukonkomeshe, Nishi Mose, Aarone, na Hur baile pamulu walupili. <sup>11</sup>Lintu Mose acili naimya amaboko mumulu, Isreali alecimfya; Amaboko ngayapona, Abena amelevi balecimfya. <sup>12</sup>Lintu amaboko yakwa mose yafinine, Aarone na Hur babulile amabwe nokumutungilila ukti engekalapo. Umuntu uo kukuboko kumbi nomubiye nao kukuboko kumbi. Kanshi amaboko yakwa Mose yaikalilile mumuulu mpaka akasuba ukuwa. <sup>13</sup>Joshua aonawile abena Ameleki kulupanga. <sup>14</sup>Yahweh alandile kuli Mose, "Lemba ifi fintu mwibuuku nokufibelenga mumatwi yakwa Joshua, pantu kufutapo ifibukisho fyabena Ameleki mwisamba lyamyulu." <sup>15</sup>Elyo Mose akulile icipailo nokcinika ati "Yahweh ebucingo bwandi." <sup>16</sup>Atile, " pantu ukuboko kwalimisiwe kucipuna cakwa Yah-ati Yahweh akemya inkondo nabena amelevi iyankulo nenkulo."

## 18

<sup>1</sup>Jefulo, shmapepo wa ku midian, wishifyala wakwa Mose, aumfwile palifyonse fintu Lesa acitile kuli Mose nakubantu bakwe abamu Isreali. Aumfwile ukweba ati Yahweh nafumya abena Isreali mu Egipiti. <sup>2</sup>Jefulo, wishifyala wakwa Mose asendele Zippora, umukashi wakwa Mose, panuma yakumutuma kung'anda, <sup>3</sup>nabana baume bakwe babili; <sup>4</sup>ishina lya umo ali ni Gershom naumbi ao ali ni Elizer, pantu Mose ali nalanda, "ifikolwe fyandi ifya kwa Lesa ifyangafwa, Amokolwele kulupanga lwakwa Farao. <sup>5</sup>Jefulo, wishifyala wakwa Mose, aishile na bana nabakashi kuli Mose mumatololo munu alinaikala palupili lwakwa Lesa. <sup>6</sup>Atile kuli Mose, "Nebo, newiso fyala Jefulo, ndeisa kuli webo nomjukashi obe nabana bakwe babili." <sup>7</sup>Mose aile kukukumanya- wishifyala akonteme pashi nokumutomona, Baipushenye imitende nokuya munkambi. <sup>8</sup>Mose aebele wishi-fyala fyonse fintu Yahweh acitile kuli Farao nakubena Egipiti pamulandu wabena Isreali, pamulandu wakuchushiwa konse ukwacitike munshila kuli bena, nafintu Yahweh abapokolwele. <sup>9</sup>Jefulo alisekelele fali fyonse ifisuma fintu Yahweh acitile aena Isreali, mukweba ati alibapokolwele kumaboko yabena Egipiti. <sup>10</sup>Jefulo atile, "Leken Yahweh acindikwe, pantu namipokolola kumaboko yabena Egipiti nakumaboko yakwa Farao, nokupokolola abena Isreali kumaboko yabena Egipiti. <sup>11</sup>Nomba naishiba ati Yahweh wamaka ukucila tu lesa tumbi, pantu lintu abena Egipiti balecusha abena Isreali mubonaushi, Lesa alipokolwele abantu bakwe." <sup>12</sup>Jefulo, wishifyala lyakwa Mose, aletele icabupe cakoca nelambo kuli Lesa. Aarone ne ntungulushi shonse isha mu Isreali balile icakulya pacinso cakwa Lesa na wishi-fyala wakwa Mose. <sup>13</sup>Paushiku bwakonkelepo ose aikele kukupingula abantu. Abantu balimushungulwike ukufuma ulucelo ukufika icungulo. <sup>14</sup>Lintu bawishi-fyala bakwa Mose bamwene fintu Mose acitile kubantu, atile, "Finshi ififintu walacita kuli ababantu? Cinshi cintu wikalile weka nabantu bonse nabakushunguluka ukufuma ulucelo mpaka icungulo?" <sup>15</sup>Mose atile kuli wishi-fyala, "Abantu bcisa kuli webo ati bafwye inshila yakwa Lesa. <sup>16</sup>Ngabakwata ukupusana, besa kuli webo. Ndababalila pakati kaumo nomunankwe, kabili ndabasambilisha amafunde yakwa Lesa, nefipope. <sup>17</sup>Wishi-fyala wakwa Mose atile kuli ena, Ifyolecita tefisuma saana. <sup>18</sup>Ukanaka saana, webo mabantu ulinabo. Ici icisendo cikulu saana kuli webo. Tekuti ukucitite wekaafye. <sup>19</sup>Umfwa kuli webo. Nalakupelako ilangulushi, na Lesa akaba nawebo, pantu ulimwiminshi wabantu kuli Lesa, kabli ulaleta imilandu yabo kuli Ena. Ulingile ukubafunda amafunda yakwe nefipope. <sup>20</sup>Ufwile ukubalanga inshila nefyakwendanemilimo yakucita. <sup>21</sup>Nakucisha, ufwile wasala abaume ababwishibilo ukufuma pabantu bonse, abantu abacindika Lesa, abantu abacishinka abapanta ububi. Ufwile ukubabika pakati kabantu, kukuba intungulushi yamakana, imyanda, amakumi yasano, elo nekumi limo. <sup>22</sup>Bakapingula abantu mumbali shonse ishamilandu yabo, lelo imilandu iyakosa bakalaleta kuli webo. Nomba imilandu iinono balapingula abene. Muli iinshila cikakwangukilako, kabili basenda icisendo pamo nawebo. <sup>23</sup>Ngawacitefi kabili Lesa ngakukonkomesha ukucitefyo, lyena ukakwanisha, nabantu bonse baakalya kumayanda mumutende." <sup>24</sup>Eico Mose amfwile kumashiwi yakwa wishi-fyala nokucita fyonse fintu alandile. <sup>25</sup>Mose asalile abaume ababwishibilo ukufuma mubena Isreali nokubapanga imitwe shantungulushi ishabantu bonse, intungulushi shabantu ishakutungulula amakana, imyanda, amakumi yasano, na ikumilimo. <sup>26</sup>Balepingula abantu mumilandu yabo yonse. Imilandu iyakosa baleleta kuli Mose, Nomba abene beka balepingula imilandu iinono. <sup>27</sup>Elyo Mose ashile bawishi-fyala, na Jefulo bwekelemo kucifulo cakwe.

## 19

<sup>1</sup>Mumumweshi wabutatu panuma yakuufuma kwabana ba Isreali mu Egipiti, pali bulyabwine bushiku, baishile kuciswebebe ca Sinai. <sup>2</sup>Panuma yakufuma ku Rephidim nokwisa kuciswebebe ca Sinai, baiklele muciswebebe kuntanshi ya lupili. <sup>3</sup>Mose aile kuli Lesa. Yahweh alimwitile ukufuma mu lupili nokukutila, " Ulingile ukweba abang'anda ya kwa Yakobo, abantu bamu Isreali: <sup>4</sup>Mwalimona fintu nacitile kubena Egipiti, Ifyonamiswndeke pmaoindo ya ba kapumpe nokumileta kuli nemwine. <sup>5</sup>Nomba lyena, ngamwumfwikisha ishiwi lyandi nokubela amafunde yandi, lyena mukaba mulicikwatwa candi icacindama pabantu bonse, pantu icalo conse candi. <sup>6</sup>Mukaba ubufumu bwabshimapepo uluko ulwashila kuli webo. Aya emashiwi yantu ulingile ukulanda kubena Isreali." <sup>7</sup>Eico Mose aitile abakulu babantu. Abebele amashiwi yonse yantu Yahweh amukonkomeshe. <sup>8</sup>Abantu bonse baaswike capamo nokutila, "Tulinokucita fyonse fintu Yahweh alandile." Elo Mose aishile mukufisha amashiwi yabantu kuli Yahweh. <sup>9</sup>Yahweh atile kuli Mose, "Nkesa kuli webo mwikumbi ilyatikama nokulanda nawebo pakuti abantu bakakusumine ukuya umuyayaya." Elo Mose aebele amashiwi yabantu kuli Yahweh. <sup>10</sup>Yahweh atile kuli Mose, "Kabiye ku bantu. Lelo namailo ulingile ukubapatulako kuli webo,

nokulenga basambe amalaya yabo. <sup>11</sup>Baipekanye pabushiku bwalenga shitatu, pantu pabushiku bwalenga shitatu Yahweh, akatentemuka panshi palupili lwa sinai. <sup>12</sup>Ukabike imipaka ukushungulka ulupili lwabantu. nokutula kuli bena, 'Mube abangwa ukukana ya kulupili nangu ukwikata kumipaka yaluko. Uuli onse uwaikata kulupili akepaiwa.' <sup>13</sup>Takuli iminwe yaulionse iingamwikatamo. Nomba, alingilefye ukupolwa amabwe nangula ukulaswa. Umuntu nangula inama, takekale nomweo. Lintu ipenga lyalila lyapanga necongo, kuti baisesa ku lupili. <sup>14</sup>Elyo Mose atentemwike ukufuma palupili ukuya kubantu. Apatwileko abantu abakwa Yahweh nabo bawashishe namalaya yabo. <sup>15</sup>Atile kubantu, Mukaipokanye pabushiku bwalenga shitatu; tekulama kubakashi benu. <sup>16</sup>Pabushiku bwalenga shitatu, lintu lwali ulucelo, kwali ukubuyaka nokupangala mjumakumbi palupili, neciunda icakulilisha kwesengo lyampanga. Bonse abantu munkambi balitinine. <sup>17</sup>Mose afumishe abantu munkambi kukukumanya Lesa, kabili baiminine pambili yalupili. <sup>18</sup>Ulupili lwa sinai lwashungulwikwe necunshi pantu Yahweh atentemwike mumulilonamucunshi. Iacunshi caile nge cunshi cacakulopolwelamo, nolupili lonse lwalisunkene saana. <sup>19</sup>Lintu iciunda cesengo lyalilishe saana, Mose alilandile, Lesa alimwaswike mwishiwi. <sup>20</sup>Yahweh altentemwike paluili lwa sinai, pamulu walupili, kabili aitile Mose palupili. Elyo ose aile. <sup>21</sup>Yahweh atile kuli Mose, "Kabiye mwisamb nokuyasoka abantu; kabili abengi pali bena kuti baonaika. <sup>22</sup>Leka bashimapepo nabo ba palame kuli nebo kukuipatulako abene umulandu wa nebo-baipekanye abene pakwisa-pakwebaati nshi bonawile." <sup>23</sup>Mose atile kuli Yahweh, "Ababantu tekuti bese kulupili lwa sinai, pantu mwatukonkomeshe: ukupanga imipaka ukushunguluka ulupili nokulupatulako kuli Yahweh." <sup>24</sup>Yahweh atile kuli ena, "Kabiye mwisamba lyalupili noyaisa na Aarone, nomba wileka bashimapepo nabantu ukwisa kuli Tahweh, nangula ukulinkanya pakati kabo. <sup>25</sup>"Eico Moseatentemukile kubantunokulanda nabo.

## 20

<sup>1</sup>Lesa alandile ayamashiwi yonse: <sup>2</sup>"Nine Yahweh Lesa wenu, uwamifumishe muncende ya Egipti, ukufuma mung'anda yabusha. <sup>3</sup>Taufwile ukukwata Lesa umbi ukucila pali nebo. <sup>4</sup>Taufwile ukupanga icabaswa nangula icimpashanya icili consemumulu nangula panshi, nangula icili panshi, nangula ica mumenshi panshi. <sup>5</sup>Taufwile ukufumako nokufipepa, Nebo, Ninebo Lesa wabufuba. Ndapanika amasambi yafikolwe ukupanikilamo ukufika nakunkulo iyabutatu neyabune kuli balya bonse abampata. <sup>6</sup>Lelo ndalanga ukutemwakwandi ukufika nakunkulo amakana ayabantu abantemwa nokusunga amafunde yandi. <sup>7</sup>Taulingile ukulalumbula ishina lya kwa Yahweh Lesa obe apafye, Pantu nshakalenge uulumbula ishina lyandi apafye ukuba uwakaele. <sup>8</sup>Muleibukisha ubushiku bwesabata, nokububika ubwamushilo kuli nebo. <sup>9</sup>Ulingile ukubomba nokucita imilimo yose munshiku mutanda. <sup>10</sup>Nomba ubushiku bwalenga cinelubali bwakwa Yahweh Lesa wenu. Pali ububushiku tamufwile ukucitapo umulimo uuli onse, iwe, nangula, abana bobo abauwe, nangula abana bobo abanakashi, nangula ababomfi abanakashi, nangula ifitekwa fyobe, nangula abatandashi abali pamwinshi obe. <sup>11</sup>Pantu munshiku mutanda Yahweh apangile imyulu ne caalo, imimana nafyonse ifyabamo, nokutusha pabushiku bwalenga cinelubali. Pamulandu waici Yahweh apalile ubjushiku bwesebata nokubupanga ubwamushilo nokubupatulako. <sup>12</sup>Ulecindika bawiso nabanoko, pakweba ati inshiku shobe sjhingafula muncende intu Yahweh alekupela. <sup>13</sup>Taufwile ukwipaya uuli onse. <sup>14</sup>Taufwile ulepanga ubucende. <sup>15</sup>Taufwile ukwibila uuli onse. <sup>16</sup>Taufwile ukushininkisha ubunte ubwabufi kumunobe. <sup>17</sup>Taufwile ukulakumbwa mukamunobe; umubomfi wakwe umwanakashi, nangula impunda yakwe, nangula ingamali, nangula fyonse ifyo ifyamunobe." <sup>18</sup>Abantu bonse bamwe ukupangala nokubyata, nukumfwa icibulumo cesengo lyampaanga, nokumona ulupili lulefuka. Lintu abantu bamwene, balitinine nokufumako akatalamukila. <sup>19</sup>Batie kuli Mose, "Landa kuli fwebo, kabili twalaumfwa; nomba wileka Lesa alande kuli fwebo, pantu tulefwa." <sup>20</sup>Mose atile, kubantu, "Mwikwata umwenso, pantu Lesa naisa kukumyasha kakweba ati ubukata bwakwe bingekala muli mwebo," <sup>21</sup>Elo abantu baiminine pambali, na Mose apaleme kukufita ukwatikama ukwali Lesa. <sup>22</sup>Yahweh atile kuli Mose, "Ifi efyo ulingile ukweba abena Isreali: 'mwebo mwewbene namumona ati nalanda namwebo ukufuma mumulu. <sup>23</sup>Tamulingile ukupanga tu lesa tumbi ukucila pali nebo, tulesa twamukuba nangula tulesa twa golide. <sup>24</sup>Ulingile ukupanga icipailo capanshi icandi, kabili mulingile ukupela ilambo necabupe cakoca, necabupe cakulongana, impunda shenu neng'ombe, muncende yonse muntu naita ishina lyandi ukucindikwa, nkesa kulimwebo nokumimipala. <sup>25</sup>Ngamwampangila icipailo camabwe, tamufwile ukucikulila kumabwe aya putulwa, pantu ngamwabomfya ifibombelo fyenu pali ici, nkaconaula. <sup>26</sup>Tamufwile ukuya pacipailo candi pamitanto, pakwebaati insoni shenu tashinekele."

## 21

<sup>1</sup>"Nomba ifi efipope fintu ufwile ukubika pakati kabo: <sup>2</sup>Ngawashita umusha umwina Hebele, afwile abomba imyaka mutanda, mumwaka walenga cinelubali alingile ukuya umuntungwa ukwabula ukulupilapo iffili fyonse. <sup>3</sup>Ngaishilefye umwine, afwile aiila umwne umuntungwa; ngaalyupa, umukashiwakwe alingile ukuya nao mubuntungwa. <sup>4</sup>Ngacakuti shikulu wakwe alimupele umwanakashi amufwalila nabana abauwe nangula abanakashi, umukashi nabana bakaba bakwa shikulu wakwe, kabili afwile aya umuntungwa umwine. <sup>5</sup>Noma ngacakwebati umubomfi umwine ailandila, "Nalitemwa shikulu wandi, abakashi bandi nabana; nshakaye ubuntungwa," <sup>6</sup>Iyena shikulu wakwe alingile ukumuleta kuli Lesa. Shikulu wakwe lingili ukumuleta pambali yamwinshi nangula pamwinshi, kabili shikulu wakwe afwile aikata ukutwi kwakwe ne con. Elo umubomfi akamubombela mpaka imfwa. <sup>7</sup>Umuntu ngaashitisha umwana umwanakashi kukuba umubomfi, talingile ukuya umuntungwa ngafitnu umubomfi umwaume acita. <sup>8</sup>Ngatasekeshe shikulu wakwe, uwamusalile umwine ukuba umusha wakwe, lyena afwile amuleka alubulwa. Takwete insambu shakumushitisha

kubantu bakucalo cimbi. Takwete insambu shaifyo, pamulandu wakwebaati namuta ububi.<sup>9</sup>Shikulu wakwe nga amusala kukuba umukawamwana wakwe, alingile amusunga ngomwana wakwe.<sup>10</sup>Ngaasendanaumbi umwanakashi kukuba umukashi wakwe, tafwile ukulamutana ifyakulya, ifyakufwala, nangulaa insambu shakupwa kwakwe.<sup>11</sup>Nomba ngatalemupela ifintu fitatu kuli wena, alingile ukuya ukwabula ukulipilapo ulupiya ululi lonse.<sup>12</sup>Onse uwauma umuntu ukufika kumfwa, uyo muntu nao alingile ukwipaiwa.<sup>13</sup>Ngacakweba ati umuntu tacibepa mukumulolela, nomba Lesa acisuminisha ukucicika, Lyena nkakusontela incende kuntu engabutukila. Nga<sup>14</sup>umuntu auma umunankwe kumufulo nokumwipaya ukubomfya amaka, lyena ufwile ukumubula, nangulafya ali pacipailo cakwa Lesa, pakweba ati afwa.<sup>15</sup>Onse uwauma wishu nangu nyina afwile aipaiwa.<sup>16</sup>Onse uwaiba umuntu-uumwibileamushitisha nangula-asangwa muminwe yakwe-keba wamuntu afwile ukwipaiwa.<sup>17</sup>Onse uwatipa nyina nangula wishu alingile ukwipaiwa.<sup>18</sup>Ngacakwebati abantu balwa abene elo umo acena umunankwe kwibwe nangula kukofi iyakwe, elo uyo muntu tafwile, nomba alalilafye pa busanshi;<sup>19</sup>nomba gaapupuluka kabili akwata namaka yakwiminina umwine kunkoto, ulya uwamucenene afwile ukulipila panshinta intu ulyaacenene apwa; alingile amona ukwebati ulya acenene apolelela. Nomba ulya muntu tali namulandu wakwipaya.<sup>20</sup>Ngacakuti umuntu auma umubomfi wakwe umwaume nangula umwakashi nenkoto, elo kabili umubomfi afwa umulandu wakumwa, lyena umuntu waifyo alingile ukupnikwa.<sup>21</sup>Nomba ngacakuti, umubomfi wakwe aikalako ubushiku bumo nangula shibili, tapalingile ukuba icilandushi, pantu ninshi nalufyakale umubomfi.<sup>22</sup>Abantu ngabalelwa elo bacena umwakashi uulinefumo icakutula apunsha, nomba tapali ukucenwa kumbi pamubili wakwe, lyena ulya umuntu wamilandu alingile ukulipila ukulingana nokupingula kwamulume wakwe kuli wena, kabili alingile ukulipila ukulingana nokupingula kwabapingushi.<sup>23</sup>Nomba ngali ificenaulwa ifikulupali ena, lyena ulingile ukubikapo umweo pamweo,<sup>24</sup>ilinsu pelinsu, umunwe pamunwe, ilino palino,<sup>25</sup>ukoca pakoca, icilonda pacilonda, icikwebululwa pacikwebululwa.<sup>26</sup>Ngacakutula umuntu auma pelinsu lyamubomfi wakwe umwaume nangula umubomfi wakwe umwanakashi nokulyonaula, lyena afwile ukuleka umubomfi ukuya uwakaele ukwabula ukulipila ifilifyonse pamulanda walinsu.<sup>27</sup>Ngasokola ilino lwamubomfi wakwe umwaume nangula umwankashi, alingile ukuleka umubomfi ukuya uwakaele pamulandu welino iyakwe.<sup>28</sup>Ngacakutula ing'ombe yapunka umuntu umwaume nangula umwanakashi afwa, ilya ing'ombe bafwile ukuitoba amabwe, nomunani waiko tafwile ukuliwa; nomba umwine wampunda talingile ukupelwa imilandu.<sup>29</sup>Nomba ing'ombe ngayalikwete icisela cakupunka nakukale, elo umwine balimusokelemo, lelo taisungile bwino, elo ing'ombe yaipaya umwaume nangula umwanakashi, ilya ing'ombe bafwile ukuipola amabwe. nomwine nao alingile ukwipaiwa.<sup>30</sup>Ngakwafwaikwa icakulubwila ko umweo wakwe, afwile ukulipila pakulubwila umweo wakwe conse ico akafwaikwa ukupela.<sup>31</sup>Ngaing'ombe yapunka umwana umwaume nangula umwanakashi, umwine wang'ombe afwile ukulipila ifyo ifundu lilelanda ukucita.<sup>32</sup>Nga ing'ombe yapunka umubomfi umwaume nangula umwanakashi, umwine wang'ombe afwile ukulipila amashekele yatatu aya Sifere nen ng'ombe ifwile ukwipaiwa.<sup>33</sup>Nga umuntu aimba icilindi, nangula umuntu ashikula icilindi elo akana ukushika, elo ngacakutula in'ombe nangula impunda yaponenamo,<sup>34</sup>umwine afwile ukulipila pakonaulwa. Afeile alipila ulupiya kumwine wanama iifwile, nenama yafwa ikasanguke iyakwe.<sup>35</sup>Ingombe ngayauma ingombe yamuntu umni elo ing'ombe yafwa, lyena bafwile bashitisha iituntulu nukwakanya umutengo, kabili bafwile baakanya neng'mbe iyafwa.<sup>36</sup>Nomba ngacasangwa ati ilya ing'ombe yalikwete icisela capunka kunuma, elyo umwine taisungile bwino, afwile ukulipila pang'ombe, neng'ombe yafwa ifwile ukusanguka iyakwe.

## 22

<sup>1</sup>Nga umuntu aiba ing'ombe nangu impuda nokuipaya nagu ukushitisha, lyena alingile ukulipililamo ing'ombe shisano paang'ombe imo, nempunda shine pampunda imo.<sup>2</sup>Umung'o ngaasanhgwa aleiba, nhabamuma afwa, mulioyonsihla tapali umulandu wakusumya umlopa uukakonka uuli onse.<sup>3</sup>Nomba akasuba ngakabala ninshi talatoba nokwiba, umulandu wakusumya umulopa ukakonka ulya uwamwipaya. Umung'o alingile ukulipililamo. ngatakwete nangu fimo, alingile ukumushtisha kubusha pamulandu wabung'o bwakwa.<sup>4</sup>Ngacakuti inama ebile yasangwa iituntulu pafikwawata fyakwe, tacili ni mpunda, kabalwe, nangu ing'ombe afwile alipililamo imiku ibili.<sup>5</sup>Umuntu ngakakila inama shakwe shileleya mwibala lyamyanganshi elo limbi inama yaluba, elo yayalya mwibala lyabene, afwile ukulipililamo ukufuma mufisuma fyemubala iyakwe ilyamyanganshi.<sup>6</sup>Umulillo ngaulepya elo waambukila kumyunga icakutula waoca nengano, nangula ingano ishiminine, nangula impanga yapa, ulya uwaocele umulilo afwile alipililamo.<sup>7</sup>Ngacakuti umuntu apela umunankwe ulupiya nangu ifipe ukumusungilako, elo ngabaiba mung'anda yaulya muntu, umung'o ngaasangwa, ulya umung'o afwile alipila imiku ibili.<sup>8</sup>Nomba ngakuti umun'o tasangilwe, lyena umwine wang'anda akamonekele kubapingushi kukulekaa bakafwalishe ngacakutula nabika iminwe pafipe fyamwine.<sup>9</sup>Pa lubembu ululi lonse, nangula ni ing'ombe, impunda, impanga, insalu, nanguli ifili fyonse ifyaluba fintu alanda ati, "Ifi fyandi," ukukabilwa kwa bonse babili kulingile ukuletwa pacinso cabappingushi. Umuntu uu abapingushi basanga nomulandu afwile ukulipila imiku ibili kumunankwe.<sup>10</sup>Nacakweba ati umuntu apela umunankwe, impunda, impanga, nangula ing'ombe,<sup>12</sup>nangula ififili fyonse ukumusungilako, elo fyaluba nangula ukuceneka, nangulage pali uwa senda ukwabula uwakumumona, icilapoca kwa Yahweh cilingile ukucitika kuli bonse, kukumona ngeckwebaati pali umo uubikile iminwe pacipe camunankwe. Umwine afwile asumina, kabili uyu umbi takalipilepo ififili fyonse.<sup>11</sup>Nomba ngacaibilwe ukfuma kuli wena, uyu umbi alingile ukulipila kumwine pali ici.<sup>13</sup>Ngacakutula inama yalicenenwe mutupimfya, leka uyu umbi alete inama ngecakushininkishishako. Talingile ukulipila pacacenenwe.<sup>14</sup>Ngacakutula umuntu aashima inama kumunankwe elo inama yafwa nangula ukucenekwa eloninshi taili kumwine, uyu umbi alingile ukupela amalipilo ayali yonse.<sup>15</sup>Nomba nga

umwine aciba nayo, uyumuntu umbi talaingile ukulipilapo ifili fyonse; inama ngabasonkelefy, ikalipililwa pamutengo wakusonkelelapo.<sup>16</sup>Kabili nga umuntu abembula umukashana uushaimanwa, nokulala nao, afwile ukumupanga umukashi ukupitila mukupela ifilefwaikwa kuli wena.<sup>17</sup>Ngacakuti bawishi bakanininafy ukumupela ukuti abe umukashi wakwe, afwile ukulipila ulupiya ukulingana nolwacisungu ulufwikwa.<sup>18</sup>Taufwile ukuleka indoshi ukuba nomweo.<sup>19</sup>Uuli onse uwalala nenama afwile ukwipaiwa.<sup>20</sup>Onse uwatula ilambo kuli ka lesa kambi ukucilapali Yahweh afwile ukwipaiwa.<sup>21</sup>Tamufwile ukucusha umulendo nangula ukumulfyanya, pantu nemwe mwali abalendo mu calo ca Egpiti.<sup>22</sup>Tamufwile ukucusha mukamfwilwa nangula umwana wanshiwa.<sup>23</sup>Ngamwabacusha, kabili ngabalilila kuli nebo, nkomfwa ukulishanya kwabo.<sup>24</sup>Icipyu candi cikapya, kabili nkamipaya kumupanga; abakashi benu bakasanguka bamukamfwilwa, nabana benu bakaba abana banshiwa.<sup>25</sup>Nga wakongwesa ulupiya kumuntu wandi uuli onse pali imwe uuli mupina, tafwile ukuba kwati nikakongwesa wakaloba uulundalunda kukubikapo iyapamulu.<sup>26</sup>Ngawasenda icakufimbana kumunobe ngecakwikatilamo, ulingile ukumubwesha apo akasuba takalawa,<sup>27</sup>Pantu ecakufimbana akwata icakufimba umubili wakwe. Cinshi cimbi cintu alalamo? Ngaalilila kuli nebo, nkamumfwa, pantu ndiwacikuku.<sup>28</sup>Taumfwile ukumpontela, Lesa, nangula ukutipa intungulushi yabantu bobo.<sup>29</sup>Taufwile ukwikatilila icabupe cabusomboshi bobo nangula icamwanganshi obe. Ulingile ukupela kuli nebo ibeli lyamwana obe umwaume.<sup>30</sup>Ufwile wacita fimo fine naku mpuda naku ng'ombe nakumpunda yobe. Panshiku cinelubali kuti fyaikalilila nabanina, nomba pabushiku bwalenga cine konsekonse ufwile waleta kuli nebo.<sup>31</sup>Ukabula abantu balya abapatulwako pamulandu wandi. kabili taufwile ukulya inama iyaipaiwe mumpanga kunama. lelo, ufwile wapela imbwa.

## 23

<sup>1</sup>Taufwile ukushinina uuli onse ubufi. Taulingile ukuisansha mulubembu lwakulanda bukambone bwabufi.  
<sup>2</sup>Wilakonkelesha ibumba kukucita ububi, kabili taufwile ukulanda bukambone bwabufi pamulandu mukukonka ibumba ukusha icishinka.  
<sup>3</sup>Taufwile walanga umucishacinani kumupina pakupingula.  
<sup>4</sup>Ngawakumanya ing'ombe nangula impanga yamulwani obe ileya kumbi, ulingile ukubwesa kumwine.  
<sup>5</sup>Ngawamona impunda uowwapata yaponena mucilindi, taulingile ukusha ulya muntu. alingile ukumwafwa nempunda yakwe.  
<sup>6</sup>Wilatana umupina inssambu shakwe mubupingushi.  
<sup>7</sup>Wilaisansha mucintu bwingi kukucita ukushinina kwabufi, kabili taulingile ukwipaya uwakaenangula umulungami, pantu nshakapeleinsambi umubifi.  
<sup>8</sup>Tekupoka amafisakanwa, pantu amafisakanwayapofwesa balya abakwata amensoo, nokonaula amashiwi yabantu abasuma.  
<sup>9</sup>Tamufwile ukucusha umulendo, epo mwalishiba ubwikashi bwamulendo, pantu namwebo mwali abalendo mu Egipti<sup>10</sup>Pamyaka mutanda mukabyala imbuto shenu mumushili wenu nokusombola ifisabo fyaiko.  
<sup>11</sup>Nomba mumwaka walenga cinelubali mukaacilekafye cikatuushe nokucilalika pamufolo, pakweba ati abantu bapali mwebo bengalyako. ifobashako, inama shampanga shikalya. Mukacite fimofine nakumwangashi naku mikunyu.  
<sup>12</sup>Munshiku mutanda mukabombe imilimo yenu, nomba ubushiku bwalenga cinelubali mufwile ukutusha. Citeni ifi pakwebati ing'ombe ,nempunda shenu shingatusha, kabili pakweba ati umusha umwanakashi nomulendo bengatusha noku kwatako amaka.  
<sup>13</sup>Ubikeko amano kuli fyonse fintu nkukonkomeshe. Tekulalumbula amashina yatu lesa tumbi, kabili wilaleka amashina yatuko yaleumfwika mukanwa kobe.  
<sup>14</sup>Ufwile ukulaenda lyonse imiku itatu mumwaka kukuyapanga ilambo lyamutebeto.  
<sup>15</sup>Ulingile ukwangwa kwi lambo lya mukate wabula ukututumuka. Ngafintu nakukonkomenshe, ukalya umukate wabula ukututumuka panshiku cinelubali. Pali ilyanshita, ukumonekela pacinso candi pakanwa ka Aviv,icabikwapo kuli uyu mulandu. cali nimuli umweshi lintu mwafumine mju Egipti. Nomba tamufwile ukwisa kulinebo iminwe-nkutwa.  
<sup>16</sup>Ulingile ukwangwa kwilambo lyapakusombola, ifisabo fyakubomba kwenu lintu mwabele imbuto mumpanga yenu. Kabili ulingile ukwangwa kwilambo lya kulonganika pampela yamwaka, ngamwakolongonika ukufuma mufisabo fyamala yenu.  
<sup>17</sup>Abaume bobo bonse balingile ukumonekela kucinso cakwa Yahweh imiku itatu mumwaka cilamwaka.  
<sup>18</sup>Taulingile kutuula umulopa kukuba ilambo kuli nebo umukate ukwete intuntumushi. Amafuta ayafuma mu celambo lyamutebeto taufwile ukwikalilila mpaka ulucelo lwakonkopa.  
<sup>19</sup>Ulingile ukuleta ifyasalwa pafisabo gyamumpanga yobe mung'anda yandi, ing'anda ya kwa Yahweh Lesa obe. Taufwile ukwipika umulopa wakana kambushi mumukaka wakwa nina.  
<sup>20</sup>Mkatuma malaika akakulidilila munshila, nokukuleta kuncende intu napekanya.  
<sup>21</sup>Ukamuposeko amano yakumumfwikisha tekumukalifya, pantu takelele ukulufyanya kobe. Ishina lyandi lilipali wena.  
<sup>22</sup>Ngacakweba ati waumfwila ishiwi lyakwe nokucita fyonse fintu nkwebele, lyena nkaba umulwani kubalwani bobo, nomubifi kubabifi bobo.  
<sup>23</sup>Malaika wandiakakutangilila nokukubwesa ku Amorites, Hittities, Perszites, canaanites, Hivities, na bena Jebusites. Nkabonaula.  
<sup>24</sup>Taufwile ukufukamako kuli tulesa twabo, nokutupepa, nangula ukucitko ifyobacita, nomba ufwile ukonaula umupwilapo, kabili ufwile ukonaula amabwe yafishingitini mutupimfya.  
<sup>25</sup>Ufwilefy ukupepafye Yahweh Lesa obe, elo kabili akapala umukate namenshi yabo. Nkafumyapo amalwele pakati kenu.  
<sup>26</sup>Takuli umwanakashi uukaba ing'umba nangula uukapunsha umwana muncende yobe. Nkakupela ishiku ishing.   
<sup>27</sup>Nkalenga abantu umwenso bonse balya abalwa nobe, kabili nkabika icimfulumfulu pali balya ukayako, kabili nkalenga bonse abalwani bobo ukufulumuka kuli webo.  
<sup>28</sup>Nkatuma ukupanikwa pabalwani bobo pakuti ukatamfye abena Hivites, canaanites, nabena Hittities ukufuma kuli webo.  
<sup>29</sup>Nshakabatamfye ukufuma kuli webo mumwaka umo, pantu incende kuti yasanguka iciswebebe, nenama shampanga kuti shakufulila.  
<sup>30</sup>Nomba, Nkabafumyamo panonopanono ukufuma kuli webo mpaka ukafunguluke nokupyanaincende.  
<sup>31</sup>Nkabika imipaka yobe pamumana wa bamba wa Reeds mpaka kuli bamba waba pelishiti, nokufuma ku ciswebebe camumana wa Euphrates. Nkakupela abekashi bamuncende muminwe yobe. Ukabufumyamo

ukufuma kuli nebo. <sup>32</sup>Taulingile ukupanga icipangano nabo nangula lesa wabo. <sup>33</sup>Tabalingile ukwikala muncende yobe, pantu kuti bakulenga ukubembukila nebo. Ngawapepa lesa wabo, ici cikaba lukose kuli webo."

## 24

<sup>1</sup>Elo Yahweh alandile kuli Mose, "Isa kuli nebo-webo, Aarone, Nadab, bakuli abali amakumi cinelubali abamu Isreali, Nokumpepa akatalamukila. <sup>2</sup>Mose eka kuti aisa mupepi nanebo. Aba bambi tabalingile ukupalama mupepi, nangula abantu ukwisa nao." <sup>3</sup>Mose alile nokuyaeba abantu amashiwi yantu Yahweh amwebele nefipope. Abantu bonse baasswike neshiwi limo nokutula, "Tukinokucita fyonse fintu Yahweh alandile." <sup>4</sup>Elo Mose alembele amashiwi yonse ayakwa Yahweh. Ulucelo, Mose akulile icipailo mbali yalupili nokutantika ifyaimikwa ikumi nafibili, pakwebati amabwe yakeminineko imikowa ikuminaibili iya mu Israeli. <sup>5</sup>Atumine abalumendo ukufuma pakati kabantu ba mu Israeli kukupela icabupe cakoca nelambo necabupe camutende icang'ombe kuli Yahweh. <sup>6</sup>Mose abulile umulopa pakati nokubika mufibeseni; akanine uyu mulopa umbi pacipailo. <sup>7</sup>Abulile ibuku lyacipangano nokulibelenga mukubilikisha kubantu. Batile, "Tulinokucita conse cintu Yahweh alandile. Tulinokubela." <sup>8</sup>Elo Mose abulile umulopa nokukana pabantu. Atile, "Uyu emulopa wacipangano cintu Yahweh angile namwebo pakumipela ububulayo naya mashiwi yonse." <sup>9</sup>Elo Mose, Aaron, Abihu, namakumi cinelubali abakalamba bamubantu ba Israeli baille kulupili. <sup>10</sup>Bamwene Lesa wa kwa Israeli. Pnshi yamakasa yakwe pali apakambatikwa icapangilwa kumabwe ya safiri, ngumulu wine kukulengama. <sup>11</sup>Lesa tabikilepo ukuboko pantungulushi sha kwa Israeli. Balimwene Lesa, balilile nokunwa. <sup>12</sup>Yahweh atile kuli Mose, "Isa kuli nebo palupili nokwikala pano. Ndekupela ifipapatu fyamabwe namufunde nefipope fintu nalemba, pakwebati winga basambilisha." Elo <sup>13</sup>Mose aimine nakafwa wakwe Yohua nokuya kulupili kuli Lesa. <sup>14</sup>Mose tile ku bakalamba, "Ikalenipano nokulolela tubwele kuli mwebo. Aarone na Hur bali namwebo. Uuli onse ngakwata umulando, lekeni akaye kuli bona." <sup>15</sup>Eico Mose aile kulupili, nekumbi lyalimufimbile. <sup>16</sup>Ubukata bwa kwa Lesa bwaikela palupili lwa Sinai, nekumbi lyabufimbile panshiku mutanda. Pabushiku bwalenga cinelubali aitile kuli Mose ukufuma mwikumbi. <sup>17</sup>Ukumoneka kwabukata bwakwa Yahweh bwali kwati mulilo uonaula pamulu lwalupili mumenso yabena Israeli. <sup>18</sup>Mose aingile mwikumbi nokuya kulupili. Ali palupili panshiku amakumi yane ubwaila nobwaca.

## 25

<sup>1</sup>Yahweh alandile kuli Mose, <sup>2</sup>"Eba abena Israeki ukusenda icabupe kumuntu onse uwakoseleshiwa mumutima wakwe umwine. Ufwile ukupokelela ifi fyabupe fyandi. <sup>3</sup>Ifi ifyabupe fintu ulingile ukupoka ukufuma kuli bona: golide, silfere, <sup>4</sup>nomukuba, nobushishi bwakafifi, nobwakashikilila, nobwakashika ce; nensalu shakolokondwe: neshamako yambushi, <sup>5</sup>imikupo yabasukusuku iyakasulwa, nemikupo yaba tehashi, nefimuti ifyamishita; <sup>6</sup>amfuta yanyali shacinyumbanyumba; ifyafyena fyamafuta yabusubo, nefyacena fisuma; <sup>7</sup>amabwe ayashoma namabwe yambi ayasuma kukubikwa kukucakucinga naku nkwela. <sup>8</sup>Leka bakambiKile icInyumbamnyumba pakuti inkekale pakati kabo. <sup>9</sup>Ulingile ukucipanga ukulingana nafintu nkakulanga mumapange yacinyumba nyumba mulifyonse ifibombelo fyaciko. <sup>10</sup>Kabili bakacite icipao cafimuti fya mushita. Imikono ibili na hafu ebutali bwaciko, kabili umukono umona hafu ecimo caciko. <sup>11</sup>Kabili ukapamineko golide uwalolopolwa, mukati kakunse ukacipumine, ukashungulushapo nomunyimba wa golide. <sup>12</sup>Ukacibikeko nemipeto ya golide ine pali cena, nokubika bona mufifutu fine; imipeto ibili kulubali lumu ulwaciko, nemipeto ibili imbi kulubali lumu ulwaciko. <sup>13</sup>Ukapange neyomitembo iyafimuti fyamushita, nokubikako golide kuli fyena. <sup>14</sup>Neyo mitembo ukabike mumipeto kumbali yacipao mukusendeleko icipao. <sup>15</sup>Imitembo ikabe mumipeto yacipao: bona tabakaifumyemo awe. <sup>16</sup>Nawebo ukabikemo mucipao icishimiko cintu Nebo webo nkakupela. <sup>17</sup>Ukapange icipuna caluse uli golide uwawama: amata yabili necipande ubutalibwaciko, nobuta bumo necipande ekusalala kwaciko. <sup>18</sup>Nawebo ukapange ba Kerubi babili aba golide, kumilimo uwakuma eko bona ukabapangile, mumbali monse mubili ishacipuna caluse. <sup>19</sup>Nokupanga Kerubi umo kulutwe lumu, na Kerubi umbi kulutwe lumu: nangu nikucipuna caluse webo ukapangileko ba Kerubi kundutwe shonse shibili. <sup>20</sup>Naba baKerubi abasabalika amapindo yabo ukulola mumulu, nokufimba icipuna caluse kumapindo yabo, namenso yabo bafwile balolesha kuli umo nomubiye; ukulola kucina caluse eko amenso yaba Kerubi yalinokuba. <sup>21</sup>Nomba ulinokubika icipuna caluse pamulu wa cipao; namukati kacipao ukabikemo icishimiko cintu Nebo nkakupela. <sup>22</sup>Namulya Nebo nkalakukumanya pamo na Nebo Nkalalanda nawebo ukufuma pamulu wacipuna caluse, ukufuma pakati kaba Kerubi babili abali pacipao cacishkimkko kufintu fyonse ifyo Nebo Nkakupela mumafunde yabana bakwa Israeli. <sup>23</sup>Kabili ukapange pamo itebulo lyafimuti fyamushita: amata yabili yakabe ebutali bwaciko, nobuta bumo ekusalala kwa liko, nobuta bumo necipande ekusalala kwaliko. <sup>24</sup>Ukabikeko na golide kuli lyena uwawama, ukapange kulya icibalika ca golide ukushungulushako. <sup>25</sup>Ukapangeko kuli lyena umushingo wa mukuboko kwa salala ukushungulushako, nokumbako umushngon wa golide mumbali ukushungulushako. <sup>26</sup>Na webo ukapange pali lyena imipeto iya golide ine, nokubika imipeto ine mufifutu ifili pamakasa yaliko. <sup>27</sup>Pamulu pamushingo epo pakabe imipeto pacifulo camitembo iyakupingilako itebulo. <sup>28</sup>Kabili ukapanga imitembo kufimumuti fya mushita, nokubikako kuli lyena golide, icakwebati itebulo bakalelipingilako kuli lyena. <sup>29</sup>Kabili ukapange notubeseni twaliko, nemitokoto, nefyakufimba fya liko, nenkombo, mukufimba pali lyena kuli golid uwawamisha efo ukapange lyena. <sup>30</sup>Kabili ukalebikapo imikate petebulo lyonse kuntanshi yanebo. <sup>31</sup>Kabili ukapange apakuteka akatolitoli kuli golide uwawamisha: Kumulimo wakumako icakutekapo akatolitoli kuli dgolide uwawamisha eko kakapangilwe: Ishinte yaciko, nemisambo yaciko, notubeseni twaciko, nefifuu fyaciko, namaluba, filinokuba cimocine. <sup>32</sup>Nemisambo mutanda ikesa ukutula mumbali yaciko; imisambo itatu iyacakutekapo akatolitoli ukutula mulubali lumu, nemisambo itatu

iyacakutekapo akatolitoli ukutula mulubali lumbi.<sup>33</sup>Utubesni tutatu utwapangwa mukati kwati ni Mualmonde, ku fifutu namaluba mumbali ya musambo umo ; ifyofine mumisanbo mutanda iyafuma mucakutekapo ututolitoli:

<sup>34</sup>Namucakutekapo akatolitoli mukaba utubeseni utwapangwa kwati mukati ka Mualmonde, nefifutu fyaciko namaluba yaciko. <sup>35</sup>Kabili kukaba ne citutu mwisamba lya misambo ibili cimo cine, necitutu mwisamba lya misambo ibibili iikaba cimo cine, umwabela imisambo mutanda iyatwalilila ukutula icakutekapo akatolitoli. <sup>36</sup>Iffutu fyaciko ne misambo yaciko fikaba cimo cine: fyonse ifi fikaba cimocine ifyaumwa mukubomba ukwa golide uwawamishiwa bwino. <sup>37</sup>Kabili ukapange ututolitoli cinelubali ishaciko; nabena bakalaasha ututolitoli twatuko, ukweba ati twena tukalapela ulubuto pamulu pali cena. <sup>38</sup>Na tulumano twatuko, notwakwikata umulilo twatuko, notwakukaba utwa golide uwawamishiwa bwino. <sup>39</sup>Kwi talent yakupiminako golide uwawamishiwa bwino eko ena ici akacipangile, nakfiye ifi fyonse. <sup>40</sup>Nomba mona ukufipanga fyena panma yamicitilwe, iyo webo walangilwe muli ululupili.

## 26

<sup>1</sup>Webo ukapange icakwikalamo kumpashila ikumilimo ilya mpangwa kuli kolokondweuwawama umusuma, uwa kafifi, nowakashikilila, nowakashika cee, uwapikulwamo naba Kerubi. Uyu ukaba mulimo wakwa kapikula. <sup>2</sup>Ubutali bwampashila bulingile ukuba amata amakubi yabili nacinekonsekonse, mubwipi yane. <sup>3</sup>Impashila shonse shilingile ukuba shimoshine ishalingana. Impashila shisano shilingile ukulundinkanya kuinankwe. <sup>4</sup>Webo ulinokupanga imyando iyakafifi jukupisha kulutwe iyacipailo kulutwe lwa mpashila iciputulwa cimo. Mumusango umowine, ulingile webo ukucita cimocine, ulingile webo cimocine ukulola kulutwelwapampela yampashila mucipande cabubili. <sup>5</sup>Webo ulinokupanga imyando amakumi yasano pampashila yantampilako, nawebo ulingile ukupanga imyando amakumi yasano palutwe ulwampashila muciputulwa ica cibili cimbi. Ucitefi elo ukweba ati imyando ikabo iyaloleshanya capamo. <sup>6</sup>Ulingile ukupanhga utwwakukobamo amakumi yasano utwa golidenokulandinkanya cikabe cimocine. <sup>7</sup>Webo ulingile ukupanga impashila isha masako yambushi petenti pacakwikalamo. Webo ulingile ukupanga impashila ikumi limo kulifi. <sup>8</sup>Ubutali bwacilampashila bulingile ukuba amata amakumi yatatu, nabwipi bwacilampashila ilingile ukuba amata ikumi limo nalimo ukuba cimocine. <sup>9</sup>Ulingile ukulunda impashilimyando amata yasano kuinankwe yashimbi impashila mutanda kushinankwe. Ulingilae ukulunda kumpashila mutanda kuntanshi yetenti. <sup>10</sup>Webo ulingile ukupanga imyando amakumi yasano palutwe ulwa ntampilo yampashila muciputulwa cantanshi, nemyando amakumi yasano pampelayalutwe yampashila shilya mwalundenye kucipande cabubili. Webo <sup>11</sup>ulingile ukupanga utwakukofyako utwa mukuba amakumi yasano nokutubibika twena kumwando. Nomba webo ukalunde itenti capamo elo ukweba ati cikabe. <sup>12</sup>Nefyashalako ifyampashila, ukweba ati, icipande icapulamo ukukobeka ukufuma kumpashila yamatenti, ulingile, ukukobekakunuma yacakwikalamo. <sup>13</sup>Kulya kulingile ukuba ubuta bumo ubwampashila palubali lumo, nobuta bumo pampashila palubali lumba\_\_ukweba ati icashalako mubutali bwa matenti iyakwikalamo palubali lumo napalubali lubiye, kukufimbeci. <sup>14</sup>Webo ulingile kupanga pacakwikalamo icakufimbapo kumukupo wabasukusuku iyawamisha bwino, nayambi ayakufimba ayamikupo yaba telwashi ukuya pamulu palya. <sup>15</sup>Webo ulingile ukupanga amafulemu ayaiminina ukufuma kufimuti fya Mushi kucakwikalamo. Nobutali bwefulemu limo bulingile ukuba amata ikumi limo, nabwipi bwauko bulinokuba ubuta bumo necipande. <sup>16</sup>Kulingile ukuba ifyakwiakatililila fibili ifyacimuti kuli cilefulemu pakulundinkanya amafulemucapamo muli iinshila. <sup>17</sup>Ilyo webo ukapanga amafulemupacakwikalamo, webo uuli nokupanga amafulemu amakumi yabili. <sup>18</sup>Ilyo webo ukapanga amafulemu pacakwikalamo, webo ulinokupanga amafulemu amakumi yabili kukapinda kakukulyo lubali. <sup>19</sup>Webo ulingile ulingile nokupanga amashinte ya siufere amakumi yane ayakuya panshi kumafulemu amakumi yabili. Kulya kufwile ukuba amashinte yabili pesamba kwifulemu iyakutampilapo ukuba umwakupishamo utwakukofyamo tubili, napamo amashinte pesamba kuli cila lifulemu pafyakupishamo mwakwe mubili. <sup>20</sup>Pantu lubali lwabubili ulwacakwikalamo, palwa kukapinda kakukuso, webo ulingile ukupanga amafulemu amakumi yabili. nakulya amashinte yane aya silife. <sup>21</sup>Kulya kulinokuba amashinte yabili pesamba lyamashinte yabili pesamba lyamashinte yambi aya mafulemu, nfyofine. <sup>22</sup>Panuma lubali lwacakwikalamo kumasamba, ukapangeko amafulemu mutanda. <sup>23</sup>Webo ukapanga aya mafulemu yabili pafifutu krunuma ifyakwikalamo . <sup>24</sup>Aya mafulemu yafwile ukiyapanganya pakati, nomba ukayalundinkanye pamulu kumupeto umowine. Iyi efyo fifwile ukuba palifyonse kunuma yaififintu. <sup>25</sup>Kulya kulinokuba amafulemu cinekonsekonse, capamo kumashinte yafiko aya silifere. kulya kulinokuba amashinte ikumi namutanda muli yonse, amashinte yabili pesamba lyefulemu lyantanshi, amashinte yabili esamba kwifulemu lyakonkapo, ulwacakwikalapo, efyofikabe. <sup>26</sup>Webo ulinokupanga imipando yapusana kufimuti fyamushita\_\_yasano kumafulemu kulubali lumo ku cakwikalaamo. <sup>27</sup>Imilango isano pamafulumu kulubali lumbi kucakwikalamo, nemipindo isano iyakwikalamo panuma lubali icakwikalamo icakumasamba. <sup>28</sup>Nemipando iyapusana pakti ikapulemo kumafulemu efyo cikabe iciputulwa cimo pamulu, Cifwile cafika ukufuma palutwe ukufika pa lutwe. <sup>29</sup>Webo ulinokufimba amafulemu kuli golde. Webo ulinokupanga imipeto kuli golide, palibena apakubombela pakubasenda pamapindo ayapusana, nawebo ulinokufimbako golide yapusana kumapindo. <sup>30</sup>Webo ulino kubika pamulu wacakwikalamo mukukonkaukepekanya kuntu webo wangilwe pa lupili. <sup>31</sup>Webo ulinokupanga impashila ya bluu, neyakashika , neyakashika cee, iyapikilwapo naba kerubi, umulimo uwakwa kelenganya. <sup>32</sup>Webo ulinokukobeka ici pafishingitini fine, ifyacimuci camushitamafimbwako fine ifya silifere kumashinte yafiko. <sup>33</sup>Webo ulingile ukukobeka pamulu wampashila pesamba lyatwakukobekako, nawebo ulinokuleta mucipao cakulanga ubunte. Nempashila shilinokulekanya icifulo ca mwashila. <sup>34</sup>Webo ulinokubika intupiko yapacakukonsolwelako paccipailo cakulo cakulanga ubunte, iccili mucifulo camwashila. Webo ulinokubika itebulofwile

ukuba kunse yampashila.<sup>35</sup>Webo ulinokubika ickutekapo akatolitoli apalungatene netebulo lubali kukapinda kakulya ilyacakwikalamo. Netebulo lifwile ukuba kukapinda kakulyo.<sup>36</sup>Webo uli nokupanga ifyakukobekako fyapamwnshi we tenti weboulingile ukupanga ici ukufuma kuli bluu, necakashikila neyakashikacee, kuli kolokondwe uwakosa, umulimo wakwa kapikula.<sup>37</sup>Pafyakukobekako, webo ulinokupanga ifishingitini fisano ifyamushita niokufimbako kulifyena kuli golide. Utwakukofyamo tufwile twaba utwa golide, nawebo ulingile ukusubako imikuba isano kuli bena.

## 27

<sup>1</sup>Ulingile ukupanga icipailo icambao isha Akaya, mubutali cikalepe amata yasano namubwipi namo amta yasano. Icipailo cilingile ukuba icalingana mukusansuka ikabae amata yatatu. <sup>2</sup>Kuma koono yane ukupangilako icaba kwati ninsengo shong'ombe Amasengo yakapangwefye icipande cimo necipailo, kabili ukakupikeko umukuba. <sup>3</sup>Ukapange nefipe ifyakubomfya kucipailo: imipika yakukushilamo imito, nabafolosholo, utubeseni, ifyakutunkwilako imipusa yanama, nefyakubikamo umulilo. ukapange fyonse ifi ifyakubomfya ifyamukuba. <sup>4</sup>Ukacipange icapilo, icapangilwa kubukonde bwamakuba. Ukapange imipeto yamukuba pali cila bukonde pama koono yonse. <sup>5</sup>ukabike ubukonde mwisamba lyacipailo, citika umo ukwisa panshi nacistika umo ukya pamulu. <sup>6</sup>Ukapange ifyakupingilako icipailo, ifyakupingilako ifyakwata ifimuti fya akaya, kabili kulicena ukakupek umukuba. <sup>7</sup>Ifyakupingilako ukabikeko imipeto, kabili ifyakupingilako fifwile fyaba kumbali shibili ishacipailo, pakupitilako. <sup>8</sup>Ukapangileko nemikobelo kucipailo, ukufuma kumbao. Ukapange filyafine fintu akulangile kulupili. <sup>9</sup>Ukapange napamisolo wakwi tenti lyakwa Lesa, ukakobeke lubali kukapinda kakukulyo akamumusolo, ukakobeke insalu iyapyatwa iilepele amata umwanda umo. <sup>10</sup>Ifyakukobekako fikakwate ifyakwimininako amakumi yabili, ifyamukuba amata amakumi yabili kukabe nefyakukofyamo fikakwate kufyakwimika, ifyakukakilako fikabe ifyasilifele. <sup>11</sup>cimocine na kukapinda kakukuso, ifyakukobekako amata umwanda umo mubutali pamo nefyakwimika amakumi yabili, amashinte aya mukuba amakumi yabili ayamukuba <sup>12</sup>Nefyakukofyamo fikakwate kufyakwimika, nefyakukakilako fikabe ifyamukuba. Mumbali ya musolo lubali kumasamba kukabe icakucingako icalapa amata amakumi yasano. Kukabe nefya kwimika ikumi namashinte ikumi. <sup>13</sup>Umusolo nao wine ufwile wakwata amata amakumi yasano mubutali lubali kukabanga. <sup>14</sup>Ifyakukobeka kulubali lumo pakwingila fifwile fya lepa amata ikumi limo nayasano. fikakwate ifyakwimikako fitatu namashinte yatatu. <sup>15</sup>Kulubali lubiye nakokwine kufwile kwaba ifyakukobeka ifyalepa amata ikumi limo na yasano. Fikakwate ifyakwimika fitatu namashinte yatatu. <sup>16</sup>Pamwinshi wakwingililapo mumusolo pakabe icakucingako icalapa amata amakumi yabili. Icakucingako cikapagwe ica bluu, icakashika, nobushishi ubwapikulwa, umulimo wa muntu uwacengela. Cikakwate ifya kwimika fine namashinte yane. <sup>17</sup>Ifyakwimika fyonse ifyamumusolo fifwile fyakwata ifya kukakilako ifya silifele, ne fya kukofyamo ifya silifele, nama shinte aya mukuba. <sup>18</sup>Ubutali bwa musolo bufwile bwaba amata umwanda umo, mubwipi amata amakumi yasano, namukusansuka amata yasano, pamo no bushishi ubwa pikulwa ubwakukobeka bonse ubwalepa, namashinte yamukuba. <sup>19</sup>Ifipe fyonse fikalebombela mwitenti, kabili ne mpoopo shonse isha kwi tenti na ku musolo fikapangilwe no mukuba. <sup>20</sup>ukakonkomeshe abena Israeli bakaleta amafuta yamuolife, ayalengama kabili ayatwiwa, pakuti amalampi yakaleeka mukutwalilila. <sup>21</sup>Mwitenti lyakukumanainamo kunse yacakucingako icali mwitenti mwali alaka wacipangano, Alone nabana bakwe abaume bakalasunga amalampi ayakalaaka kucinsu ca kwa Yahweh, ukufuma kucungulo ukufika kumaca. Ili lifunde ilyakutwalilila ku bena Israeli lintu bali nokulasunga munkulo shonse

## 28

<sup>1</sup>Webo ita munonko Aroni nabana bakwe abaume-Nadabu,, Elaesari, na itama- ukufuma mubena Israeali pakwebati bakalebombela ngashimapepo. <sup>2</sup>Ukapange Aroni, munonko insalu ikabikwe pambali kuli nebo. Iyi insalu ikabe iyakumucindamika kabili ikabe iisuma. <sup>3</sup>Ukalande kubantu abakwata umutima wamano, pakuti bakapangile Aroni insalu yakumucindamika pambali akalebombela neebo nga shimapepo. <sup>4</sup>Insalu iyakuti bakapange ikakwate umufuko pacifuba, na efode, umukansu, insalu iyabula amaboko, tubani, na Osashi. Bakapange ii nsalu pakuti alibikwa pambali kuli nebo. Fikaba fyakwa munonko Aroni nabanankwe abume pakuti bakalebomba umulimo wabushimapepo. <sup>5</sup>Abaume abacenjela bakabomfye ubushishi bwa golide, bluu, ubwakashika nobwakashika cee. <sup>6</sup>Bakapange efode uwa golide, na bluu ubwakashika natonge uwakashika cee, nakolokondwe uwapyatwa. Ukabe mulimo wabantu abacenjela. <sup>7</sup>Ikakwate utuputulwa tubili utwapacipeya, yukalundinkane namakoona yabili aya pa muulu. <sup>8</sup>Umushipi uwakukakilako ukabe kwati ni efode; cikapangilwe kuciputulwa cimo pamo na efode iyapangwa nobushishi ubwapyatwa ekweba ati golide, bluu, nobwakashika nobwakashika cee. <sup>9</sup>Ukabule amabwe yabili aya orikishi nokulembapo amshina yabana baume abena Israealiki kumi limo na babili. <sup>10</sup>Amashina yabo mutanda yakabe pelibwe limo, kabili amashina mutanda yakabwe pelibwe libiye, ukulingana nabana abaume muntu bafyalilwa. <sup>11</sup>Pamo nomulimo wakwa kabasa wamabwe alaemba pamabwe, efyo ukalembe, ukalembe amashina yabana baume abakwa Israeli ikumi limo nababili pamabwe yabili. Ukashungulushe amabwe notwakufyantikamo utwa golide. <sup>12</sup>Ukabikemo amabwe yabili pacipeya ku ciputulwa ca efode, ukuba ayakwibukishishapo Yahweh kubana baume abakwa Israeli. Aroni aalinokutwala aya mashina kucinsu ca kwa Yahweh pafipeya fibili kukuba icakwibukishishamo bena. <sup>13</sup>Ukapange utwakukofyamo utwa golide. <sup>14</sup>neminyololo ibili iya golide uwaengululwa uwawama, kabili umwakufyantika ukabike iminyololo. <sup>15</sup>Ukapange itumba lyapacifuba uwabakupanga ubupingula, umulimo wamuntu uwelenganya, ekacitekwati ni Efode. Uwa golide, uwa bluu, uwakashika, nowatonge, uwakashika cee nowakolokondwe. <sup>16</sup>Akabe uwalingana. Ukapete itumba lyapacifuba konse konse. Citika umo mubutali, nacistika umo mubwipi. <sup>17</sup>Ukaputulemo imishilwa ineniya mabwe ayakosa umutengo. umushilwa uwapakubala

ukakwatemo sadi, Topasi, na genati. <sup>18</sup>Umushilwa uwabubili ukakwate emalode, safire, na daimondi. <sup>19</sup>Umushilwa wabutatu ukakwate ayacimuti agte na amatisiti. <sup>20</sup>Umushilwa wa bune ukawate belrili, n orikishi, na yasipi. Umwakufyantika mukashungululuke golide. <sup>21</sup>Amabwe yalingile ukuba ifyaba amashina yabana baume ab Israeli ikumi limo na yabili, muntu amashina yabo yabela. Yakabe kwati kubasa kwamipeto, cileshina likalaimininako umo uwamimikowa okumi na ibili. <sup>22</sup>Ukapange umunyololo wapetumba lyapacifuba kwati mwando, umulimo wa golide uwaengululwa. <sup>23</sup>Ukapangileko imipeto ibili iya golide iyapetumba lyapacifuba kabili ukakambatike kumpela shibli ishapetumba lyapa cifuba. <sup>24</sup>Ukakambatikeko neminyololo ibili mumakoono yabili. ayapetumba lyapacifuba. <sup>25</sup>Ukakambatikeko nenshimbi impela shibila shaminyololo iyaengululwa mjt wakufyantikamo tubili. Elo ukakambatikeko natonse utwapankombe utupimfya twa efode pantanshi yatuko. <sup>26</sup>Ukapange imipeto ibili iya golide kabili ukabika kumakoono yambi yabili kumufuko wapacifuba, mupepi nensalu yamukati. <sup>27</sup>Ukapanga naimbi imipeto ya golide, kabili ikakwate pesamba lyacipeya utupimfya pantanshi y efode, tukaloshe kunse mupwpi na cimushipi ca efode. <sup>28</sup>Ukakake imipeto yakwitumba lyapacifuba kumipeto kuli efode kumwando wa bluu, pakweba ati itumba lyaacifuba likakwate pamuu wacimushipi ca efode. <sup>29</sup>Lintu Aroni aleingila mu ncende yamushilo, akalepita amashiana yabantu abena Israeli pamutima wakwe mwitumba lyapacifuba uwakwishibilako pakwingila, ngecikutwalilila ukwibukisha kuntanshi yakwa Yahweh. <sup>30</sup>Ukabike Urimu na Tumumu mwitumba lyapacifuba, uwakwishibilako pakupingula, elo fikaleba pamutima wakwa Aroni lintu akalapitita pamutima wakwe ifyakwishibilako, ifyabupingushi pabantu abena Israeli kuntanshi yakwa Yahweh. <sup>31</sup>Kabili ukapenge umwigila uwakufwalila pali efode uwa bluu eka eka. Ukashepo pakati icipunda apakupusha umutwe. Pacipunda apakupusha ukapikulepo ukashungulushe pakuti umwingila taulepwike. Uyu ukabe mulimo wakwa kapikula. <sup>32</sup>Kwisamba lyamwingilaukafukeko, ukapangileko na pomegranati aya bluu, nayakashuka cee aya mpanga ukashungulusheko, nenyengele sha golide shikabe pakati ukushunguluka conse. <sup>33</sup>Kwisamba lya mwingila ukufukeko, jukapangileko na pamegranati aya bluu, nayakashuka cee ayampanga ukushunguluka. nenyengele sha golide shikabe pakati ukushunguluka conse. <sup>34</sup>Kukabe nebyengele ya golide nomu pomegranati, inyengele ya golide pomegranati- nafyofine-ukushunguluka umwingila juwafukwa conse. <sup>35</sup>Aroni akalefwala lintu alebomba, pakweba ati iciunda cikaleumfwika lintu aleya mumuputle wamushilo kuntashi yakwa Yahweh. Kabili nalintu alefumamo. Ififine pakwebati tafwile. <sup>36</sup>Ukapange nensani iya golide uwaengululwa ukalembepo, kwati nifilya balemba pacifwatiko ati," umushilokuli Yahweh." <sup>37</sup>Ukakakilile iinsani kuli kantambo ka bluu pambali yansalu yakupomba kumutwe. <sup>38</sup>Kakaleba pampumi yakwa Aroni; lyonse ukalapita ifilubo fikalaba mumutulo wa mushilo uwafyabupe pakweba ati abena Israeli bakalefibika fyeka kuli Yahweh. Insalu yakupomba kumutwe lyonse ikaleba kumutwe wakwe pakweba ati Yahweh akalepokelela ifyabupe fyabo. <sup>39</sup>Ukapange insalu iyapikulwa iisuma, kabili jkapange nensalu akupomba kumutwe, nayo ikapangwe iisuma. ukapange nomushipi, umulimo wakwakapikula. <sup>40</sup>Pantu abana baume abakwa Aroni ukabapangila insalu, nemishipi, nemipanalala iyakubalenga ukwama nokucindama. <sup>41</sup>Ukafwike Aroni munonko, nabana bakwe abaume abo ali nabo. Bena ukabasube, ukabepele amaka, nokubabika beka kuli nebo, pakweba ati bakabombe bushimapepo kulinebo. <sup>42</sup>Ukabapangile utuputula utwakunsalu iyapikulwa utwakufimba pamibili yabo, utukalabaimba ukufuma mumisana ukufika mumatanta. <sup>43</sup>Aroni nabana bakwe abaume bakalefwala ishi nsalu lintu baingila mwitenti lyakukumaninamo, nangula lintu bapalamina kucintamba mukubomba muncende yamushilo. Bakalebomba ififintu pakweba ati atabapelwe umulandu wakuti bafwa. Ili ifunde lyakutwalilila kuli Aroni nakulupwa lwakwe ulukakonkapo.

## 29

<sup>1</sup>Nomba ifi efintu webo ulinokucta pakubika bena pambali kuli nebo pakweba ati bena baba abakubombela nebo ngabashimapepo. Bula umwana wang'ombe umo nabasukusuku ababula ububi, <sup>2</sup>umukate umwabula icitutumushi, nomukate uwapapatala uushatutumuka uwasanshiwako na mafuta. Elo pamo bula ifyabeluka ifishatutumuka ifyasubukwa namafuta. Panga ifyabeka ukubomfya ubunga bwangano. <sup>3</sup>Webo ulinokubka fyena mumuseke umo, nokufileta fyena mumseke, nokupalamika fyena pamo nomwana wang'ombe nabasukusuku babili. Webo ulinkipalamika Aroni nabana bakwe pamwinshi we tenti umwakukumanina. <sup>4</sup>Webo ulinokusamba Aroni nabana bakwe abaume mumenshi. <sup>5</sup>Webo ulinokubula ifyakufwala nokufwika Aroni umwingila, natambatamba necinkuntu, natumba, necakucinga pacifuba. <sup>6</sup>Webo ulinokubika icitebo pamutwe wakwe nokubika icibalika icamshilo pacitebo. <sup>7</sup>Nomba ukabule ukabule namafuta ayakusuba nokuyapongolwela pamutwe wakwe, namuli iinshila emuntu ena ukamusubile. <sup>8</sup>Webo ulinuleta abana bakwe abaume nokubafwika imikansu pali bena. <sup>9</sup>Webo ulinokufwika Aroni nabana bakwe abaume imishipinokubika imipangalala palibena. Ukubomba ukwabushimapepo kulinokulola kuli bena kwfunde lyakutwalilila. Muli ii nshila webo ulinokubika Aoni nabana bakwe abaume pali bena kukubombela nebo. <sup>10</sup>Webo ulinokuleta abana bang'ombe bonse kmenso ye tenti lyakukumannamo, na Aroni nabana bakwe abaume balinokubika imnwe yabo pamitwe yabana ba ng'ombe. <sup>11</sup>Webo ulinokwipaya ing'ombe kumenso yakwa Yahweh pamwinshi lyakukumaninamo. <sup>12</sup>Webo ulinokubula umulopa wabana bang'ombe bamo nokubika wena pansengo kucipailo kumunwe obe, webo ulinokufumya nokwitulwila umulopa uwashala peshinte lyacipailo. <sup>13</sup>Webo ulinokubula amafuta yalya ayafimba ifilundwa ifyamukati, nokubula pamo nefyafimba palibu nemfyo shibili kumafuta yalya ayapamulu pali yena; ukafyocele napacipailo. <sup>14</sup>Elo nomba pamubili wang'ombe, elyo nempapa yaiko-namafi, webo ulinokuyocela pamulu kunse yankambi. Icikaba nomutulo wapa lubembu. <sup>15</sup>Webo ulinokubula pamo sukusuku umo, na Aroni nabana bakwe abaume babili neminwe yabo pamitwe yabo. <sup>16</sup>Webo ulinokwipaya sukusuku, nomba ukabule umulopa wakwe nokukana pa cipailo ponse pambali. <sup>17</sup>Webo ulinokuputula sukusuku mufipimfya nokusamfya fyena filundwa fyamukati namolu

yakwe, namwebo mulinokubika ifilundwa fyamukati, capamo pamopene nefipimfya fyaciko pamo nomtwe waciko, pacipailo.<sup>18</sup>Nomba ukoce sukuuku onse. Ici cikba umutulo wakoca kuli Yahweh, umununko wakutompolola uwawama icamutulo wamjililo uwapangwa kuli Yahweh.<sup>19</sup>Nomba webo ulinokubula sukuuku umbi, na Aroni nabana bakwe abaume balinokubika iminwe yabo pamutwe waciko.<sup>20</sup>Nomba webo ulinokwipaya sukuuku nokubulapo umulopa waciko. Uubike napalutwe lwakutwi kwakulyo kwakwa Aroni, napalutwe ulwabana bakwe abaume kukutwi ukwakukulyo, napafikumwa fyabo ifyakukulyo, napafindo fyabo ifyakukulyo kumakasa. Nomba webo ulinokuba kana umulopa pacipailo mumbali shonse.<sup>21</sup>Webo ulinokubula umulopa umo uuli pacipailo namafuta yakusuba, nokana aya yonse pali Aroni napansalu shakwe, Aroni nomba akabika pambali neebo, elo pamo nensalu shakwe, nabana bakwe abame nensalu ahabana bakwe kuli wena.<sup>22</sup>Webo uli nokubula amafuta yakwa sukuuku namafuta ayakumucila, nefyafimba kulibu, nemfyo shibili namafuta yafimba pali fyena, nokulu ukwakulyo\_pantu uyu sukuuku wapali bashimapepo ukulola kuli nebo.<sup>23</sup>Bula nomukate umo, necabebuka cmo icamukate icapangwa kumafuta, necipapatu cimo ukufuma mumuseke wamute umwabula ictutumuhi cilya cili kumenso yakwa Yahweh.<sup>24</sup>Webo ulinokubike iffintu muminwe yakwa Aroni namuminwe yabana bakwe abaume nokushinshinka bena kuntanshi yandi acakushinshinkilapo umutulo kumenso yakwa Yahweh.<sup>25</sup>Webo nomba ulinokubula ifyakulya ukufuma muminwe yabo nokoca fyena pacipailo kumo nomutulowakoca, Ici cikafumya umununko uusuma pali nebo; icicikaba umutulo uwapangwa kuli nebo kumulilo.<sup>26</sup>Webo ukabule necapacifuba cakwa sukuuku wakwa Aroni uwapelwa ukushinshika cena pacakushinshika umutulo kumenso yakwa Yahweh, ncicikaba ciputulwa cenu.<sup>27</sup>Webo ulinokubika lubali kuli nebo icpacifuba icamutulo wacakushinshinka, nokulu kulya ukwapelwe palibashimapepo\_fyonse ifyapacifuba cilya cali icakushinshika nokulu kulya kwatulilwe pali Aroni nabana bakwe abaume.<sup>28</sup>Ififikaba kucipao cakutwalilila pali Aroni napa banabakwe abume. Iccikaba camusangulo ukufuma mubantu abena Israeli ukupela kuli Yahweh ukufuma kumitulo yabo iya mutende.<sup>29</sup>Nefyakufwala fyamushilo kuli Aroni filinokuba pamo ifyabikwa pabana bakwe abaume panuma yabena. Bena balinokusubwa amafuta nokushshiwa kuli nebo muli bena.<sup>30</sup>Bashimapepo abo abkonka ena ukufuma mubana bakwe abume, abo abekesa mwitenti iyakukumaninamo, mukubombela nebo mucifulo camushilo, bena bakafwale isho nsalu panshiku cinelubali.<sup>31</sup>ebo ulinokubula sukuuku wakubikila kuli shimapepo kuli nebo nokwipika ena mucifulo camushilo,<sup>32</sup>Aroni nabana bakwe abaume balinokulya umunani wakwa sukuuku nomkate ulya uulimumuseke pamwinshi wetenti iyakukumaninamo.<sup>33</sup>Bena balinokulya inama nomukate ulyamwapelwa papapwishisha ububi palibena nokubakusha bena, ukuba ababikwa kulinebo. Takuli nangu umo uwakulyafiyo, pantu bena balabomfya ifi kuli nebo, abapatulwa pali nebo.<sup>34</sup>Ngafimo ifyamumjunani ifyamutulouwakushiwa, nangu umukate, fyashalapo ukufika kulucelo lwakonkapo, nomba webo ulinokufyoca fyena. Ifi filinokuliwa pantu fyali ifyabikwa pamali kuli nebo.<sup>35</sup>Muli iyi nshila, mukakonke fyo filya nebo nakwete ukukukonkomensha webo ukucita, webo ulinokucita kuli Aroni nabana bakwe abaume. Panshiku cinelubali webo ulinokiubapekanya bena.<sup>36</sup>Inshiku shonse webo ulinokupela umulume wa ng'ombe elo ngomutulo wapalubembu kukulekelelwa. Webo ulinokuwamya icipailo pakupanga ukuwamishiwa pali ici, webo ulinokucisuba amafuta pakweba ati ukacibike pambali kuli nebo.<sup>37</sup>Pantu inshiku cinelubali webo ulinokupanga jkuwamya pacipailo nokubika pambali ici kuli Yahweh. N omba icipailo cikaba icamushilo kuli nebo. Uuli onse uukakakumyako cipailo akab uwamushilo kuli Yahweh.<sup>38</sup>Webo lyonse ulinokulatula pacipailo<sup>39</sup>cilabushiku impanga shibili iikwete umwaka umo. Impanga imo weboulinokutula kumaca, naimbi impanga ulinoitula ukufika kucungulo.<sup>40</sup>Kumo nomwana wampanga uwakutampilapo, julinokutula icipimo cabunga ubwapeleka ubwasankanishiwa kumo nefikopo fine ifyamafuta ukufuma kuyatwiwa, nefiptulya fine ifyafikopo ifyamyanganshi yamitulo uwafyakunwa.<sup>41</sup>Webo ulinokutula umwana wampanga umuku wabubili nalimo mukuwa kwakasuba. Webo ulinotula cimocine umutulo wambuto kumaca, nacimocine umutulo wafyakunwa. Ifi fikalafumya umununko uwawama pali nebo; ici cikaba icamutulo uwapangwa kuli nebo kumulilo.<sup>42</sup>Icicilnokuba umutulo wakukuninika lyonse ukupula munkulo shenu, napamwinshi wetemti iyakukumaninanamo kumaenso yakwa Yahweh, muntu Nebo nkalamikumanya mwebo mukulanda kuli mwebo kulya.<sup>43</sup>Kulya ekuntu Nebo nkalamikumanya nabena Israeli; netenti likalaba ilya mushilo pali nebo kululumbi lwardi.<sup>44</sup>Nebo nkalashisha itenti ilya kukumaninamo necipailo pali ifi fikaba kuli Nebo neka. Nebo nkashisha Aroni nabana bakwe abaume ukubombela Nebo ngashimapepo.<sup>45</sup>Nebo nkekala mukati kabena Israeli naine nkaba Lesa wabo.<sup>46</sup>Bena bakeshiba ati Nine Yahweh, Lesa wabo uyo uwabaletete kubafumya ku Egypti elo ukweba ati Nebo ndinamaka yakwikala mukati kabo. Ninebo Yahweh, Lesa wabo.

### 30

<sup>1</sup>Webo ulinokupanga icpai camushitaailo cakocelapo ifyacena cisuma. Webo ulinokupanga ci kucimuti ca mushita.

<sup>2</sup>Ubutali bwaciko cilinokuba ubutabumo,namubwipi bwaciko cimocimocine. Ici cifwile ukuba nefifutu fine ifyalinhana, namukulepa kwaciko cili nokuba anamata yabili. Insengo shaciko shifwile shaba ishapangwa elo ngeciputulwa kuli ici.

<sup>3</sup>Webo ulinokufimba icipailo icakocelapo fyanunkila ifyacena cisuma kuli golide uwawama\_pamulu waciko, namumbali monse, nakumasengo yaciko. Webo ulingile nokupanga umushingo kuli golide ukushinguluka kuli cena. <sup>4</sup>Webo ulingile ukupanga imipeto iya golide ibili iyakwikata kuli cena kwisamba lyamushingo pamali shibili shonse. Umupeto uulinokwikata pamwalo uwakusendelapo icipailo.<sup>5</sup>Webo ulinokupanga imyalo kucimuti camushita, nawebo ulinokubikako kuli fyena golide. <sup>6</sup>Webo ulinokubika cacena cisuma kucipailo pantanshi yampashila ilya iili kucipao cacishimiko. Ici cikaba kumenso yankupiko iyacifimba pacipao cacishimiko, kulya nebo nkakukumanya we4bo.<sup>7</sup>Aroni afwile ukoca ifyanunka ifisuma cila lucelo. Ena alinokoca ici lintu ena awamya ifisaniko. <sup>8</sup>Na Aroni alinokwasha ifisaniko

napeka mulucelo elyo ifyanunka icena cisuma fikocewe lyonse mulilyonse kumenso yakwa Yahweh, ukupulamofye munkulo shenu.<sup>9</sup>Nomba webo tauli nokutula ifyanunkila fimbi pacipailo cakutulilapo ifyanunke cisuma pacipailo,nangu ifyakutula fimbi nangu ifyamusangulo wangano. Webo taulinokupongwelwelapo umutulo afyakunwa.<sup>10</sup>Aroni alinokupanga ukusangulula panseko jmuku umo mumwaka. Kumulopa wamutulo wakulubembu eko wena akasangulwile, akapange ici umuku umo mumwaka ukupula munkulo yenu. Ici cakuipatwila kuli Yahweh mukupwililika."<sup>11</sup>Nomba Yahweh alandile kuli Mose, nokulanda kweba ati,<sup>12</sup>"Lintu nmwebo mwabula ukupenda abena Israeli, nomba cilaumo akapela icilubula cabumi bwakwe kuli Yahweh. Mwebo mukaciteci panuma ninshi mwebo namubapenda,pakweba ati kulya kwikaba icikuko mukati kabo lintu mwebo bena mwaba penda.<sup>13</sup>Uyo onse wapita muli ukukupendwa alingile ukupela iciputulwa ca shekele wa Silifere, ukulinga namukufina ukwamashekele ayamushilo (ishekele cimocine na magera amakumi yabili). Uyu citikaweshekele akaba icamutulo kuli Yahweh.<sup>14</sup>Uyo onse uwapita muli ukukupendwa, ukufuma pamyaka amakumi abili nokuyapamulo, alingile ukupela uyumutulo kuli nebo.<sup>15</sup>Lintu ababantu bapela uyo mutulo kuli nebo uwakufimba pabumi bwabo, abafyuma tabalinokupela ukucila palicitika weshekele,nomupina kupela ifyacepa.<sup>16</sup>Webo ulingile ukupoka indalama ishacabupe cakufimba palubembu ukufuma kubana ba Israeli nawebo nwebo ulingile ukushipela kumulimo wacakulanshanishishanyamo. Ici cilinokulaibukishiwa kubana ba Israeli kukula ibukishiwa kumenso yandi. Mukupanga icakufimba pabumi bwabo.<sup>17</sup>Nomba Yahweh alilandile kuli Mose, nokulanda ati,"<sup>18</sup>Webo ulingile ukupanga pamo icakusambilamo icikulu icamukuba kwishinte ilyamukuba, akabeseni kakusambilamo,.Webo ulingile ukubika ici pakati ketenti lya kulanshanishishanyamo napacipailo, nawebo ulingile ukubika amenshi mulicena.<sup>19</sup>Aroni nabana bakwe abume balingile ukusamba iminwe yabo namakasa yabo kumenshi ayali mulya mwine.<sup>20</sup>Lintu bena baya mukati mwitenti lyakulanshanishishanyamo nangula lintu bena bayapalama kucipailo nebo mumbombela mukufutumuna icamutulo, bena balingile basamba kumenso kukweba ati bena tabafifwile.<sup>21</sup>Bena alingile ukusamba iminwe yabo namakasa kukweba ati bena befwa. Ici cilingile ukutwalilila kuli Aroni nabalupwabakwe ukupula mubantu bakwe nenkulo shabo."<sup>22</sup>Nomba Yahweh alandile kuli Mose, nokutula ati,"<sup>23</sup>Bula ifi ifyefungo lisuma: imyanda isano amashekele ya myrrh uwitika, 250 uwamashekele yakumene umwanunila-bwino,250 amashekele ayanunkila-bwino,<sup>24</sup> amashekele imyanda isano aya kasia,ukupimwa ukwafina ukwa mashekele hyamushilo,necikopo icamafuta ayamiolife.<sup>25</sup>Webo ulingile nokupanga amafuta ayamushilo ayakusuba kukupatukanya, kumulimo wamafuta ayamushilo ayabiklwa pali nebo.<sup>26</sup>Webo ulinossuba itenti lyakulanshanishishanyamo kuli aya mafuta, elo bwinobwino neipao cacishimiko,<sup>27</sup>netebulo nefipe fyonse ifyaliko, necakutekapo akatolitolu nefipe fyaciko,<sup>28</sup>necipailo ickocelapo ifyacena cisuma, necipailo icakuninikilapo icamutulo nefipefyonse, nakabeseni necakutekapo caciko.<sup>29</sup>Webo ulinubabika beka pakweba ati bena baba abmjushilo kuli nebo, onse ulya uukekatakoli kuli bena akaba uwamushhilo pamo.<sup>30</sup>Webo ulinokusuba Aroni nabana bakwe abaume nokuababika bena lubali kuli nebo ukweba ati bena baba abakubombela nebo ulinokulanda kubana ba Israeli nokutula kuli bena ukweba ati aya yafwile ukuba amashimapepo.<sup>31</sup>Webo ulinokulanda ku bana ba Israeli ukulanda ati aya mafuta yali nokbikwa lubali kuli Yahweh ukupula mubantu benu ukuya nenkulo shonse.<sup>32</sup>Aya tayalingile ukuvika pankanda shabantu, nangu wbo taulingile ukupanga amfuta ngaya pantu ayayantu yabikwa pambili kuli yawhweh yamushilo. Webo ulinokuyasunga muli uyu musango.<sup>33</sup>Uyo onse uukapanga amafuta kwati nyaya, nangu yo onse ukabika yamo pali umo, ulya muntu alinokufuma mabantu bandi.<sup>34</sup>Yahweh alandile kuli Mose ati, Bula ifyacena ifyanunka bwino–muri,na oriku, na helebena- ifyanunkila bwino ukulola kuli Frank insese cila umo mumulingo umowine.<sup>35</sup>Panga ifi mumusango wafyanunkila, ukusankanya icalungwamo umucele, icasanguluka icabikwa lubali.<sup>36</sup>Nebo uli nokunshonenapo mukusankanya ukwawama. Bikalubali mwitenti ilyakulanshanishishanyamo, kuntu nebo nkalakumanishisha mwebo.Webo ulinokulasunga icamushlo kuli nebi.<sup>37</sup>Elo pali ici icefungo cintu webo ulinokupanga, webo ulinokupanga conse icamusango umowine icamusango umowine icapali wemwine. Ici cilinokuba icamushlo kuli webo.<sup>38</sup>Uo onse uulinokupanga icili conse kwati nici ukubomfya kumafuta afwile ukuputulwa ukufuma mubantu bakwe."

**31** <sup>1</sup>Nomba Yahweh alandile kuli Mose nokwebati, <sup>2</sup>"Mona, Nebo ni njita mwishina Besalele umwana mwaume wakwa Uri, ukufuma mumukowa wa kwa Yuda.<sup>3</sup>Nebo ni njisushamo ku mupashi wandi, ku kupela amano, nokwishiba, na umucetekanya, kuli bonse abamitundu kuli bakabomba, <sup>4</sup>Ku kwelenganye finjelengwe na ku kuboko muli golde, Silfer, na mukuba; <sup>5</sup>Pamo no kuputula nokuyalinganya amabwe noku fonkola ifimuti-kukucita imitundu yonse ya kwa kabomba. <sup>6</sup>mu kulandapo kuli ena, Nebo ninsonta Oholiabu umwana mwaume wakwa Ahisamaki, ukufuma mumukowa wakwa Dani. Nebo nimbi ka ubwishibilo mu mitima ya abo bonse aba mano elo atibena bali no kucita fyonse ifyo Nebo webo na kwebele. Ifi fyakulundapo <sup>7</sup>ne hema lyakulansha nishishamo, ne cipao ca bunte, ne cakukonsolwelapo ca kupiko icili pa cipailo, na fyonse fipe ifya mwi hema- <sup>8</sup>netebulo nefipe fyaliko,necakutekapo akatolitolu icasanguluka nefipe fyaciko, necipailo ca kufutu mwinapo, <sup>9</sup>ne cipailo cakuninikilapo ifya misangulo pamo nefipe fya ciko fyonse, ne cakusambilamo icikulu ne cakute kapo.<sup>10</sup>Nefi ifya kukumbinkanya fyakushalikisha nefya kufwala ifya pikulwa- ify kufwala fya mushilo fyakwa Aarone shimaprpo na bo abana bakwe abaume, aba pekanishiwa kuli nebo elo ati bena babe no kubomba nga bashimapepo. <sup>11</sup>Nefi ifya kukumbinkanya na mafuta yakusuba na yacena cisuma yamu ncende yamushilo. Aba bakabomba bali nokupanga ifi fintu fyonse pamo elo Nebo namyebele .<sup>12</sup>Nomba Yahweh alandile kuli Mose nokulanda ati, <sup>13</sup>"Landa kubana bakwa Israele: 'Webo uli nokubaka inshiku shama sabata yakwa Yahweh icine cine, pantu ifi fikaba icishibilo pakati ka ena na mwebo monse mubantu benu munkuloshabo elo ati mwebo mebe no kwishiba ati ena ni Yahweh, uyo uwamishishishe kuli ena wine. <sup>14</sup>Elo webo uli nokubaka isabata, mubobele ena, Onse uyo uwalyangusha ali

nokubikwa ku kwipaiwa icine. uyo onse uwabomba pesabata, uyo muntu icine ali no kuputulwa ukufuma mu bantu bakwe.<sup>15</sup> Ukubomba kuli nokucitwa munshiku mutanda, nomba ubushiku ubwa cinelubali likaba lisabata ubwa pwililika ukutusha, bwa mushilo nkutanshi yakwa Yahweh. Uyo onse uwacitamo umulimo wakubomba pabushiku bwe sabata icine ali nokubikwa ku kufwa.<sup>16</sup> Eico abena Israele baali nokubaka isabata. Bali nokulisunga ili monse mubantu babo munkulo shabo nge cipope cakubelelela.<sup>17</sup> Isabata cikaba lyonse icishibilo pakati kakwa Yahweh na bena Israele, pantu munshiku mutanda Yahweh acutile umuntu na pano isonde, napa bushiku ubwalenga cine lubali ena ali tushishe no kupema."<sup>18</sup> Ilyo Lesa ali mukupwisha uklanda kuli Mose pa Lupili lwa Sinai, ena amupele ena ambw yabili ifya fipope na mafunde, aya pangilwe kumabwa, ifya lebelwe ku minwe yakwe umwine.

## 32

<sup>1</sup>Ilyo abantu bamwene ati Mose aposenshita mukwisa koka ulupili, bena bakolongene ukushinguluka Aarone nokulanda kuli ena ati, "Isa, utupangile fwebo umulungu ati fwebo uletutangilila kuntanshi. Elo pantu uyu Mose, umuntu uyo uwatupilwishe ukutufumya mucalo ca Egupti, fwebo tatuli mukwishiba ici citike kuli ena. Elo <sup>2</sup>Aarone alandile kuli bena ati, "Fumyeni intenga sha golde isho ishili kumatwi, yabakashi benu, na kumatwi yabana benu abauuma na bana abanakashi, no kushileta kuli nebo.<sup>3</sup> Abantu bonse balimukufumya intenga shabo isha golde isho ishili kumatwi yabo no kushileta kuli Aarone. <sup>4</sup>Ena alipokelele ifya golde ukufuma kuli bena, noku cipangila kumbaso, no kupangamo umwana wa ng'ombe uwa engwa. Nomba abantu balandile ati, "Israele, uyu ee lesa obe uwakupilwishe ukufumya mu calo ca Egupti.<sup>5</sup> Ilyo Aarone amenefi, ena alikulile icipailo kutanshi yamwana wa ng'ombe nokubilisha; alandile ati, "Mailo bukaba bushiku bwa mutebeto bwelambo muli Yahweh mukankala. <sup>6</sup>Abantu bali mukwima bwangu ubushiku bwankeiepo no pilusha ifya nokuleta amalambo ya mutende. Nomba bena balikele panshi ku kulya no kunwa, no nomba bali mukwima no kusefya mu mpangs.<sup>7</sup> Nomba Yahweh alandile kuli Mose ati, "kabiye bwangu, pantu abantu bobo, abo webo wapilwishe ukufuma mu calo ca Egupti, na bayonaula abene beka. <sup>8</sup>Bena nabafuma bwangu munshila iyo Nebo na bakonkomeshe bena. Bena na baipangila umutepa wa ng'ombe abene bali muku ushinshimuna balimukupelako na malambo kuli cena. Bena bali mukulanda ati, Israele, uyu e leas obe uyo uwa kupilwishe ukufumya mu calo ca Egupti."<sup>9</sup> Nomba Yahweh alandile kuli Mose ati, "Nebo nimona aba bantu. Lolesha, bana bantu abatalama imikoshi. <sup>10</sup>Iililine nomba, wiesha nebo uknjimika. ubukali bwandi bena bulimukubemina nokubocha ukukaba, elo Nebo bena ndinokubonaula. Nomba Nebo ndi nokupanga uluko ulukulu ukufuma muli webo." <sup>11</sup>Nomba Mose aalimukwisha ukutalalika tondolo Yahweh Lesa wakwe. Ena alandile ati, "Yahweh, cinshi ico ubukali bwenu buleocela abantu benu, abo mwebo mwafumishe ukufuma mu calo ca Egupti kumak ayakulu na kukuboko ukwa kosa?" <sup>12</sup>Cinshi abena Egupti bakasosa, 'Ena alibatungulwile bena uku batwala mububi, kukubepaya bena mu mpili no kubonaula bena ukufuma kumenso ya pano isonde?' Bweleni ukufuma mukoca kwa bukali bwenu no kulanguluka u kufuma kuli ubu bubi kubantu benu. <sup>13</sup>Iteni mumano kuli Abrahamu, Isaki, na Israele, aba bomfi benu, kuli abo mwalapilepo kuli mwebene mweka no kulanda ati kuli bena, 'Nebo nkacita ulupwa lobe elo ulwingi elo ngentanda isha mumulu, na Nebo nkapela ku lupwa lobe icalo conse ici kufyo Nebo nalandile. Bena bakacikwata lyosefye.'" <sup>14</sup>Nomba Yahweh alangulwike ukufuma ku kucita ububi ubo alandile ena apangile pa bantu bakwe.<sup>15</sup> Nomba Mose alipilibwike kunuma nokukoka ulpili, na senda ne fipandwa fibili ifya cipingo ifya mafunde mu minwe yakwe. Ifi pampa palembelwe ponse kulya kumbali shonse, pali fyose kuntashi na kunuma. <sup>16</sup>Pafipampa wali weka umulimo wakwa Lesa, no kulemba kwali kulemba kwakwa Lesa umwine ukwashilwa pa fipampa.<sup>17</sup> Ilyo Yohua aumfwile ukukafya kwa bantu elo bena bali mukubilikisha, ena alandile ati kuli Mose, "Kulya kuli icongo ca nkondo mu nsakwe." <sup>18</sup>Nomba Mose alandile ati, "Ico te congo cabali mukucimfya, nangu icongo ca bantu abali mukucimfiwa, nomba congo ca bali mukwimba ico Nebo ndimukumfwa."<sup>19</sup> Ilyo Mose afikile pa nsakwe, ena amwene umwana wa ng'ombe na bantu bali mukucinda. Ena alikwete sana ubukali. Ena ali posele ifipampa ifyali mu minwe yakwe no kufitobaula mwisamba lya lupili. <sup>20</sup>Ena alibulile umwana wa ng'ombe uyo abantu bapangile, ali ocele, aushona ula waba imito, auposa na mumenshi. Nomba ena alengele na bantu bakwa Israele ukunwa amenshi ayo.<sup>21</sup> Nomba Mose alandile ati kuli Aarone, "Cinshi ico aba bantu bacitile kuli webo, ico webo uletele ulubembu ulukulu pali bena. <sup>22</sup>Aarone alandile ati, "Mwileka ubukali bwenu bwime no koca mwe shikulu. Mwebo na mwishiba aba bantu ifyo bena bali mukupatukila mukucita ububi. <sup>23</sup>Bena balandile ati kuli nebo, "Tupangile fwebo lesa uyo uwakuya kuntanshi yesu fwebo. Elo pantu uyu Mose umuntu uyo uwatufumishe ukutupilusha ukutufumya mu calo ca Egupti, fwebo tatwishibe ico iciponene pali ena." <sup>24</sup>Elo Nebo nalandile ati kuli bena, 'Uyo onse uukwete golde, lekeni ena afumye. Bena bali mpele nebo golde na Nebo nati muku uposa mu mulilo, no kufumyamo uyu umwana wa ng'ombe."<sup>25</sup> Mose alimwene ati abantu nabalekelesha (pantu Aarone alibalekele bena ukufuma mukuisakamana, cali mukulenga na balwani babo ukulabapunina). <sup>26</sup>Nomba Mose aliminine pa mwinshi wa nsakwe nokulanda ati, "Uyuo onse uuli kulubali lwakwa Yahweh, ese kuli nebo." Bonse abena Lebi bakolongane ukushinguluka wena. <sup>27</sup>Ena alandile kuli bena ati, "Yahweh, Lesa wakwa Israele, asosele ifi: Lekeni umwaume onse abike ulupanga lwakwe kulubali lwakwe nokuya kunuma na kuntashi ku mwinshi no mwinshi monse mu nsakwe nokwipaya munyina, na cibusa wakwe, nomwina mupalamanowakwe."<sup>28</sup> Abena Lebi bacitile ifyo Mose abebele. Bulya bushiku nalimo amakana yatatu aya bantu bali fwile. <sup>29</sup>Mose alandile ku bena Lebi ati, "Mwebo mwaba aba bikwa mu mulilo wakwa Yahweh ilelo, pantu onse uwa muli mwebo ali cita icipapo pa mwana wakwe umwaume napali munyina, elo Yahweh alepela mwebo amapalo lelo."<sup>30</sup> No bushiku bumbi Mose alilandile ati kubantu, "Mwebo na mucita ulubembu ulukulu sana. Nomba Nebo ndeya piluka kuli Yahweh. Limbi Neba kuti na micitila ukumipwisha ulubembu lwenu." <sup>31</sup>Mose alibwelelemo kuli Yahweh no kulanda ati,

"Owe, ababantu nabacita ulubembu ulukulu no kuipangila abenebeka umulungu uwa goide. <sup>32</sup>Nomba line, mukwai lekeleleni ulube wabo; nomba nga tamulefwaya, nebo mumfute mwibuku ilyo nebo mwanembamo."<sup>33</sup>Yahweh alandile kuli Mose ati, "Uyo onse uwabembuka kuli nebo, uyo muntu Nebo eo nkafuta mwibuku lyandi. <sup>34</sup>Elo nomba kabiye, katungulule abantu kuncende iyo Nebo nalandile kuli webo. Mona, bamalaika bandi bakaya pantanshi yobe. Nomba pa bushiku ubo Nebo nkabapempula, Nebo nkapempula bena pa lubembu lwabo." <sup>35</sup>Yahweh atumine ubulwele pabantu pantu bena bapangile umwana wa ng'ombe, umo uyo Aarone apangile.

### 33

<sup>1</sup>Nomba Yahweh alandile kuli Mose ati, "Kabiyeni ukufuma kuno, webo na bantuabo webo wafimishe uku baninika ukubafumya ku calo ca Egupti. Kabiye ku calo ico Nebo nalapile kuli Abrahamu, kuli Isaki, na kuli Yakobo, ilyo Nebo nalandile ati, 'Nebo nkacipela ku lupwa lobe.' <sup>2</sup>Nebo ndino kutuma umungeli pantanshi yobe, na Nebo nkafumya abena Kanaani, Amore, Hiti, Perisi, Hibi, no mwina Yebusi. <sup>3</sup>Kabiye kuli cilya calo, ico icilefumya umukaka no buci, nomba Nebo nshakaye ukupiluka na webo, pantu muli bantu abashumfwa. Nebo kuti na myonaula mwebo mu nshila."<sup>4</sup>Ilyo abantu bali mukumfwa aya mashiwi yabi, bali mukulila, takwali nangu umo uwa fwele insalu yakwe. <sup>5</sup>Yahweh ali landile kuli Mose ati, "Sosa ku bena Israele, "Mwebo muli bacintomfwa ba bantu. Nga Nebo naya mukati kenu pa nshita shimo, Nebo kuli mwebo na myonaula. Elo nomba, fuleni insalu shenu elo ati Nebo njishibe ifya kucita kuli mwebo." <sup>6</sup>Elo abena Israele balele abafule nsalu ukufuma ku lupili lwa Horebu nakuntanshi. <sup>7</sup>Mose abulile itenti nokulimya ukufumisha kunseya nsakwe, ukutalushako panono ku nsakwe. Ena alitile ati intenti lyakulanshanishishamo. Onse uyo alefwaya ukwipusha Yahweh pali fimo aile ukufuma ukuya kwitenti lyakulaishanya, kunse ya nsakwe. <sup>8</sup>Ilyo Mose ali mukufuma ukuya kwi tenti, abantu bonse bali mukwiminina pa minshi ya matenti yakulanshanishishamo no kulolesha kuli Mose ukufika ena aya ingila mukati. <sup>9</sup>Lyonse ilyo Mose aingila mwitenti, ukufita kekumbi kwali mukwisa panshi no kwiminina pamwinsh we tenti, na Yahweh ali mukulanda kuli Mose. <sup>10</sup>Lyonse abantu bonse bamona ukufita kwe kumbi na kwiminina pamwinshi petenti, bena bali mukwiminina nokutatakula, umuntu onse pamwinshi wakwe wetenti. <sup>11</sup>Yahweh ali nokulanda kuli Mose impumi ne mpumi, elo umuntu alanda kumunankwe. Nomba Mose ali nokubwelela nkusakwe, nomba aba bomfi bakwe Yoshua umwana umwaume wakwa Nuni, umwana umwaume, ali nokwikala mwitenti. <sup>12</sup>Mose alandile kuli Yahweh ati, "Moneni, mwebo musosa kuli nebo, 'Buleni aba bantu palwendo lwabo; nomba mwebo tamulefwaya nebo ukwishiba uyo mwebo muli no kutuma pamo na nebo. Mwebo mwalandile ati, 'Nebo aishiba webo mwishina, nawebo pamo nausunga ukupalwa mumenso yandi.' <sup>13</sup>Ililine nga Nebo ninsanga ukupalwa mumenso yenu, na ngeni inshila shenu elo ati Nebo mbeno nokwishiba mwebo no kutwalila ukufwaya ukupalwa mu menso yenu. Ibukisheni ati aba bantu mu tundu wenu."<sup>14</sup>Yahweh aaswike ati " Amaka yandi yakamitangilila, kabili nkakulenga ukutusha. <sup>15</sup>Nao Mose alandile kuli Yahweh ati " Ukubapo kwenu ngatawaye nafwebo ninshi mwitufumya pali cino cifulo. <sup>16</sup>Ngakanshi cishibilonshi nkwete icakulanga ukwebaati ninsanga ukwafwa kwenu nabantu bandi? Bushe tacabe ukweba ati mwebo ngamwaya nafwebo elyo twalakwata ukuibelako kubantu bambi abali kulubali lumbi ulwa chalo?"<sup>17</sup>Yahweh alandile kuli Mose, "Nkacita neffintu walomba, pantu nausanga ububile mumenso yandi, kabili ninkwishiba peshina lyobe." <sup>18</sup>Mose atile, "Napapata nange i ubukata bwenu."<sup>19</sup>Yahweh atile, "Nkalenga ubusuma bwandi ukuya pantanshi yobe, kabili nkalangisha ishina lyandi, Yahweh kuli webo, Nkaba necikuku kuli untu nkabako necikuku, nkalanga uluse kuli untu mfwile ukubelela uluse." <sup>20</sup>Nomba Yahweh atile, "Taufwile ukumona icinso candi, pantu tapali uwangamona icinso candi nokubanomweo."<sup>21</sup>Yahweh atile, "Mona, ii nincende intu ndipo; ukeminina pali ililibwe. <sup>22</sup>Lintu ubukata bwandi bukapitapo. Nkakubika mufipapatu fyebwe nokukufimba npkuboko kwandi mpakafye inkapitepo. <sup>23</sup>Elintu nkafimbulapo ukuboko kwandi, elyo webo ukamonako inuma, icamenso tawakamoneko."

### 34

<sup>1</sup>Yahweh alandile kuli Mose ati, "Putula ifiputulwa fibili ifyamabwe pamo ngefyantanshi. Nebo ndinokulemba pafipampa amashiwi alya ali pafipampa fyantanshi, ifipampa filya watobe. <sup>2</sup>Ukabe uwaipekanya ulucelo nokwisa piluka ulupili lwa Sinai, nokwisa ilanga kulinebo palupili pa mululu. <sup>3</sup>Takuli nangula umo untu ukpiluka nao ukwisa nao, nokwisa ilanga wemwine kulya kuli nebo pamulu wa lupili. <sup>4</sup>Elyo Mose apwitwile ifipampa yfamabwe pamo nga ifyantanshi, nao alimine ulucelo celo nkuyapiluka ulupili lwa Sinai, ngafintu Yahweh amwebele Mose alisendele ifipampa fyamabwe muminwe yakwe. <sup>5</sup>Yahweh alikoele mwikumbi nokwiminina na Mose palya, nao alwendwelele ishina "Yahweh." <sup>6</sup>Yahweh alipitile mupepi pantanshi okubilikisha, "Yahweh, Yahweh, Lesa waluse nokussenamina, uukokola ukukalipa, nokufina mucipangano vacishinka namuli bumpomfu, <sup>7</sup>uusunga icipangano caluse paba makana abankulo, uubelela amampulu, nempuliumushi, nemebu. Nomba ena takalinga ababemba ukuya ukwabula umulandu. Ena akaleta ukukandwa kwamampulu yabashibo pabana babo, napabana babana babo, elo ukufika napankulo iyalenha shitatu neyalenga shine. <sup>8</sup>Mose bwangu bwangu akontamike umutwe wakwe panshi nokutatakula. <sup>9</sup>Nomba ena alandile ati, "Nganomba nebo nasanga ukupalwa mumenso yenu, mweshikulu, mukwai muye mukati kafwebo, pantu aba bantu nibacintomfwa. Tubeleleni uluse kumampulu yesu nakulubembu lwesu, nokutupanga icakupyaninina cenu."<sup>10</sup>Yahweh alilandile ati, "Moneni, Ninebo ndi pakupanga icipangano. Pantanshi yabantu bonse, Nebo ndinocita ifipesha amanno ifishabala ificitika pesonde lyonse nangu nimumitundu yonse. Abantu bonse mukati kenu bakamona imilimo yandi, pantu ifi fikaba fyakuyinya ifyo nebo ndecita pamo na webo. <sup>11</sup>Ukonke fintu nebo ndilimukukweba webo ilelo. Ninebo ndipakukufumya pantanshi yobe abena Amore, Kanaani, Hitit, Pesia, nomwina Yebusi. <sup>12</sup>Ube uwacenjela wikapanga icipangano pamo

nabekashi bamu calo cintu webo uleyako, nangula bena ukuba ulukose mukati kobe.<sup>13</sup>Mulifyo, webo ulinokutobaula ifipailo fyabo,nefishingitini fyabo mukatobaule, nokuputaula imyalo yaba Ashera abo.<sup>14</sup>Pantu web taauli nakutatakula tu lesa tumbi, uyo ishina lyakwe lyabukwa.<sup>15</sup>Elo ube uwacenjela takuli kupanga icipangano nabekashi bamu calo, pantu bena nabacita bucilende nab ekashi bamu calo, pantu bena nabacita bucilende abene beka kuli tulesa twabo.<sup>16</sup>Nomba uo pali bena akakulalika nawebo ukalya ifyakulya fimo ifyamalambo yabo, nanomba webo ulinokubulap bamo pabana babo abanakashi kubana benu abaume, nabana babo abanakashi bakacita bucilende abene beka kuli tu lesa twabo, nabena bakacita abana benu abaume bucilende abene beka kuli tulesa twabo.<sup>17</sup>Wikacita pali wemwine tulesa twaengwa.<sup>18</sup>Webo ifwile ukubaka ilambo lyamukata uwabulamo intutumushi. Elo Nebo nakukonkmensha webo, webo ulinokulya umukate uwabulamo icakututumuka panshiku cine lubali pashita iyabikwa mumweshi wa Abibu webo wafumine ukufuma mu Egipti.<sup>19</sup>Ibeli lyobelyandi, nangu libeli lyamumikuni yobe, yonse mung'onbe, namumpanga.<sup>20</sup>Webo uli nokushita ibeli lya mpunda pamo nomwana nga webo taushitile ukubweshi ibeli lyonse ilya ana babo abauma. Takuli nangu umu uukamoneka kuntanshi yandi ukwaula nangu -cimo.<sup>21</sup>Webo ukalabomba apnshiku mutanda, nomba pabushiku ubwalenga cinelubali uli nokutusha.Nangu nimunshita yakulima nangula nimunshita yakusombola ulinokutusha.<sup>22</sup>Webo ulinokusunga ulwendo lwelambo lyamilungu pamo nelambo lyakutampa ukusombola ukwa ngano, nawebo ulinokusunga ulwendo lwelambo lyakulonganyika pamjo pakupwa kwa mwaka.<sup>23</sup>Imiku itatu mumwaka umu abaume bobe balingile ukulamonekela kuli shikulu Yahweh, lesa wabena Isreali.<sup>24</sup>Pantu nebo ndinokufumyamo imitundu pantanshi yobe nokukusha imipaka yobe. Takuli nangula umu uukafwaya ukukukwata icalo cobe elyo ngecalo elyo webo ukalaya mukupiluka mukumonekela kuntanshi ya kwa Yahweh Lesa obe imiku itatu mumwaka umu.<sup>25</sup>Webo taulinokuntulila umulopa uwelambo lyandi pamo necaktutumuka conse, nangu nakabili inama yonse ku caipaiwa camutebeto uwelambo lya cacilila icashele ukufika ku lucelo.<sup>26</sup>Webo ulinokuleta ifisuma ifyamufisabo fyantanshi ifyamwibala mung'anda yandi. Webo taulinokwipikila umwana wambushi pamo nomukaka wakwanyina."<sup>27</sup>Yahweh alandile kuli Mose ati, "Lemba ayamashiwi, pantu mukutontonkanya ayamashiwi Nebo ndimukupanga icipingo pamo nobe mu Israeli pamo."<sup>28</sup>Mose alikulya pamo na Yahweh panshiku amakumi yane akasuba nobushiku ; ena talile icakulya icili conse angula ukunwa amenshi yali yonse. Ena alilembele pacipampa amashiwi haacipingo, amafunde ikumi.<sup>29</sup>Ilyo Mose akokele ukufuma ku lupili lwa Sinai pamo ne fipampa fibili ifyamafunde yacipingo mumunwe yakwe. Ena taishibe ati umubili wamensho yakwe yalemoneka iyabeka ilyo alelanda na Lesa.<sup>30</sup>Ilyo Aarone nabena Israeli bamwene Mose, nenkanda ya mensho yakwe yali iyabeka nabo balitutwime ukwisa mupepi nao.<sup>31</sup>Nomba Mose ali betile bena, na Aarone entungulushi shonse ishalukuta baishile piluka kuli ena. Nomba Mose aladile pamo nabo.<sup>32</sup>Panuma yaifi, abantu bonse abena Israeli baishile piluka kuli Mose, nao abalondolwele amafunde yose yantu Yahweh amupele palupili lwa Sinai.<sup>33</sup>Lintu Mose apwishishe ukulanda nabo, ena abikile icakuifimba pampumi yakwe.<sup>34</sup>Konse kuntu Mose aile kunnansh yakwa Yahweh kukulanda nao, ena alefumya icakufimba ,ukufika nakunshita yakufuma kunse. Lintu ena afuma kunse, ena aleeba abana bwa Israeli fintu bakukonkomeshe kuli ukulanda.<sup>35</sup>Ilyo abena Israeli bamwene impumi yakwa Mose ilebeeka, abikileko icakufimba pamenso yakwe peka ukufika napanshita abwelelamo mukulanshanya na Yahweh.

## 35

<sup>1</sup>Mose akolonganyike ulukuta lonse nokulada ati, " Ifi efintu Yahweh akonkomeshe mwebo ukucita mwebana ba Israeli.  
<sup>2</sup>Pa nshiku mutanda emo mukalabpma umulimo, nomba kuli mwebo, ubushiku ubwalenga cinelubali bukabe ubwa mushilo, bushiku bwesabata ubwapwililika ubwa kutusha, uwbwa mushilo kuli Yahweh. Uyo onse uukabomba umulimo mubushiku bulya akabikwa kukwipaiwa.<sup>3</sup>Mwebo tamuli nokushamo umulimo onse mumayanda yenu mubushiku bwesabata."<sup>4</sup>Mose alandile kulukuta lonse ulwabena Israeli, nokutila, "Ifi efintu fintu Yahweh akonkomeshe.<sup>5</sup>Buleni ifyamusangulo fyakwa Yahweh, onse uwamuli mwebo uukwete umutima uwakuitemenwa. Leteni icamsangulo kuli Yahweh-golide, silfere, umukuba,<sup>6</sup>nobushishi ubwafitako, nobwakashikila, nobwamasako yasuma; nefintu fya mushita;  
<sup>7</sup>ne mpapa sha sukuuku ishanaka bwino nempapa yaabulwa mumenshi, nefintu fyamushita. na mafuta yamukatolitoli,  
<sup>8</sup>namafuta ayasuma ayakusuba ayanunkila nayanunkila aya cunshi,<sup>9</sup>namabwe aya shohamu namabwe yambi ayakwangasha ayakubika pacakufwala utupimfya twapacifuba.<sup>10</sup>Umuntu onse uwaishia uuli mukati kamulimwebo ese nokubomba fintu Yahweh akonkomeshe \_\_\_\_\_<sup>11</sup>Nencenede yakulanshanishishamo pamo ne tenti; necakufimba, notwakukofyamo twatuko, nefyaiminina, nemipido, nefyaimikwa, namashinte;<sup>12</sup>pamo ne cipso nemyalo, nenkupiko yacakupwisishishapo ulubembu, nensalu yakucingililako pamwinshi.<sup>13</sup>Bena baliletele netebulo pamo nemyalo yailiko, nefipe fyonse ifyaliko, neefyakulya fyakucinsu;<sup>14</sup>necakutekapo akatolitoli, nefipe fyaciko, notutolitoli namafuta yamututolitoli;<sup>15</sup>necipao cako elapo nemyalo yaciko, namafuta yakusuba namafuta ayanunkila bwino ;<sup>16</sup>necipailo icakuninikilapo ifyamusangulo pamo nomukubo uukulu nemyalo yaciko nefipe; nakabeseni akakulu necakutekapo caciko.<sup>17</sup>Bena baliletele nefyakwikatilila pamusolo pamo nefyakwimikilako namashinte yaciko, nensalu shakubika kumwinshi wamusolo ;<sup>18</sup>nefyakwikata itenti lyakulanshanishishamo nomusolo nemyalo yaciko.<sup>19</sup>Bena baliletele nefyakufwala ifyapikulwa ifyakubombelamo muncende yamushilo, ifyakufwala ifyamushilo ifyakwa Aarone shimapepo nabana bakwe abaume, ifyo bena babombelamo buhimapepo."<sup>20</sup>Nomba imikowa yonse iyabena Israeli baishile nokuya kumbi ukufuma kucinsu cakwa Mose.<sup>21</sup>Elyo o se uo umutima wakwe waimishe noyo umupashi wakwe wacitile ukiifwaila ukwisa nokuleta icamusangulo kuli Yahweh kubukule bwacakulanshanishishanyamo, kufipe fyonse ifyakuli uyu mulimo, nakufyakufwala ifyamjushilo.<sup>22</sup>Bena balishile, bonse abaume nabanakashi, uyo onse umutima wakwe

wafwaile. Bena baletete ifipini, intenga, nemieto yakukambatikilako, umusango onse uwafyakufwala fya golide. Bena bpnse bafipalamike ifyamusangulo uwa golide elo icakushinshinka icamusangulo kuli Yahweh.<sup>2324</sup> Mose akolongonyike ulukuta lonse ulwa bena Israeli no kulanda kuli bena ati, "Ifi efintu Yahweh akonkomeshe mwebo ukucita. Panshiku mutada emo mwebo mukalabomba umulimo, nombamba kuli mwebo, ubushiku ubwalenga cine lubali bukabe ubwa mushilo, bushiku bwesabata ubwamushilo kuli Yahweh. Uyo onse uukabomba umulimo mubushiku bulya ali nokubikwa kukwipaiwa<sup>25</sup> Umwanakashi onse uwakashiwa anasha amasako kuminwe yakwe nokuleta ifyo wene anasha\_ ubwafitulukila, ubwakashika, ubwakashikila, nangu ubwamasako ayakashika, nangu ubwabuta ubusuma.<sup>26</sup> Abanakashi bonse abo umutima wabo waimishe noyo uukwete ukuukoshiwa ukunasha amasako yambushi.<sup>27</sup> Nentungulushi shaletete amabwe ya shohamu nafimbi ifyakuba pafifuba ifyakufwala pacifuba ;<sup>28</sup> bena baliletele ifyanunkila bwino namafuta yamututolitoli, nayakusuba pamubili, nayabwema busuma.<sup>29</sup> Abena Israele baliletele ifyamusangulo fyakuifwaila kuli Yahweh: umwaume onse nomwanakashi uo umutima wafwaya umwine ukuleta ifipe fyakumulimo iyo Yahweh akonkomeshe ukupitila muli Mose ukubombwa.<sup>30</sup> Mose alandile kubena Israaeli ati," Moneni, Yahwehaliitile mwishina pa Besele umwana umwaume uwakwa Hari, ukufuma mumukowa wakwa Yuda.<sup>31</sup> Ena alimwwiswishemo Beselele umupashi wakwe, mukupela ena amano, umucetekanya, ukwishiba kumusango onse uwamicitile.<sup>32</sup> Mukwelenganya ifya kwelenganya na kubomba muli golide, silfere, nomukuba ;<sup>33</sup> Pamo mukuputula nokupima amabwe nokubasa ifimuti\_ mukucita umusango onse uwamititile nokwelenganya.<sup>34</sup> Ena alibikile ifi mumutima wakwe mukusambilisha, bonse ena na Oholiabu umawna wakwa Ahisamaki, ukufuma mumjukowa wakwa Dani.<sup>35</sup> Ena aiswishe bena pamo ukukanshiwa ukucita umusango onse uwakubomba, mukubomba kwakwelenganya, kabasa, nakapikula wabwafita kunono, uwbwakashikila, nnobwamasako yakashika nobwabuta ubusuma, nowakwakapikula. Kwali aba kucita umulimo mumusango onse uwakubomba, nakabili kwali nabakwelenganya ifyakwelenganya.

## 36

<sup>1</sup>Eico beselele na Ohliabu nomuntu onse uwaba uwakanshiwa uyo Yahweh apele amano nomucetekanya uwakwishiba ifyakubomba umulikmo onse uwakukula muncende yamushilo bali nokubomba umulimo umwabela mulifyonse fintu Yahweh akonkomeshe."<sup>2</sup> Mose aitile Basele, Ohliabu, nomuntu onse uwakanshiwa muli ayo amano Yahweh apele ukwishiba, namuli uyo umjutima waimishe mukati mukati kakwe mukwisa nokubomba umulimo.<sup>3</sup> Bena balipokelele ukufuma kuli Mose ifyamusangulo fyonse ifyo abena Israeli baletete kubukule bwancende yamushilo. Abantu baletete ifyamusangulo fyakuifwaila lyonse kumaca.<sup>4</sup> Elo bonse abantu abakanshiwe balebomba pancende yamushilo baleisa ukufuma kumulimo uyo bena balebomba.<sup>5</sup> Ababomfi bakumulimo baebele Mose ati, " Abantu balimukuleta fimbi pafishili fya kumulimo wabubomfi wamulimo untu Yahweh akonkomeshe fwebo ukucita." <sup>6</sup>Elo Mose alangilile ati takuli nangu umo munsakwe ukwesa ukuleta nakabili icamusangulo kumulimo wabukule bwancende ya mushilo. Nombamba abantu balekeleukuleta ifyabupe. <sup>7</sup>Bena balikwete ifngi ifipe fyamjulimo onse.<sup>8</sup> Elo bonse balimukati kabo abakubomba kumulimo wancende wakulanshanishishamo kunsalu shakucingilisha ishili ikumi shapangilwe kunsalu ishabetisha naku wafitulukila, nnowakashikila, nowamasako yakashika, nowakashika uwalembwapo ba Kerubi. Uyu waalimulimo wakwa Beselele, umulimo wakwakabomba wakanshiwa. <sup>9</sup>Ubutali bwapanshi imo imo bwali amata amakumi yabili\_ nachine konsekonse, mubwipi amata yane. Ifya kucingi;isha fyonse fyali cimocine. <sup>10</sup>Beselele alundenye impashila shisano kushinankwe ifyofine.<sup>11</sup> Ena apangile nomwakwingisha ukwafita kunono ukukonka kumpela yakufumina nakumpela yampashila yacinti yabumo, naena acitile cimocine ukukonka kumpela yakufumina nakumpela yacintu cabubil. <sup>12</sup>Ena apangile umwakwingisha umuli amakumi yasano panshila yantanshi namakumi yasano umwakwingisha kulutwe lwakumpela yampashila mucintu cabubili. Elo umwakwingisha mwali jmwalinhana capamo. <sup>13</sup>Ena apangileutwakukobekako utuli amakumi yasano utwa golde nokusuntinkanya impashila capamo kuli shena elo ati icakulanshanishishamo caisaba nombamba icakwatana iaikatana pamo.<sup>14</sup> Beselele apangile impashila kumasako yambushi ukuba itenti pacakwikalamo; ena apangile impashila ikumulimo\_ nalimo kuli ifi. <sup>15</sup>Ubutali bacila mpashila bwali amata amakumi yatatu, namubwipi bwacila mpashila bwali amata yane. Cilampashila shonse ikumi limo nalimo shali ukulingana kumo kwine. <sup>16</sup>Ena alundenye impashila shisano kumokwine nashimbi impashila utanda kumo kwine. <sup>17</sup>Ena apangile umwakwingisha umuli amakumi yasano kunembe nembe yakulutwe yampashila yacintu cabumo,<sup>18</sup> Beselele apangile utwakukobekako utuli amakumi yasano utwamukuba mukulundinkanya itenti capamo elo ati libe icipimfya cimo. <sup>19</sup>Apangile necakukupa umwakulanshanishishamo kumpapa yabasuskusuku iyawamisha bwino, naimbi impapa iisuma iyakuya pamulu wacilya.<sup>20</sup> Beselele imfelemu lyakwikalilila ilyapamwinshi ukufuma kufimuti fyamushita mucakulanshanishishamo. <sup>21</sup>Ubutali bwamfelemu bwali amata ikumi limo, na namubwipi cila mfelemu bwali ubuta buo necipande. <sup>22</sup>Cila mfelemu yalikwete ifyakwikatilila fibili ifyafimuti ifyakulundinkanya imfelemu capamo. Ena acitilefi kumfelemu shonse ishakulanshanishishamo. <sup>23</sup>Ena apangile imfelemu mucakulanshanishishanyamo muli iinshila: imfelemu amakumi yabili kukapinda kakukuso.<sup>24</sup> Besesele apangile amashinte amakumi yane aya Silfere ukuya pesamba lya mfelemuamakumi yabili. Kulya kwali amashinte yabili pesamba lyamfelemu imo iyakulundinkanya kumfelemu capamo amashinte yabilipesamba lya cilampashila yambi ayakulundinkanya ama mfelemu capamo. <sup>25</sup>Palubali lwabubili ulwa cakulanshanishishanyamo, pakapinda kakukuso, ena apangile imfelemu amakumi yabili. <sup>26</sup>Namashinte yakwe amakumi yane aya Silfere. Kulya kwali amashinte yabili pesamba lyamfelemu yantanshi, amashinte yabili pesamba lyamfelemu ishakonkapo, nefyofine.<sup>27</sup> Pantu kunuma yacakulanshanishanyamo kumasamba, Beselele apangile imfelemu mutanda. <sup>28</sup>Ena apangile imfelemu shibili panuma yamatungi yakulanshanishishanyamo.<sup>29</sup> Ishimfelemu shali ishalekana

pesamba, noma ishalundinkana mumupeto umoe. Ena apangile fibili kuli fyena kuli ishila pamatungi yabili. <sup>30</sup>Kulya kwali imfelemu cine konse konse, pamo namashinte yakwe aya Silfere.mmnba Kulya kwa amashinte ikumi limo namutanda muli yonse, amashinte yabili pesama lyantanshi, amashinta yabili pesamba yamfelemu yakonkapo, nefyofine. <sup>31</sup>Beselele apangile nemyalo iyapindama iyacimuci camushita isano pamfelemu kulubali lumo lwacakulanshanishishanyamo, isano iyapindama pamfelemu kulubali lubiye ulwacakulanshaanishishanyamo, <sup>32</sup>Isano iyapindama pamfelemu kubali lwakunuma lwaca kulanshanishishanyamo kumasamba. <sup>33</sup>Ena apangile nemyalo iyapindama mukati kamfelemu, ukweeba ati, pakati pamulu, ukusanga ukufuma kumpela nakumpela. Ena akupile imfelemu kuli golide. <sup>34</sup>Ena apangile imipeto yakwe kuli golide kuli bena ukubomba elo ukukwatilila pamyalo iyapindama, naena akupile nemyalo kuli golide. <sup>35</sup>Beselele apangile impashila iyakufita kunono, ukwakashikila, nobutonge ubwakashikisha, nensalu iyaabuta iisuma, mukulembwapo ba Kerubi, ukubomba kwamuntu uwakanshiwa. <sup>36</sup>Ena apangilepa mpashila fishingitini fine ifyafimuti fyamushita, naena akupile bena kuli golide. Ena pamo apangile utwakukobekako utwa golide kucishingitini, naena aposelepo pali ena amashinte ya Silfere yane. <sup>37</sup>Ena apangile icakukobekamo kumwinshi we tengti. Ici capangilwe kukufita kunono, ukwakashika, nobutonge ubwakashikisha, ukubomfya iyabuta iisuma, ukubomba ukwakwa kaoikula. Ena apangile fisano kufyakwikatilila kufishingitini. <sup>38</sup>Ena akupile pamulu wafiko nefikakilo kuli golide. Amashinte yakwe yasano yali ayapangilwa kumukuba.

### 37

<sup>1</sup>Beselele apangile icipao kufiti fyamushita. Ubutali bali ubuta bumo necipande; ukusansuka kwali ubuta bumo necipande. <sup>2</sup>Ena alicukupile mukati nakunse kulin golide umusuma nokupanga kuli cena umushingo wa golide uwashinguluka pamulu wa ciko. <sup>3</sup>Ena aposelepo imipeto ine iya golide pa makasa ayali yane, pamipeto ine palubali lumo ulwaciko nemipeto ibili palubali lumbi. <sup>4</sup>Ena apangile imyalo yafimuti fyamushita nokucikupako cena kuli golide. <sup>5</sup>Abikile nemyalo mumipeto pacipao mumbali, mucifulo cakusenda icipao. <sup>6</sup>Apangile nenkupiko pacakuwishanishishanyapo. Ubutali bwali amata yabili necipande, nabwipe bwaciko cali ubuta bumo necipande. <sup>7</sup>Beselele apangile apangile naba Kerubi babili kuli golide uwalepulwa pandutwa shibili isha pantupiko yapacakulanshanishishanyapo. <sup>8</sup>Kerubi umo ali kulutwe lwantupiko yacakulanshanishishanyapo naumi Kerubi alipalutwe lumbi. Bena balya bapangilwe mgecipoinfya cimo pankupiko yacakulanshanishishanyapo. <sup>9</sup>Naba Kerubi basabalike ukufunga amapindo yabo ukuya mumulu nokufimba pankupiko yacakuwishanishishanyapo pali bena. Naba Kerubi baloresh kuli cilaumo nomunankwe npkulolesha pankupiko yacakulanshanishishanyapo. <sup>10</sup>Beselele apangile netebulo lyafimuti fyamushita. Ubutali bwali amata yabili, mubwipi bwaciko bwali ubuta bumo nokusansuka kwaliko kwali ubutabumo necipande. <sup>11</sup>Ena acikupike golide musuma nokubikako umushingo kuli golide umusuma ukushungulusha umulu. <sup>12</sup>Ena apangile nemfelemu ukushungulusha kuli ici ulupi lumo ulwa sabalalala, pamo nokushungulushako umushingo wa golide pa mfelemu. <sup>13</sup>Ena aposelepo pali ici imipeto ine iya golide nokwikatilila imipeto mumatungi yane, umo amakasa yane yali. <sup>14</sup>Nemipeto yalikete kumfelemu mukfwaya incende ukwakwikata imyalo, umwabela ati itebulo lingasendelwa. <sup>15</sup>Ena apangile apangile nemyalo ukufuma kufimuti fyamushita nokukupako bena kuli golide, mukusendalako itebulo. <sup>16</sup>Ena apangile ifyakuba petebulo utubeseni tunono, amasupuni, utubeseni, notulongo utwakwitulwamo umusangulo. Ena afipangile ukufuma kuli golide musuma. <sup>17</sup>Ena apangile necakutekapo ututolitoli kuli golide uwalepulwa. Ena apangile necakutekapo ututolitoli kumashinte nakumyalo. Inkombo shaiko, neshinte lya mabula yayako yonse yena yapangilwe kucipimfya cimo icaciko. <sup>18</sup>Imisambo mutanda yatuntwike ukufuma mumbali yaciko imisambo itatu iyatuntuka ukufuma mulubali lumo, nemisambo itatu iyakutekapo ututolitoli yatuntuka ukufuma kulubali lumbi. <sup>19</sup>Umusambo wantanshi wali nenkombo shitatu ishapngilwe kwati kufuma kwa muamondi mumusambo umbi, pamo neshinte lyabula nebula. Ifi fyali cimo kuli yonse imisambo iyatuntuka ukufuma mucakutekapo uttolitoli. <sup>20</sup>Pacakutekapo ututolitoli icineceka, umwalo wapakati, kulya kwali inkombo shine ishapangwa kwati kutula kwa mualmonde, pamo neshinte lyebula nelyamabula. <sup>21</sup>Kwali neshinte lyebula pesamba imisambo yantanshi yapangilwe kuli cimo icipimfya pal ici, neshinte yebula pesamba pamisambo yabubili pamo yapangilwe elo cimo icipimfya pali ici. Munshila imoine kwali neshinte lyebula paesambo lyamusambo yabutatu, iyapangilwe elyo cimo icipimfya kuli ici cali cimocine kuli yonse imisambo mutanda iyatuntuka ukufuma kucakutekapo ututolitoli. <sup>22</sup>Ishinte lyaliko ilyebula nelyamisambo fyali fyonse icipimfya cimo muli ici, cimo icipimfya calilepwilwe icumulimo wa golide musuma. <sup>23</sup>Beselele apangile icakutekapo ututolitoli notutolitoli cinelubali, notwakumanikilako twaciko, nefyakwikata umulilo fyaciko kuli golide musuma. <sup>24</sup>Ena apangile necakutekapo ututolitoli nefipefyaciko kwi talente limo ilya golide musuma. <sup>25</sup>Beselele apangile icakocelapo fyacushi cefungo. Ena apangile ici ukufuma kucimuti camushita. Ubutali bwali ubuta bumo, namubwipi ubuta ubumo. Ici cali icalingana ififutu fine. Isengo lyaciko lyena lyapangilwe kucipimfya cimo kuli ici. <sup>25</sup>Ena akupileko icipailo cakocelapo ifyacushi cefungo kuli golide umusuma pamulu waciko, mumbali yaciko, namasengo yaciko. Ena pamo apangile nomushingo uwashinguluka kuli ici kuli golide. <sup>27</sup>Ena apangile nemipeto ibiliya golidekukwikata kuli ici pesamba pambali yaciko shibili. Neipeto yali akwikata kumwalo kukusenda icipailo. <sup>28</sup>Ena apangile ne myalo yacimuti camushita, naena akupile bena kuli golide. <sup>29</sup>Ena apangile amafuta yamushilo ayakusuba nefyacushi cacena cisuma, umulimo wakwakasankanya.

### 38

<sup>1</sup>Besele apangile icipailo cakuninikilapo ifyamusangulo kufimuti fyamushita. ici cali amata yasano ubutali kabili amata yasano mubwipi-cali icamatungi yane ayalingana nokusansuka cali amata yatatu. <sup>2</sup>Ena apangile ukulandaku kwacika mumatungi yane ukumoneka ukwapala amasengo yang'ombe. Ayo masengo yapangilwe kucipimfya cimo kucipailo, naena ici acikupike kumukuba. <sup>3</sup>Ena apangile ififyonse fyakucipailo- inongo kumito,bashofolo, umwakusambila,ifyakutunkilwako inama, nefyakwikatilako umulilo. Ena apangile ifipe fyonse kukukuba.<sup>4</sup>Ena apangle ne capikulwa kucipailo, nobukonde ubwamukuba nokubika pesamba kunembenembe, icipande cimo ukuyapanshi ukufika pakati. <sup>5</sup>Ena aposelemo imipeto ine kumatungi yane. Kucapikulwa camukuba, elo icakwikatilako imyalo.<sup>6</sup>Basele apangile imyalo yakucimuti camushita nokufimba bena kumukuba. <sup>7</sup>Abikile nemyalo monse mumipeto mumbali yacipailo, ici pakucisenda. Apangile necipailo icaisuka, ukufuma kufipapatu fyafimuti.<sup>8</sup>Basele apangila icakusambilamo icikulu kumukuba kucakwimikilako kumukuba. Apangile ifyakusambilamo ukufuma mufyakuloleshamo ifyalolele kubanakashi abo abalebombela apakwingilila mwitenti lyakulanshanishishamo.<sup>9</sup>Apangile nomusolo. nefyakucinhga kumusolo shali insalu ishabuta ishisuma amata umwanda umo lubali lwakukabangakukulyo. <sup>10</sup>Ifyakucinga fyakwete inongo amakumi yabili, kufyakwinininako fyamukuba amakumi yabili. Kulya kwali notwakukobekako notumuti utwakunongo twali utwa silfere.<sup>11</sup>Cimo cine ukulola kulubali lwakukapinda kakukusoo, kulya kwaliifyakucinga amata umwanda umo ubutali kunongo amkumi yabili, ifyakwimikako amakumi yabili, utwakukofyamo utwaikata kunongo, na sifere utumuti. <sup>12</sup>Ifyakucinga lubali lumo kumasamba lubali kwali amata amakumi yasanoubutali, kunongo ikumi nefyakwikwimininako. Notwakukobelemo notumuti utwakunongo twali twa silfere...<sup>13</sup>Nomusolo wali pamo amata yasano ubutali kukabanga ukulola ukwatula akasuba. <sup>14</sup>Nefyakucingilila kulubalilumo lwapakwingilila kwali amata ikumulimo naisanoubutali. Bena bali nenongo shitatu kufyakwimininako fitatu. <sup>15</sup>Nakulubali lumbi ulwakwingilila mumusolo kwali pamo ifyakucingilila amata ikumi limo naisano ubutali, kunongo shitatu nefyakwimininako fitatu. <sup>16</sup>Fyonse ifyakucingililila ukushungiluka umusolo fyali ifyapangwa kunsalu ishisuma.<sup>17</sup>Nefyakwimininako fyakunongo fyena fyapangilwe kumukuba. No twakukofyamo notumuti ifyakunongo fyapangilwe kuli sifere, nokukupa kapamulu kwali wanongo kwali pamo ukwapangwa na silfere. Inongo shonse isha musolo kwalikupilwe silfere. <sup>18</sup>Nempashila shakumwinshi wamusolo shali amata amakumi yabili ubutali. Nempashila shapngwilwe kufita kanono, neyakashikilila, neyawamisha, iisuma iyabuta, nayo yalikwete amata yabili mubutali. <sup>19</sup>Ici cali amata amakumi yabili ubutali namata yasano mukusansuka, icapala impashila iyapamusulo. Ici calikwete ifyakwimininako fine ifyamukuba notwakukobelako utwa silfere. Nefyakukupa ifyanongo shabo notumuti twafiko twena twapangilwe kuli sifere. <sup>20</sup>Fyonse ifyakwikata itenti lyakulanshanishishamo nomusolo fyapangilwe kumukuba. <sup>21</sup>Ififipe fyali mucakulanshanishishamo, icakulnshishishamo necipingo camafunde, pamo ngafintu cakulilwe ukulingana nafintu Mose alandandile.Wali mulimo wabena Lebi pesamba lwakutungululwa kwakwa Itamari umwana mwaume wakwa Aaron Shimapepo. <sup>22</sup>Basele umwana mwaume wakwa Uri, ukufuma mumukowa wakwa Yuda, apangile ifintu fyonse fintu Yahweh akonkomenshe Mose. <sup>23</sup>Oholiabub umwana wakwa Ahisamaki, ukufuma mumukowa wakwa Dani, abombele kuli besele elo nagakabasa, elo umuntu uwakanshiwa, namukubuta kusuma.<sup>24</sup>Golde onse ulyauwalebomfiwa kumulimo wabukule, mumulimo onse uwasuntinkene kuncende yamushilo- na golde ukufuma kucamusangula wacakushinshika-wali amatalanta amakumi yabili napabulanamashekele 730 mukupima ukwawama ukwamashekele yamwashili. <sup>25</sup>Silfere uwapele kuba mucilonganino ofinine amatalanta umwanda umo na 1,775 amashekele umwabela amashekele yamwashila, <sup>26</sup>nangu beka umo pamuntu umo, ukweba iti icipande cashekele, mukupima kwamashekele, mukupima kwa mashekele yamwashila. Ii cipendo caishilefika mumulingo wamuntu onse mumpendwa yabapendelwe, abo imyaka amakumi yabili nabakucilapo\_603,550 abaume muli bonse.<sup>27</sup>Amatalanta umanda umouwa silfere yaposelwe pamashinte ya mpashila\_\_ amashinte umwanda umo, itanta limo kuli cilashinte. <sup>28</sup>Kuyashelepo 1,775 amashekele ya silfere, Basele apangile utwakukofyako kunongo, nokukupa pamulu wanongo, nokuma utumuti kuli bena. <sup>29</sup>Necamusangu camukuba icafumine mukushinshika calipiminwe amatalanta amakumi yabili namashekele 2,400.<sup>30</sup>Kulifi ena apangile ifya kwimininako kukwakwingilila kwi tenti lya kulanshanishishamo, icipailo camukuba cakwe camukuba, nefibombelo fyakucipailo, <sup>31</sup>necakwimininako icamumusolo, necakwimininako pamusolo wapakwingila, fyonse ifyakwikata itenti umwakulanshanishishamo, notwakwikata itenti lyapamusolo.

## 39

<sup>1</sup>Ku bwa bluu,nobwakafifi, nobwa kashika ,nobwakashikilila, nobwakashikilila cee, bena bakapangila insalu ishakupikula pakubomba mucifulo camushilo. Bena bapangiile Aroni ifyakufwala pacifulo camushilo, fintu Yahweh akwete ukukonkomesha Mose.<sup>2</sup>Basalele apangile insalu kuli golide, nobwa bluu, nobwa kaffi,nobwa,nobwakashika , nobwa kashikilila cee, kuli kolokondwe uwawamishiwa bwino. <sup>3</sup>Bena balyumine golde ukumupapatalika ukupanga kwati fipande no kupataula fyena muli tunsambo ututtali, mjukubomba twena utwa bluu,notwakashikilila, notwakashika cee, ubwakuli akolokondwe uwawamishiwa bwino, umulimo uwakwa kapikula.<sup>4</sup>Bena bapangile kucakufwala cakwa tufiputulwa utwakubika pafipeya, utwakwikata pamuliu wamatungitwakobenkana. <sup>5</sup>Nobwakashikacee ubwa mipangalala yali kwati cakufwala; ici ai icapangwa kucipande cimo icakufwala, icapangilwe kulikolondwe uwawamishiwa bwino juwali uwa golide, bluu,nobwafita-nobwakashikila ngafintu Yahweh akonkomeshe Mose.<sup>6</sup>Bena bacitile nga amabwe aya Shohamu, ayaisalilwa mukubikwako golide, ayashilwapo ngemishililwe yacikomeneno, nomwabelele kumashina yabana bakwa Israeli abana baume ikumi nababili. <sup>7</sup>Baselele abikile bena tufipande pamebeya yabo pacakufwala,amabwe ayakwibukisha Yahweh kubana bakwa Israeli bana baume ikumi nababili, fintu Yahweh

akwete ukukonkomesha Mose.<sup>8</sup>Ena apangile natufipande utwa pa cifuba, umulimouwakwa kelenganya, mumipangilwe kwati cakufwala. Ena apangile cena kuli golide, uwa bluu, nowafita, nowakashikilila,nowakashikilila cee. <sup>9</sup>Ali uwalingwa monse monse. Bena balipetele tufipanade utwapacifuba utwapampinkana pamo. utu twali icipande cimo icitali necipande cimo mubufumo.<sup>10</sup>Bena balibikile mukati ifi umilongo na mabwe ayakosa umutengo. No mulongo uwatampilepo walkwete Sardi, na Topashi, na smaragidi. <sup>11</sup>Nomulongo uwabubili walikwete nofeki, nasafri, na Sardonukisi. <sup>12</sup>Nmulongo uwalenga itatu walikwete leshenu, agate, na amatusti. <sup>13</sup>Nomulongo uwalengaine walikwete krusoliti, shohamu, na yaspi. Nambwe yalibikilwe muli golde wapikulwa.<sup>14</sup>Nambwe yali ayapekanishiwa ukulingana namshma yabana abaume abakwa Israeli ikumi limo nababili, cila umo umwabela ishina. Bena kwati kushilwa kwacaisalilwa, cilaishina lyaiminina pali umo uwamumishobo ikumilimo naibili. <sup>15</sup>Pacapacifuba bena hapangilepo iminyololo kwati myando, imibombelwe iya golide uwawama. <sup>16</sup>Bena hapangile nefyapikulwa kuli golide fibili nakupipeto ibili iya golide, nabena babikileko nemipeto ibibli mumakoona yabili ayapacifuba.<sup>17</sup>Bena balibikilepo nemyando ibili iya golide mumipeto ibili muma koona yacifuba. <sup>18</sup>Bena balibikilepo nafimbi mulutwe ulwamyando yaminyololo mufyapikulwa fibili. Bena balibikileko fyena pakubeya ifiputulwa fyansaluicapantanshi.<sup>19</sup>Bena hapangile nepeto ibibli iya golide nokubika yena pamakoona yambi yabiliaya paciba, napalutwe ulwa nsalu ica muputule uwamukati. <sup>20</sup>Bena hapangile naimbi imipeto ibili iya golide nokuikambatika yena kumo pesambalyafipande fibili ifyapakubeya ifipe fyali pantnshi yansalu, mupepi napacakobenkana caciko pamulu wacikakilo cansalu yapacifuba. <sup>21</sup>Bena balikakile necapacifuba kumipeto yaciko kucakufwala kumupeto kumwando wa bluu, elo ukweba ati cifwile ukukambatikwa nomba pesanba lyansalu icakashika cee icapacifuba. Ici cali mukweba ati icapacifuba tacifwile ukwisaba icakambatikwa ukufuma kunsalu. Ifi ifintu catitilwe ukukonka nafintu Mose bamukonkomesha.<sup>22</sup>Baselele apangile umwingila wansalu onse uwafita, umulimo wakwa kapikula. <sup>23</sup>Ici caaliicaisuka pamutwe akati. No kwisuka kwali kwete umusono kulutwe ukushunguluka pakweba ati tekuti cilepwike. <sup>24</sup>Napesamba ilyacisempe, bena hapangilepo nama pomegranate aya bluu, naya kashikacee, nayakolokondwe wawama.<sup>25</sup>Bena hapangile nenyengele kli golide umusuma, nabo balibikile nenyenjele pakati ka pomegranate ukushungulusha monse pesamba lya lutwe ulwa mwingila, pakati ka pomegranate- <sup>26</sup>inyenjele nama pomegranate, palutwe ulwamwingila wakwa Aroni uwakubombelamo. Ifi efintu Yahweh akonkmeshe Mose<sup>27</sup>Bena hapangile no mwingila wawama uwakolokondwe uwakwa Aroni nabana bakwe abume. <sup>28</sup>Bena hapangile nemingila iyakolokondwe nemipangalala niyakokolokondwe, namatotoshi ayakolokondwe, <sup>29</sup>nomushipi uwakolokondwe nakuwafita, nowakashikiliala,nowakashika cee, nomulimo wakakapikula. Efintu Yahweh akonkomeshe Mose. <sup>30</sup>Bena balibikile necapapatala icamushilo kuli golide umusuma; bena balilembelepo pali ceena, kwati cakulembapo icakufwatikapo, uwamushilo Yahweh." <sup>31</sup>Bena balikambatikeko kumwando uwafita, nowakafifi, nokukaka pamulu wacitebo.Ififeyebo fintu Yahweh akwete ukukonkomesha Mose.<sup>32</sup>Elyo umulimo wakwikalamo, netenti iyakukumaninamo, wapwile. Nabantu bakwa Israeli efyo balecita ifintu fyonse. <sup>33</sup>Benabalikonkele fyonse ifyalangililwe fillya Yahweh akwete ukupela Mose. Bena baliletele necakwikalamo kuli Mose\_\_netenti nefibombelo fyaliko fyonse, utwakukofyamo, namafulemu,nempindo hyauko, <sup>34</sup>nefyamikwa, nashinte yauko; necakufimbapo campapa yabasukusuku iyawamishiwa bwino, necakufimbapo campapa aba Tehashi; nempashila iyakucingililako , <sup>35</sup>necipao cacishimiko,elyo icawama elyo nemyalo nenkupiko yacakukonsolwelapo.<sup>36</sup>Bena baliletele netebulo, nefipefyonse, nemikate yakucinso; <sup>37</sup>necakutekapo akatolitolu kuli golide uwawama notutolitolu mumilongo, <sup>38</sup>nefipefyonse ifyafiko namafuta ayamututolitolu; necipailo ic golide, namafuta yakusuba, nefyanunkila bwino; necakukobeka pamwinshi wacakwikalamo; <sup>39</sup>necipailo camukuba necakwisalako icamukuba ne myalo yaciko nebeseni ilikulu pamo neshinte lyaciko.<sup>40</sup>Bena baliletele necakukobeka cakumusolo nefyaimikwa amashinte, nempashila ishakumwinshi wapamusolo; nomwando wauko nefyakumanika ifyakwitenti nefibombelo fyonse ifya mulimo wamucakwikalamo, mwitenti lyakukumaninamo. <sup>41</sup>Bena baliletele nensalu ishakubombelamo muncende yamushilo, insalu isha mushilo sha kwa Aroni shimapepo nabana bakweabaume, pantu bena kubomba iyabushimapepo.<sup>42</sup>Ifyo abantu bakwa Israeli imilimo yonse fintu Yahweh akwete ukukonkomesha Mose. <sup>43</sup>Mose alyeeseshe umulimo onse, nomba,moneni, bena nabaumba. Elo Uahweh alikwete ukukonkomesha, muli ilyanshila bena baubembelelo. Nomba Mose bena alibapalile.

## 40

<sup>1</sup>Elyo Yahweh alandile kuli Mose ati, <sup>2</sup>"Ubushiku bwakubalilapo ubwa mumweshi wakubalilapo ubwamummwaka upya, ukacite icakwikalamo, itenti iyakukumaninamo.<sup>3</sup>Ukabikeko nembokshi uacipangano, kabili kumbokoshi ukabikeko impashila. Ukalete petebulo kabili ukalete ifi fintu ukufitamtamika pamulu. <sup>4</sup>Ukalete nefyakutekapo ututolitolu nokubikapo ututolitolu.<sup>5</sup>Ukabikemo napakocela ifyanunkila pacintamba pantanshi ya yambokoshi ya cipangano, kabili ukubikeko nempashila pamwinshi wacakwikalamo. <sup>6</sup>Ukabikemo napakocela pacintambi pantnshi yaca kwikalamo, itenti iyakukumaninamo. <sup>7</sup>Ukabikemo nakabeseni akakulu pakati ke tenti iyakukumanyinamo napakati kacintamba kabili ukalebikamo namenshi.<sup>8</sup>Ukabike ukushunguluka umusolo, kabili ukkobeke impashila pakwingila mumusolo. <sup>9</sup>Ukabule namafuta yakusuba nokusuba kucakwikalamo. Ukafibike bunke kabili fyonse ukafisubile kuli nebo, elyo fikaba ifyamushilo. <sup>10</sup>Ukasube necintamba apakocela imitulo nakufipe fyaciko fyonse. Ukabike icintamba ceka kuli nebo aco cikaba icamushilo saana kuli nebo.

<sup>11</sup>Ukasube nebeseni lyamukuba necakutekapo kabili ukabika ceka kuli nebo/<sup>12</sup>Ukabule Aroni nana bakwe abaume bakengile mwitenti iyakukumaninamo kabili ukabasambe namenshi. <sup>13</sup>Ukafwike Aroni insalu pakuti akabe eka kuli nebo,

ukamusube nokumubika eka kuli nebo pakuti akambombele ngashimapepo wandi.<sup>14</sup>Ukabule abana bakwe abaume nokubafika insalu. <sup>15</sup>Bena ukabasube ngafintu wasubile bawiwshi pakutila ati bakalembombela ngabashimapepo." <sup>16</sup>Ifi efyo Mose acitle; Alikonkele fyonse fintu Yahweh amukonkomeshe. Alicitile ififintu fyonse. <sup>17</sup>Elyo icakwikalamo calicitilwe pabushiku bwapakutampa ubwameshi wakatampa mumwaka walenga wabubili. <sup>18</sup>Mose alicitile icakwikalamo, abikileko namashinte, namafulemu, nemipindo, kabili abikako nefishingitini nefykwimika. <sup>19</sup>Ayanshikeko necakufimba pacakwikalamo nokubikamo itenti, fintu Yahweh amwebele. <sup>20</sup>Abulile necipope cacipangano nokucibika mukati kambokoshi. Abikilemo nefyakupingilako imbokoshi kabili abikileko nenkupiko yakwelela. <sup>21</sup>Abulile imbokoshi abika mucakwikalamo abikileko necakumbingilako kumbokoshi yaccipangano, fintu Yahweh amukonkomeshe. <sup>22</sup>Abikilemo netebulo mukati ke tenti lyakukumaninamo, lubali kukapinda kakukuso akacakwikalamo, kunse yacacucingako. <sup>23</sup>Atantike nemikate petebulo pacinso cakwa Yahweh, fintu Yahweh amukonkomeshe. <sup>24</sup>Abikilemo nfyakubikamo ututolitoli mwitenti lyakukumaninamo, ukulungatana netebulo, lubali lwakukapinda kakulyo <sup>25</sup>ukwacacwikalamo. Asamike ututolitoli kucinso cakwa Yahweh, fintu Yahweh amukonkomeshe. <sup>26</sup>Abikile ifyakocelapo ifyanunkila ica golide pacintam a mwitenti yakwikalamo kuntanshi yacacucingako. <sup>27</sup>Aocelapo ne fyanunkila icena cisuma, fintu Yahweh amukonkomeshe. <sup>28</sup>Akobeke necacucingako pamwinshi waca kwikalamo. <sup>29</sup>Abika icntamba necintamba cakocelapo pamwinshi wacakuumanimo. <sup>30</sup>Abika nebeseni pakati ketenti lyakukumaninamo necintamba, kabili abikmo namenshi ayakusamba. <sup>31</sup>Mose, Aroni, nabana bakwe abaume emo balesamba iminwe yabo namakaa yabo ukufuma mwibeseni. <sup>32</sup>Konse kuntu baya mwitenti lyakukumanyinamo nakonse kntu bapilukila kucintamba. Balesamba abene fintu Yahweh akonkomeshe Mose. <sup>33</sup>Mose acitile umusolo ukushunguluka icakwikalamo necintamba. Abikile nempashila pamwinshi wa musolo. Efyo Mose apwishishe umulimo. <sup>34</sup>Elyo ikumbi lyafimbile itenti lyakukumaninamo, nobukata bwakwa Yahweh bwaiswile icakukumaninamo. <sup>35</sup>Mose gtalingile ukwingila mwitenti lyakukumaninamo pamulandu wakuti ikumbi lyalikelepo, kabili pamulandu wakuti ubukata bwakwa Yahweh bwalisile icakukumaninamo. <sup>36</sup>Lintu ikumbi lyaima ukufuma pacakwikalamo, elyo abantu bonse nbana ba Israeli bafumine baya. <sup>37</sup>Nomba ikumbi ngatalimine ukufuma pacakwikalamo, abantu tabaleenda. Baleikala mpakafye ubushiku lyaima. <sup>38</sup>Pantu ikumbi lyakwa Yahweh lyaleba pacakwikalamo akasuba, nomulimo wakwe waleba ubushiku, nabantu bonse abena Israeli baleba mulwendo lwabo lonse.